



Chicago Pneumatic

Safety Information

Printed Matter No. 6159923670

Date: 2019-12 Issue No. 03

Nutrunner

Valid from Serial No. 00001 to 99999

Model:

CP6613

CP6626

CP6641



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise	10
ES	Información sobre seguridad.....	14
PT	Informação de Segurança	18
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	22
NL	Veiligheidsinformatie	26
DA	Sikkerhedsoplysninger	30
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	33
FI	Turvallisuustiedot.....	37
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	41
SV	Säkerhetsinformation	45
RU	Информация по технике безопасности	49
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	53
SK	Bezpečnostné informácie	57
CS	Bezpečnostní informace	61
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	65
SL	Varnostne informacije	69
RO	Informații privind siguranța	73
TR	Güvenlik bilgileri	76
BG	Информация за безопасност.....	80
HR	Sigurnosne informacije	84
ET	Ohutus informatsioon.....	88
LT	Saugos informacija	91
LV	Drošības informācija	95
ZH	安全信息	99
JA	安全情報.....	102
KO	안전 정보.....	105

Technical data

Tool data

	CP6613	CP6626	CP6641
Weight (kg)	3.7	5.1	8.8
Weight (lb)	8.3	11.2	19.4
Length (mm)	254	300	361
Length (")	10	12	14.21
Max. torque (re-verse) (Nm)	1300	2600	4100
Max. torque (re-verse) (ft.lb)	960	1900	3100
Free speed (rpm)	20	10	10

Maximum working pressure

6.3 bar / 90 psig

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

2006/42/EC (17/05/2006)

Harmonised standards applied:

EN ISO 11148-6:2013

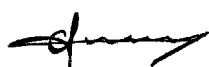
Relevant technical information can be requested by authorities only.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Signature of issuer



Noise and Vibration Declaration Statement

- Sound pressure level 90 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO 15744.
- Sound power level 101 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO 15744.
- Vibration total value <2,5 m/s², uncertainty , in accordance with ISO 28927-2.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an indi-

vidual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneuop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ⓘ If this equipment is intended for fixtured applications:
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

Safety

⚠ WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ▶ Read all safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ▶ Read all product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ▶ Read all locally legislated safety regulations with regard to the system and parts thereof.
- ▶ Save all safety information and instructions for future reference.

Statement of use

This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal or plastic.

No other use permitted. For professional use only.

WARNING Risk of injury

- If the torque is higher than 50 Nm, a reaction bar must be used.
The reaction bar is designed for absorbing the reaction torque of assembly power tools.

Product specific instructions

Warning / Important

- Verify the direction of the rotation before using the product.
- Never use the product without making sure that the clutch releases.
- Make sure that the power socket is properly fastened. Replace the retaining or locking pin when necessary.
- When using a suspension yoke, make sure it is in good condition and correctly fastened.

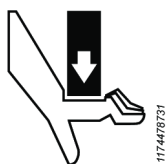
Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION**.
- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- Repair only by technical maintenance staff.

General instructions

Operators of products with a torque reaction bar should take particular care to avoid injuries due to crushing. For safety reasons – never allow anyone to operate the product unless trained and thoroughly familiar with how the product works in different circumstances. The product may only be used together with the associated torque reaction bar which is adapted to the screw joint application concerned.

WARNING Reaction bar



To avoid injuries like crushing or shearing:

- Check the position of the reverse lever. Accidental start in an unexpected direction may be harmful due to the reaction bar.
- **Never put your hand on or close to the reaction bar while the product is being used.**

Maintenance instructions

- Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components.

- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.
- To keep downtime to a minimum, the following service kit is recommended : **Tune-up kit**

Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.

General safety instructions

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

- Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.
- This tool and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this tool if it has been damaged.
- If the rated speed, operating pressure or hazard warning signs on the tool cease to be legible or become detached, replace without delay.

For additional safety information consult:

- Other documents and information packed with this tool.
- Your employer, union and / or trade association.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (ANSI B186.1), available at the time of printing from Global Engineering Documents at <http://global.ihs.com/>, or call 1 800 854 7179. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <http://www.ansi.org/>
- Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Air supply and connection hazards

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.

- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct set up.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.

Entanglement hazards

- Keep away from rotating drive. Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.
- Gloves can become entangled with the rotating drive, causing severed or broken fingers.
- Rotating drive sockets and drive extensions can easily entangle rubber-coated or metal-reinforced gloves.
- Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.
- Never hold the drive, socket or drive extension.

Projectile hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Serious injury can result from over-torqued or under-torqued fasteners, which can break, or loosen and separate. Released assemblies can become projectiles. Assemblies requiring a specific torque must be checked using a torque meter.

NOTE So-called “click” torque wrenches do not check for potentially dangerous over-torqued conditions.

- Do not use hand sockets. Use only power or impact sockets in good condition.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

Operating hazards

- Disconnect the air supply before handling the screwdriver bit or socket, adjusting the clutch or dismantling the tool.
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements – have both hands available.
- Immediately after adjusting the clutch, check for correct operation.
- Do not use with reduced air pressure or in a worn condition: the clutch may not operate, resulting in sudden rotation of the tool handle.

- Always support the tool’s handle securely, in the direction opposite to the spindle rotation, to reduce the effect of sudden torque reaction during final tightening and initial loosening.
- If possible, use a suspension arm to absorb the reaction torque. If that is not possible, side handles are recommended for straight-case and pistol-grip tools; reaction bars are recommended for angle nutrunners. In any case, it is recommended to use a means to absorb the reaction torque above 4 Nm (3 lbf.ft) for straight-case tools, above 10 Nm (7.5 lbf.ft) for pistol-grip tools, and above 60 Nm (44 lbf.ft) for angle nutrunners.
- Fingers can be crushed in open-ended crow-foot nutrunners.
- Do not use in confined spaces: beware of crushing hands between tool and workpiece, especially when unscrewing.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Noise and Vibration hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Where possible use a suspension arm or fit a side handle.
- To prevent unnecessary increases in noise and vibration levels:
- Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual;
- Do not use worn or ill-fitting screwdriver bits, sockets or extensions.

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.

- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead based paints
 - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
 - Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Be aware of potential hazards created by your work activity. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.
- This tool is not recommended for use in potentially explosive atmospheres.

DO NOT DISCARD – GIVE TO USER

Useful information

Website

Log in to Chicago Pneumatic: www.cp.com.

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

Country of origin

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Safety Data Sheet

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Chicago Pneumatic.

Please consult the Chicago Pneumatic website for more information qr.cp.com/sds.

Caractéristiques techniques

Données de l'outil

	CP6613	CP6626	CP6641
Vitesse à vide (tr/min)	20	10	10
Poids (kg)	3.7	5.1	8.8
Poids (lb)	8.3	11.2	19.4
Longueur (mm)	254	300	361
Longueur (")	10	12	14.21
Couple max. (inverse) (Nm)	1300	2600	4100
Couple max. (inverse) (ft.lb)	960	1900	3100

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :
2006/42/EC (17/05/2006)

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 11148-6:2013

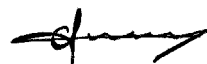
Les renseignements techniques pertinents ne peuvent être demandés que par les autorités.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Signature du déclarant



Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau de pression acoustique 90 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO 15744.
- Niveau de puissance acoustique 101 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO 15744.
- Valeur totale des vibrations <2,5 m/s², incertitude , en conformité avec ISO 28927-2.

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des

postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site <http://www.pneurop.eu/index.php> en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ❗ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

Spécificités régionales

⚠️ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez www.P65Warnings.ca.gov

Sécurité

⚠️ AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves

S'assurer que l'on a lu, compris et respecté les instructions avant de se servir de l'outil. Faute de respecter toutes les instructions, on s'expose à des secousses électriques, à un incendie, à l'endommagement des biens et/ou à des blessures graves.

- Lire toutes les instructions de sécurité qui peuvent être fournies par ailleurs, avec d'autres éléments du système.
- Lire toutes les instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien qui peuvent être fournies par ailleurs, avec d'autres éléments du système.
- Lire toute la réglementation applicable au système et aux pièces qui le composent.
- Conserver l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique.

Aucune autre utilisation autorisée. Pour usage professionnel uniquement.

⚠️ AVERTISSEMENT Risque de blessure

- Si le couple est supérieur à 50 Nm, il est impératif d'utiliser un toc de réaction.

Le toc de réaction est conçu pour absorber le couple de réaction des outils d'assemblage motorisés.

Instructions spécifiques au produit

Avertissement / important

- Vérifier le sens de rotation avant d'utiliser le produit.
- Ne jamais utiliser le produit sans s'être assuré que l'embrayage se desserre.
- Vérifier que la douille est correctement fixée. Remplacer la goupille de retenue ou de verrouillage si nécessaire.
- En cas d'utilisation d'un anneau de suspension, s'assurer qu'il est en bon état et correctement fixé.

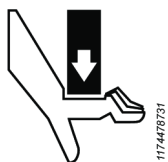
Élimination

- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Tous les appareils endommagés, sévèrement usés ou ne fonctionnant pas correctement **DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE**.
- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Seuls les membres de l'équipe de maintenance technique sont habilités à effectuer des réparations.

Consignes générales

Les opérateurs des produits équipés d'un toc de réaction doivent prendre des précautions particulières pour éviter les blessures par écrasement. Pour des raisons de sécurité – ne jamais laisser une personne utiliser le produit si elle n'a pas reçu une formation et si elle n'est pas parfaitement familiarisée avec la façon dont le produit fonctionne dans différentes circonstances. Le produit ne peut être utilisé qu'avec le toc de réaction associé, lequel est adapté à l'application d'assemblage vissé concernée.

AVERTISSEMENT Toc de réaction



Pour éviter les accidents tels qu'écrasement ou cisaillement :

- ▶ Vérifier la position du levier d'inversion du sens de marche. Un démarrage accidentel dans une direction imprévue peut être dangereux en raison du toc de réaction.
- ▶ **Ne jamais poser la main sur le toc de réaction ou à proximité de celui-ci pendant l'utilisation du produit.**

Consignes de maintenance

- **Respectez les réglementations environnementales locales en vigueur pour gérer et éliminer tous les composants en toute sécurité.**
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine. Prendre contact avec le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veillez à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et contrôlez l'outil tous les trois (3) mois si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Afin de limiter au strict minimum les périodes d'immobilisation, le kit d'entretien suivant est conseillé : **Kit de mise au point**

Lubrification

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute. S'il n'est pas possible d'utiliser un lubrificateur pneumatique, ajoutez de l'huile pour moteurs pneumatiques au niveau de l'entrée d'air une fois par jour.

Consignes générales de sécurité

Pour réduire le risque d'accidents corporels, quiconque utilise, installe, répare ou entretient cet outil, en change les accessoires ou travaille à proximité doit au préalable avoir lu et compris ces consignes.

Notre objectif est de fabriquer des outils qui vous permettent de travailler en toute sécurité et efficacement. Quel que soit l'outil, le dispositif de sécurité le plus important, c'est VOUS ! Votre attention et votre bon sens sont la meilleure protection contre les accidents. Il est impossible d'énumérer tous les dangers potentiels mais nous avons essayé de rap-
peler les plus importants.

- L'installation, le réglage et l'utilisation de cet outil motorisé ne doivent être confiés qu'à des opérateurs qualifiés et formés.
- Ne modifier en aucun cas l'outil ou ses accessoires.
- Ne pas utiliser cet outil s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur l'outil pour indiquer la vitesse nominale, la pression de fonctionnement ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.

Pour plus d'informations concernant la sécurité, consulter :

- Les documents et notices d'informations fournis avec cet outil.
- Votre employeur, votre syndicat ou votre association professionnelle.
- La norme « Code de sécurité des outils pneumatiques portatifs » (Safety Code for Portable Air Tools, ANSI B186.1), disponible au moment de la mise sous presse auprès du service Global Engineering Documents sur <http://global.ihs.com/> ou par téléphone au +1 800 854 7179. En cas de difficultés pour se procurer les normes ANSI, prendre contact avec l'ANSI via le site Internet <http://www.ansi.org/>
- Vous pourrez obtenir d'autres informations concernant l'hygiène et la sécurité au travail sur les sites suivants : <http://www.osha.gov> (États-Unis), <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Dangers liés à l'alimentation en air et aux branchements

- L'air sous pression peut provoquer de graves blessures.
- Toujours arrêter l'alimentation en air, évacuer l'air sous pression contenu dans les flexibles et débrancher l'outil du circuit d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou avant d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.
- Le fouettement des flexibles peut provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les flexibles et les raccords ne sont ni endommagés ni desserrés.
- Ne pas utiliser de raccord à débranchement rapide sur l'outil. Effectuer l'installation conformément aux instructions.
- Chaque fois que des raccords universels sont utilisés, il faut installer des goupilles de verrouillage.

- Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Risques de happement

- Ne pas s'approcher de la broche d'entraînement tournante. Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacérations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.
- Les gants peuvent être happés par la broche d'entraînement tournante, avec un risque de blessure ou de fracture des doigts.
- Les douilles et rallonges d'entraînement en rotation peuvent facilement happer les gants à revêtement caoutchouc ou à renfort métallique.
- Ne pas porter de gants trop grands ni de gants présentant des doigts coupés ou effilochés.
- Ne jamais tenir la broche d'entraînement, la douille ou la rallonge.

Risques de projections

- Toujours porter une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant à proximité de cet appareil portent une protection similaire. Même de petits projectiles peuvent blesser les yeux et provoquer la cécité.
- Les fixations trop ou pas assez serrées peuvent se rompre, se desserrer ou se détacher, entraînant de graves accidents. Les assemblages peuvent constituer des projectiles lorsqu'ils ne sont plus fixés. Si les fixations sont à serrer à un couple spécifique, vérifier le serrage avec un couplemètre.

REMARQUE Les clés dynamométriques « à déclic » ne signalent pas les couples trop élevés ni les situations dangereuses.

- N'utilisez pas de douilles manuelles. Utilisez uniquement des douilles à choc ou pour outils électriques en bon état.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

Risques pendant l'utilisation

- Débrancher l'alimentation en air avant de manipuler l'embout de vissage ou la douille, de régler l'embrayage ou de démonter l'outil.
- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capable de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Prise en main correcte de l'outil : se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques - garder les deux mains libres pour maîtriser l'outil.
- Vérifiez que le fonctionnement est correct tout de suite après avoir ajusté l'embrayage.

- Ne pas utiliser avec une pression d'air réduite et ne pas utiliser un outil usé : l'embrayage pourrait ne pas fonctionner et causer une rotation soudaine de la poignée de l'outil.
- Tenir toujours fermement la poignée de l'outil, dans le sens contraire à la rotation de la broche, pour pouvoir réduire l'effet des réactions soudaines au serrage/desserrage initial.
- Si possible, utiliser un bras de suspension pour absorber le couple de réaction. Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'équiper les outils droits et à poignée révoluer de poignées latérales ; pour les boulonneuses à renvoi d'angle, il est conseillé d'utiliser des tocs de réaction. Dans tous les cas, il est recommandé d'utiliser un moyen quelconque pour absorber le couple de réaction au-dessus de 4 Nm pour les outils droits, au-dessus de 10 Nm pour les outils à poignée révoluer et au-dessus de 60 Nm pour les boulonneuses à renvoi d'angle.
- Il existe un risque d'écrasement des doigts dans les boulonneuses à extrémité ouverte en pied-de-biche.
- Ne pas utiliser l'outil dans un espace restreint : attention au risque d'écrasement des mains entre l'outil et la pièce, surtout au dévissage.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au bruit et aux vibrations

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- L'exposition aux vibrations peut occasionner des lésions nerveuses handicapantes et empêcher le passage du sang aux mains et aux bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante. Si possible, utiliser un bras de suspension ou équiper l'outil d'une poignée latérale.
- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations :

- exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation ;
- Ne pas utiliser des embouts de vissage, douilles ou rallonges usés ou tenant mal.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Éviter d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.
- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :
 - le plomb provenant des peintures au plomb ;
 - la silice cristalline présente dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie ;
 - l'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travailler dans des endroits correctement ventilés et avec des équipements de sécurité homologués tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Procédez avec précaution si vous travaillez dans un environnement que vous ne connaissez pas. Votre activité peut créer des dangers cachés. Cet outil n'est pas destiné à entrer en contact avec des sources électriques et n'est donc pas isolé.
- L'utilisation de cet outil n'est pas recommandée dans les atmosphères potentiellement explosibles.

NE PAS JETER – REMETTRE À L'UTILISATEUR.

Informations utiles

Site web

Connectez-vous à Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

Pays d'origine

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou mauvais fonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du produit et le fabricant ne sera pas responsable.

Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter le site Web Chicago Pneumatic pour plus d'informations qr.cp.com/sds.

Technische Daten

Werkzeugdaten

	CP6613	CP6626	CP6641
Freie Drehzahl (min-1)	20	10	10
Gewicht (kg)	3.7	5.1	8.8
Gewicht (lb)	8.3	11.2	19.4
Länge (mm)	254	300	361
Länge (")	10	12	14.21
Max. Drehmoment (Linkslauf) (Nm)	1300	2600	4100
Max. Drehmoment (Linkslauf) (ft.lb)	960	1900	3100

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die folgende(n) Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC (17/05/2006)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-6:2013

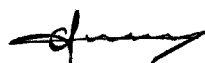
Die entsprechenden technischen Informationen können nur von Behörden angefordert werden.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Unterschrift des Ausstellers



Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel 90 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO 15744.
- Schallleistungspegel 101 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO 15744.
- Vibrationsgesamtwerk <2,5 m/s², Unsicherheit gemäß ISO 28927-2.

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter <http://www.pneurop.eu/index.php> und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

- i** Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

Regionale Anforderungen

! WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov

Sicherheit

! WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- Read all safety Information delivered together with the different parts of the system.
- Read all product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- Read all locally legislated safety regulations with regard to the system and parts thereof.
- Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Nutzungserklärung

Dieses Produkt ist für das Einsetzen und Entfernen von Gewindeschrauben in Holz, Metall oder Kunststoff konzipiert.

Sonstige Anwendungen sind unzulässig. Nur für den gewerblichen Gebrauch.

! WARNUNG Verletzungsgefahr

- Bei einem Drehmoment von über 50 Nm ist ein Gegenhalter zu verwenden.
- Der Gegenhalter dient bei Montagewerkzeugen zur Aufnahme des Reaktionsmoments.

Produktspezifische Anweisungen

Warnung / Wichtiger Hinweis

- Die Richtung der Drehung prüfen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Das Produkt nur dann verwenden, wenn Sie sicher sind, dass die Kupplung auslöst.
- Prüfen, dass die Steckdose korrekt befestigt ist. Bei Bedarf den Halte- oder Sicherungstift austauschen.
- Bei Verwendung eines Aufhängebügels sicherstellen, dass sich dieser in gutem Zustand befindet und die Aufhängung einwandfrei ist.

Entsorgung

- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.
- Schadhafte, stark abgenutzte oder fehlerhaft funktionierende Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN**.
- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.
- Reparaturen nur durch technisches Wartungspersonal.

Allgemeine Anweisungen

Bei Verwendung eines Produkts mit Gegenhalter ist besondere Vorsicht geboten, da bei Unachtsamkeit Verletzungsgefahr durch Quetschung besteht. Aus Sicherheitsgründen darf das Produkt nur von Personen verwendet werden, die angemessene Schulung erhielten und mit der Funktionsweise des Geräts unter verschiedenen Bedingungen ausreichend vertraut sind. Das Produkt darf nur in Kombination mit dem zugehörigen Gegenhalter verwendet werden, der auf die entsprechende Schraubverbindungsanwendung angepasst wurde.

⚠️ WARNUNG Gegenhalter



So vermeiden Sie Quetsch- oder Schnittverletzungen:

- Überprüfen Sie die Stellung des Rückwärtsschalthebels. Versehentliches Starten in einer nicht erwarteten Richtung kann aufgrund des Gegenhalters gefährlich sein.
- Die Hände während der Verwendung des Geräts niemals in die Nähe des Gegenhalters bringen.

Wartungsanweisungen

- Zur sicheren Handhabung und Entsorgung aller Komponenten sind die örtlichen Umweltvorschriften im jeweiligen Land zu befolgen.
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten Händler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.
- Stets darauf achten, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Das Werkzeug alle drei Monate auseinanderbauen und überprüfen, wenn es täglich benutzt wird. Schadhafte und/oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.
- Um die Ausfallzeiten so gering wie möglich zu halten, wird das folgende Instandhaltungskit empfohlen: **Tune-up Kit**

Schmierung

Eine Druckleitungsschmierung mit Öl vom Typ SAE #10 verwenden. Die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute einstellen. Kann keine Druckleitungsschmierung verwendet werden, einmal täglich Luftmotorenöl einfüllen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten.

Es ist unser Anliegen, Werkzeuge herzustellen, die Sie bei der Arbeit sicher und wirksam unterstützen. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

- Dieses Elektrowerkzeug sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.
- Werkzeug und Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Dieses Werkzeug bei einer Beschädigung nicht verwenden.
- Wenn auf dem Werkzeug befindliche Schilder zu Nenndrehzahl und Betriebsdruck oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, diese sofort ersetzen.

❗ Für zusätzliche Sicherheitshinweise folgende Unterlagen/Instanzen zu Rate ziehen:

- Weitere Unterlagen und Informationen, die dem Werkzeug beiliegen.
- Arbeitgeber, Gewerkschaft und/oder Fachverband.
- „Safety Code for Portable Air Tools“ (ANSI B186.1), bei Drucklegung erhältlich von Global Engineering Documents unter <http://global.ihs.com/> oder telefonisch unter +1-800-854-7179. Sollte sich der Erhalt von ANSI-Normen als schwierig erweisen, wenden Sie sich an ANSI unter <http://www.ansi.org/>.
- Weitere Informationen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sind auf folgenden Websites erhältlich: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Gefahrenhinweise für Luftzufuhr und -anschlüsse

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder Reparaturen ausführen.
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie für das Werkzeug keine Schnellwechselkupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Montage.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen müssen Sperrrasten montiert werden.

- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psig) bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

Gefahren durch Verfangen

- Halten Sie immer ausreichend Abstand von der umlaufenden Antriebsspindel. Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Schnittwunden führen.
- Handschuhe können sich in der umlaufenden Antriebsspindel verfangen, was dazu führen kann, dass Finger abgetrennt oder gebrochen werden.
- Mit Gummi beschichtete oder metallverstärkte Handschuhe können sich leicht in umlaufenden Steckschlüsseln und Antriebsverlängerungen verfangen.
- Keine weiten Handschuhe oder Handschuhe tragen, bei denen die Fingerteile Risse aufweisen oder ausgefranst sind.
- Antrieb, Steckschlüssel oder Antriebsverlängerungen niemals halten.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
 - Kontrollieren Sie, ob alle anderen Personen im Bereich schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz tragen. Selbst kleine Geschosse können Augen verletzen und zur Erblindung führen.
 - Mit zu hohem oder zu niedrigem Anzugsmoment befestigte Halterungen können bersten bzw. sich lockern und lösen. Dabei besteht ernsthafte Verletzungsgefahr. Losgelöste Gerätekomponenten werden möglicherweise weggeschleudert. Baugruppen, die ein spezifisches Anzugsmoment erfordern, sind mit einem Drehmomentmesser zu kontrollieren.
- HINWEIS: So genannte „Knickschlüssel“ erlauben keine Kontrolle eventuell überhöhter Anzugsmomente.
- Verwenden Sie keine Handsteckdosen. Verwenden Sie nur Netz- oder Schlagsteckdosen in gutem Zustand.
 - Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

Gefahren während des Betriebs

- Vor dem Hantieren mit dem Schrauberbit oder Steckschlüssel, dem Justieren der Kupplung oder dem Zerlegen des Werkzeugs den Druckluftschlauch abnehmen.
- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.
- Das Werkzeug ordnungsgemäß halten: Stets bereit bleiben, um normale oder plötzliche Bewegungen aufzufangen zu können – beide Hände verfügbar verhalten.
- Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Betrieb sofort, nachdem Sie die Kupplung justiert haben.

- Nicht mit einem verminderten Luftdruck oder in einem abgenutzten Zustand verwenden: Wenn die Kupplung nicht arbeitet, kann eine plötzliche Rotierung des Griffs erfolgen.
- Den Gerätegriff sicher aufnehmen – in der der Spindeldrehung entgegengesetzten Richtung. Auf diese Weise werden plötzliche Drehmomentreaktionen in der Phase der endgültigen Verschraubung oder bei Beginn des Lösenvorgangs vermieden.
- Nach Möglichkeit eine Aufhängestütze zur Aufnahme des Reaktionsmoments verwenden. Falls dies nicht möglich ist, wird für Pistolengriff- und Stabmodelle die Verwendung von Seitenhaltegriffen empfohlen. Für Winkelschrauber werden Gegenhalter empfohlen. Auf jeden Fall wird empfohlen, bei Stabmodellen eine Vorrichtung zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 4 Nm (3 lbf.ft), bei Pistolengriffmodellen zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 10 Nm (7,5 lbf.ft) und bei Winkelschraubern zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 60 Nm (44 lbf.ft) zu verwenden.
- Finger können in Werkzeugen mit offenem Schlüsselrad zerquetscht werden.
- Nicht unter beengten Platzverhältnissen verwenden: Hüten Sie sich vor einer Quetschung Ihrer Hände zwischen dem Werkzeug und dem zu bearbeitenden Teil, insbesondere beim Lösen.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Gefahren im Zusammenhang mit Lärm und Vibrationen

- Starke Lärmpegel können zu permanentem Hörverlust und anderen Problemen, wie beispielsweise Tinnitus, führen. Verwenden Sie einen Gehörschutz laut Empfehlung Ihres Arbeitgebers bzw. entsprechend den Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen.
- Vibrationsbelastungen können zu Nervenschäden führen und die Durchblutung von Händen und Armen beeinträchtigen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trocken halten. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.

- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Aufhängestütze oder bringen Sie einen Seitenhaltgriff an.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels:
- Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
- Keine abgenutzten oder schlecht sitzenden Schrauberbits, Steckschlüssel oder Verlängerungen verwenden.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub oder Dämpfen oder den Umgang mit Rückständen, die bei der Arbeit entstehen und möglicherweise gesundheitsschädlich sein können (wie beispielsweise Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Bei Arbeiten, in deren Verlauf Stäube entstehen, sind eine Staubabsauganlage sowie Atemschutzgeräte zu verwenden.
- Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
 - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
 - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi.

Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.

- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Seien Sie sich potenziellen Gefahren bewusst, die durch Ihre Arbeit entstehen. Dieses Werkzeug ist nicht für den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Dieses Werkzeug ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr geeignet.

NICHT WEGWERFEN – AN BENUTZER WEITERLEITEN

Nützliche Informationen

Website

Anmeldung bei Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

Herkunftsland

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle Rechte vorbehalten. Unbefugtes Verwenden oder Kopieren des Inhalts bzw. von Teilen des Inhalts ist verboten. Dies gilt insbesondere für Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur die zugelassenen Ersatzteile verwenden. Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen, sind von der Garantieleistung und der Produkthaftung ausgeschlossen.

Sicherheitsdatenblatt

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Chicago Pneumatic vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Chicago Pneumatic unter qr.cp.com/sds.

Datos técnicos

Datos de la herramienta

	CP6613	CP6626	CP6641
Velocidad en vacío (rpm)	20	10	10
Peso (kg)	3.7	5.1	8.8
Peso (lb)	8.3	11.2	19.4
Longitud (mm)	254	300	361
Longitud (")	10	12	14.21
Máx. par (inversión) (Nm)	1300	2600	4100
Máx. par (inversión) (ft.lb)	960	1900	3100

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:
2006/42/EC (17/05/2006)

Estándares armonizados aplicados:

EN ISO 11148-6:2013

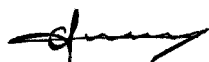
La información técnica relevante sólo puede ser solicitada por las autoridades.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Firma del emisor



Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de presión acústica 90 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO 15744.
- Nivel de presión acústica 101 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO 15744.
- Valor total de vibración $<2,5 \text{ m/s}^2$, incertidumbre , de conformidad con ISO 28927-2.

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a <http://www.pneurop.eu/index.php> y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

- (i)** Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- Read all safety Information delivered together with the different parts of the system.
- Read all product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- Read all locally legislated safety regulations with regard to the system and parts thereof.
- Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras referencias.

Declaración de uso

Este producto está diseñado para la instalación y extracción de uniones roscadas en madera, metal o plástico.

No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

- Si el par es superior a 50 Nm, se deberá usar una barra de reacción.

La barra de reacción está diseñada para absorber el par de reacción de las herramientas de montaje motorizadas.

Instrucciones específicas para el producto

Advertencia / Importante

- Compruebe la dirección de giro antes de usar el producto.
- No utilice el producto sin asegurarse de que el embrague se haya soltado.
- Compruebe que la boca motorizada está correctamente apretada. Sustituya el pasador de retención o de bloqueo cuando sea necesario.
- Al utilizar un gancho de suspensión, asegúrese de que está en buenas condiciones y debidamente asegurado.

Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.

- Todos los dispositivos dañados, muy gastados o que funcionen incorrectamente **DEBEN DEJAR DE USARSE**.
- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- La reparación solo debe ser realizada por el personal de mantenimiento.

Instrucciones generales

Los operarios de productos equipados con barra de reacción de par deben tener un especial cuidado para evitar lesiones por aplastamiento. Por motivos de seguridad, nunca permita que nadie utilice el producto a menos que haya recibido formación y conozca a fondo cómo funciona el producto en diferentes circunstancias. El producto solo se debe usar con la barra de reacción de par correspondiente, adaptada para usarla con la junta atornillada en cuestión.

ADVERTENCIA Barra de reacción



Para evitar lesiones como aplastamientos o cizallamientos:

- ▶ Compruebe la posición de la palanca de marcha atrás. El encendido accidental en una dirección inesperada puede ser dañino debido a la barra de reacción.
- ▶ **No coloque la mano sobre la barra de reacción o cerca de ella cuando el producto esté en funcionamiento.**

Instrucciones de mantenimiento

- **Siga las normativas medioambientales locales para manipular y desechar todos los componentes de forma segura.**
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita recambios.
- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Si la herramienta se usa a diario, desmóntela e inspecciónela cada 3 meses. Cambie las piezas dañadas o gastadas.
- Para reducir al mínimo los tiempos de parada, se recomienda el uso del siguiente kit de mantenimiento: **Kit de ajus**

Lubricación

Utilice un engrasador neumático con grasa SAE #10 a una velocidad de dos (2) gotas por minuto. Si no es posible utilizar un engrasador neumático, añada aceite de motor neumático a la admisión una vez al día.

Instrucciones generales de seguridad

Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.

Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar de un modo eficaz y seguro. USTED es el dispositivo de seguridad más importante de esta herramienta y de cualquier otra. Su atención y sentido común son la mejor protección para evitar lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los peligros existentes, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes.

- Solamente operarios cualificados y plenamente formados deben instalar, ajustar o utilizar esta herramienta eléctrica.
- No se debe modificar ningún aspecto de esta herramienta ni de sus accesorios.
- No utilice esta herramienta si está dañada.
- Si las señales de velocidad nominal, presión operativa o de advertencia de peligro situadas en la herramienta dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.

Si desea obtener información adicional sobre seguridad, consulte:

- La documentación e información que acompaña a la máquina.
- La empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- "Código de seguridad para herramientas neumáticas portátiles" (ANSI B186.1), disponible en el momento de la impresión en Documentos Técnicos Internacionales en <http://global.ihc.com/> o llamando al 1 800 854 7179. Si tiene alguna dificultad para obtener las normas ANSI, contacte con ANSI a través de <http://www.ansi.org/>
- Asimismo, podrá encontrar más información sobre seguridad y salud de los trabajadores en los siguientes sitios web: <http://www.osha.gov> (EE UU), <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Peligro en el suministro de aire y las conexiones

- El aire a presión puede causar lesiones graves.
- Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.
- Las manguera de conexión puede causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice acoplamientos de desconexión rápida en la herramienta. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- Siempre que se utilicen acoplamientos universales de espirales, deberán instalarse pasadores de bloqueo.

- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

Riesgos de atrapamiento

- No se acerque al eje giratorio. Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantiene la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.
- Los guantes pueden quedar atrapados en el eje giratorio, causando heridas o roturas en los dedos.
- Los zócalos del eje giratorio y las extensiones de este pueden atrapar fácilmente los guantes recubiertos de goma o reforzados con metal.
- No utilice guantes sueltos ni guantes que dejen los dedos al aire.
- Nunca sujete el eje, el zócalo ni la extensión del eje.

Riesgos de emisión de proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que todas las personas del área de trabajo utilicen protección resistente a los choques para la cara y los ojos. Incluso los proyectiles más pequeños pueden dañar los ojos y provocar ceguera.
- Pueden producirse lesiones personales graves si los tornillos se aprietan demasiado o demasiado poco, ya que pueden romperse, o alojarse y separarse. Los montajes que se suelten disparados pueden convertirse en proyectiles. Los montajes que precisen un par específico deben comprobarse utilizando un medidor de par.

NOTA Las llaves dinamométricas llamadas de “clic” no comprueban las condiciones de sobrepar potencialmente peligrosas.

- No utilice enchufes de mano. Utilice sólo enchufes mecánicos o de impacto en buenas condiciones.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Riesgos derivados del uso

- Desconecte el suministro de aire antes de manipular la punta de destornillador o la boquilla, antes de ajustar el embrague o desensamblar la herramienta.
- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga la herramienta correctamente. Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos utilizando las dos manos.
- Inmediatamente después de ajustar el embrague, verifique el funcionamiento normal.
- No usar con una presión de aire reducida o en condición desgastada: el embrague no funcionará, resultando en la brusca rotación del mango de la máquina.
- Debe sostenerse siempre el mango de la herramienta con seguridad, en la dirección contraria a la rotación del huso, para reducir el efecto del par de reacción repentino durante el apriete final o aflojamiento inicial.

- Si es posible, utilice un brazo de suspensión para absorber el par de reacción. Si no es posible, se recomienda la utilización de empuñaduras laterales para herramientas de caja recta y herramientas con empuñadura de pistola; se recomienda utilizar barras de reacción para aprietatuercas de ángulo. En cualquier caso, se recomienda el uso de un método de absorción del par de reacción superior a 4 Nm (3 lbf.ft) para herramientas de caja recta, superior a 10 Nm (7,5 lbf.ft) para herramientas con empuñadura de pistola y superior a 60 Nm (44 lbf.ft) para aprietatuercas de ángulo.
- Los dedos pueden quedar aplastados en las llaves abiertas.
- No utilizar en espacios reducidos: tener cuidado de no atraparse las manos entre la máquina y la pieza, especialmente cuando destornillando.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos derivados del ruido y la vibración

- Los altos niveles de sonido pueden causar la pérdida permanente de audición y otros problemas como los acúfenos. Utilice protectores para los oídos tal como lo recomiende su empleador o de acuerdo a los reglamentos de higiene y seguridad laboral.
- La exposición a la vibración puede causar daños en los nervios y el suministro sanguíneo en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción. Si es posible, utilice un brazo de suspensión o instale una empuñadura lateral.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración:
- Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones;
- No utilice puntas de destornillador, bocas o extensiones gastadas o con ajustes incorrectos.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.

- Evite inhalar polvo o humos o manejar residuos del proceso de trabajo que puedan causar problemas de salud (como cáncer, defectos congénitos, asma y/o dermatitis). Utilice un mecanismo de extracción de polvo y use equipo de protección respiratoria cuando trabaje con materiales que producen partículas que pueden ser transportadas por el aire.
- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:

- Plomo de las pinturas con base de plomo
- Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
- Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Proceda con cautela en los entornos desconocidos. Sea consciente de los posibles peligros creados por su actividad de trabajo. Esta herramienta no está aislada contra el contacto con fuentes de energía eléctrica.
- Esta herramienta no está diseñada para utilizarse en ambientes explosivos ni lleva aislamiento especial contra contactos con fuentes de corriente eléctrica.

NO DESECHAR - ENTREGAR AL USUARIO

Información de utilidad

Sitio de Internet

Inicie sesión en Chicago Pneumatic: www.cp.com.

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

País de origen

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Reservados todos los derechos. Está prohibido todo uso indebido o copia de este documento o parte del mismo. Esto se refiere especialmente a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de piezas y dibujos. Utilicen exclusivamente piezas de repuesto autorizadas. Cualquier daño o de-

fecto de funcionamiento causado por el uso de piezas no autorizadas queda excluido de la garantía o responsabilidad del fabricante.

Ficha de seguridad

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Chicago Pneumatic.

Consulte el sitio web Chicago Pneumatic para más información qr.cp.com/sds.

Dados técnicos

Dados da ferramenta

	CP6613	CP6626	CP6641
Velocidade livre (rpm)	20	10	10
Peso (kg)	3.7	5.1	8.8
Peso (lb)	8.3	11.2	19.4
Comprimento (mm)	254	300	361
Comprimento (")	10	12	14.21
Torque máx. (reverso) (Nm)	1300	2600	4100
Torque máx. (reverso) (ft.lb)	960	1900	3100

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós da CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
2006/42/EC (17/05/2006)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN ISO 11148-6:2013

As informações técnicas relevantes podem ser solicitadas apenas por autoridades.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Assinatura do emissor



Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora 90 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO 15744.
- Nível de pressão sonora 101 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO 15744.

- Valor total de vibração <2,5 m/s², incerteza, de acordo com ISO 28927-2.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, não somos responsáveis pelas consequências do uso dos valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em uma situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se <http://www.pneurop.eu/index.php> e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

- i** Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov

Segurança

⚠ AVISO Risco de ferimentos graves ou danos materiais

Assegure de ler, compreender e seguir todas as instruções antes de operar a ferramenta. Deixar de seguir todas as instruções poderá causar choque elétrico, incêndio, danos materiais e/ou acidentes graves.

- ▶ Leia todas as informações de segurança junto com as diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as instruções do produto para a instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as normas de segurança locais em relação ao sistema e às partes.
- ▶ Mantenha todas as informações e instruções de segurança para referência futura.

Declaração de uso

Este produto é designado para instalar e remover fixadores de rosca em madeira, metal ou plástico.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

⚠ AVISO Risco de acidentes

- ▶ Se o torque for maior que 50 Nm, use uma barra de reação.

A barra de reação é projetada para absorver o torque de reação de ferramentas elétricas de montagem.

Instruções específicas do produto

Alerta / Importante

- Verifique a direção da rotação antes de usar o produto.
- Nunca use o produto sem antes certificar-se da liberação da engrenagem.
- Verifique se a tomada está corretamente conectada. Substitua o pino retentor ou o pino de travamento, quando necessário.
- Quando usar uma alavanca de suspensão, confira se ela está em boas condições e devidamente presa.

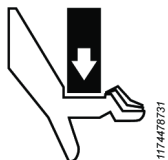
Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, MUITO gastos e em mau estado de funcionamento **DEVEM SER RETIRADOS DE FUNCIONAMENTO**.
- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- O conserto só pode ser feito pelo pessoal de manutenção técnica.

Instruções gerais

Os operadores de produtos com barra de reação para controle de torque devem ter cuidado especial para evitar acidentes por esmagamento. Por motivos de segurança, nunca permita que outra pessoa opere o produto a menos que seja treinada e esteja totalmente familiarizada com a sua operação em diferentes circunstâncias. O produto pode apenas ser utilizado em conjunto com a barra de reação ao aperto associada que está adaptada à aplicação da junta de parafuso relacionada.

AVISO Barra de reação



Para evitar lesões como esmagamento ou cisalhamento:

- ▶ Verifique a posição da alavanca de reverter. Uma partida accidental em uma direção inesperada poderá ser perigosa devido à barra de reação.
- ▶ **Nunca coloque suas mãos sobre ou perto da barra de reação enquanto o produto estiver sendo utilizado.**

Instruções de manutenção

- **Siga as regulamentações ambientais locais do país para um manuseio e descarte seguros de todos os componentes.**
- O trabalho de manutenção e reparo deve ser realizado por pessoal qualificado e usar apenas peças de reposição originais. Solicite orientação para manutenção técnica ou peças de reposição ao fabricante ou revendedor autorizado mais próximo.
- Certifique-se sempre de que a máquina está desconectada da fonte de energia para evitar seu funcionamento accidental.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada 3 meses se a mesma for utilizada diariamente. Substitua partes danificadas ou gastas.
- Para manter o tempo de inatividade o mais baixo possível, recomenda-se o seguinte kit de serviço: **Kit de afinação**

Lubrificação

Use um lubrificante para ar comprimido com SAE #10 ajustado para duas (2) gotas por minuto. Se um lubrificante para ar comprimido não puder ser utilizado, adicione óleo de motor pneumático à entrada uma vez por dia.

Instruções gerais de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, todos que estejam usando, instalando, reparando, fazendo manutenção, alterando acessórios ou trabalhando próximo desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de realizar qualquer uma destas ações.

Nossa meta é produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar com segurança e eficiência. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer outra ferramenta é VOCÊ. Os seus cuidados e bom senso são a melhor proteção contra ferimentos. Não é possível cobrir aqui todos os riscos possíveis, mas tentamos destacar alguns dos mais importantes.

- Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou usar esta ferramenta elétrica.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize essa ferramenta se ela foi danificada.
- Se a velocidade nominal, a pressão de operação ou os sinais de aviso de perigo na ferramenta deixa de ser legível ou se torna destacada, substitua-a sem atraso.

Para mais informações de segurança, consulte:

- Outros documentos e informações que acompanham a ferramenta.
- O seu empregador, sindicato e/ou associação de classe.
- "Código de Segurança para Ferramentas Pneumáticas Portáteis" (ANSI B186.1), disponível no período da impressão através da Global Engineering Documents em <http://global.ihs.com/> ou ligue para 1 800 854 7179. Em caso de dificuldade na obtenção dos padrões ANSI, entre em contato com a ANSI em <http://www.ansi.org/>
- Outras informações sobre saúde e segurança ocupacional podem ser obtidas nos seguintes sites: <http://www.osha.gov> (EUA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Perigos de conexão e fornecimento de ar

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Feche sempre o fornecimento de ar, alivie a pressão da mangueira e desconecte a ferramenta da tomada de ar quando não estiver em uso, antes de alterar os acessórios ou fazer reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não utilize dispositivos de acoplamento rápido na ferramenta. Ver instruções para correta configuração.
- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bar / 90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.

Riscos de emaranhar-se

- Mantenha distância do mecanismo de direção rotativo. Sufocamento, escarpelamento e / ou laceração podem ocorrer se usar roupas soltas, luvas, joias, colares e o cabelo não for mantido longe de ferramentas e acessórios.
- As luvas podem se emaranhar com o mecanismo de direção rotativo, podendo ferir ou quebrar os dedos.

- Soquetes do mecanismo de direção rotativo e a extensão de direção podem facilmente emaranhar luvas revestidas a borracha ou reforçadas com metal.
- Não use luvas de montagem frouxas ou luvas com cortes ou com os dedos gastos.
- Nunca segure a direção, soquete ou extensão da direção.

Projectile hazards

- Sempre use proteção para os olhos e o rosto quando se envolver ou trabalhar perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas presentes nas imediações usam proteções faciais e oculares resistentes ao impacto. Até mesmo os mais pequenos projéteis podem ferir os olhos e provocar cegueira.
- Ferimentos sérios podem resultar de um dispositivo de fixação com torque excessivo ou abaixo do necessário, que pode se quebrar ou afrouxar e se desprender. Montagens soltas podem se tornar projéteis. Montagens que exijam um torque específico devem ser conferidas usando-se um torquímetro.

OBSERVAÇÃO As chamadas chaves de torque do tipo “click” não verificam condições de torque excessivo potencialmente perigosas.

- Não utilize chaves de caixa para ferramentas manuais. Utilize apenas chaves de caixa para ferramentas elétricas ou pneumáticas em boas condições.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Perigos de funcionamento

- Desligue o abastecimento de ar antes de manusear a ponta da chave de fenda ou o soquete, ajustar o mandril ou desmontar a ferramenta.
- Os utilizadores e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais – tenha as duas mãos disponíveis.
- Imediatamente após o ajuste do mecanismo de controlo de potência, verifique se o funcionamento é correcto.
- Não use com pressão de ar reduzida ou em condição de desgaste: a embreagem poderá não funcionar, resultando em rotação súbita do cabo da ferramenta.
- Segure sempre o punho da ferramenta com firmeza, na direcção oposta à da rotação do eixo, de forma a poder controlar a força de torção súbita durante o aperto final e o desaperto inicial.
- Se possível, use um braço de suspensão para absorver o torque de reacção. Se não for possível, são recomendadas empunhaduras laterais para ferramentas de base reta e cabo e barras de reacção para apertadeiras em ângulo. Qualquer que seja o caso, recomenda-se usar meios para absorver o torque de reacção superior a 4 Nm (3 lbf.ft) para ferramentas de base reta, superior a 10 Nm (7,5 lbf.ft) para ferramentas de cabo e superior a 60 Nm (44 lbf.ft) para apertadeiras em ângulo.

- Os dedos podem ser esmagados pelas pinças que agarram as porcas.
- Não use em espaços confinados: tome cuidado para não esmagar as mãos entre a ferramenta e a peça trabalhada, especialmente quando desparafusando.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudando a postura durante tarefas estendidas pode ajudar a evitar o desconforto e fadiga.
- Não ignore sintomas como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Noise and Vibration hazards

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas como zunido. Use a proteção auditiva recomendada pelo seu empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança ocupacional.
- A exposição a vibrações pode danificar e incapacitar os nervos e o suprimento de sangue para as mãos e braços. Vestir roupas quentes e manter as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta com uma pegada leve mais firme, porque o risco de vibrações é geralmente maior quando a força da pegada é maior. Onde for possível utilize um braço de suspensão ou encaixe uma alça lateral.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído:
- Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções;
- Não use pontas de chave de fenda, soquetes ou extensões inadequadas ou gastas.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as maiores causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar males à saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, perfuração e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de

câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:

- Chumbo de tinta à base de chumbo
- Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
- Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.

- Proceda com cuidado quando trabalhar em locais que não lhe são familiares. Fique atento a potenciais perigos que possam ser criados pela sua actividade e trabalho. Esta ferramenta não está protegida contra o contacto com fontes de alimentação eléctricas.
- Não se recomenda o uso desta ferramenta em atmosferas potencialmente explosivas.

NÃO JOGUE FORA – ENTREGUE AO USUÁRIO

Informação útil

Website

Faça login em Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas no nosso site.

País de origem

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Todos os direitos reservados. Qualquer uso ou cópia sem autorização do conteúdo ou parte dele é proibido. Isso se aplica em particular a marcas de comércio, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Folha de Dados de Segurança

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Chicago Pneumatic.

Consulte o site da Chicago Pneumatic para obter mais informações qr.cp.com/sds.

Dati tecnici

Dati utensile

	CP6613	CP6626	CP6641
Velocità libera (giri/min)	20	10	10
Peso (kg)	3.7	5.1	8.8
Peso (lb)	8.3	11.2	19.4
Lunghezza (mm)	254	300	361
Lunghezza (")	10	12	14.21
Coppia (inversa) (Nm)	1300	2600	4100
max.			
Coppia (inversa) (ft.lb)	960	1900	3100
max.			

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 dichiara, sotto sua esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:

2006/42/EC (17/05/2006)

Norme armonizzate applicate:

EN ISO 11148-6:2013

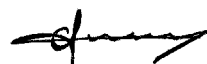
Le informazioni tecniche rilevanti possono essere richieste esclusivamente dalle autorità.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Firma del dichiarante



Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora 90 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO 15744.
- Livello di pressione sonora 101 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO 15744.
- Valore totale vibrazioni <2,5 m/s², incertezza , secondo ISO 28927-2.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora

l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

- ❗ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazioni per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare www.P65Warnings.ca.gov

Sicurezza

⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Prima di mettere in funzione l'utensile, accertarsi di aver letto, compreso e seguito tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può causare scosse elettriche, incendi, danni a cose e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le informazioni sulla sicurezza fornite insieme alle diverse parti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le istruzioni del prodotto per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione delle varie parti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le norme di sicurezza emanate a livello locale per quanto riguarda il sistema e le sue parti.
- ▶ Conservare tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è stato progettato per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio in legno, metallo o plastica.

Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.

⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni

- ▶ Se la coppia è superiore a 50 Nm, deve essere utilizzata una barra di reazione.

La barra di reazione è progettata per assorbire la coppia di reazione degli utensili elettrici di assemblaggio.

Istruzioni specifiche sul prodotto

Attenzione / Importante

- Verificare la direzione di rotazione prima di utilizzare il prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto senza assicurarsi che la frizione scatti.
- Assicurarsi che la bussola Power sia fissata adeguatamente. Al bisogno sostituire la spina di bloccaggio o di ritegno.
- Prima di utilizzare un giogo di sospensione, assicurarsi che sia in buone condizioni ed adeguatamente fissato.

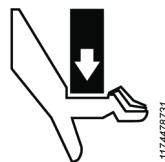
Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, gravemente usurati o che funzionano in modo irregolare **DEVONO ESSERE MESSI FUORI SERVIZIO.**
- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Le riparazioni devono essere eseguite unicamente dal personale addetto alla manutenzione.

Istruzioni generali

Gli operatori di prodotti dotati di barra di reazione alla coppia devono prestare particolare attenzione a evitare le lesioni da schiacciamento. Ai fini della sicurezza, il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale addestrato e a perfetta conoscenza del suo funzionamento in circostanze diverse. Il prodotto può essere utilizzato solo insieme all'apposita barra di reazione alla coppia che è adattata alla relativa applicazione con giunto a vite.

⚠ ATTENZIONE Barra di reazione



Per evitare le lesioni da schiacciamento o da taglio:

- ▶ Controllare la posizione della leva di inversione. L'avvio accidentale in una direzione imprevista può essere pericoloso a causa della barra di reazione.
- ▶ **Non avvicinare mai le mani alla barra di reazione durante l'uso del prodotto.**

Istruzioni per la manutenzione

- Seguire le normative ambientali del rispettivo paese per la manipolazione e lo smaltimento sicuri di tutti i componenti.
- Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il produttore o il più vicino rivenditore autorizzato per consigli sull'assistenza tecnica o qualora servano dei ricambi.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dall'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni 3 mesi se l'utensile è usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Per ridurre al minimo i tempi di fermo, si consiglia il seguente kit di servizio: **Kit di messa a punto**

Lubrificazione

Utilizzare un lubrificatore di linea con olio SAE #10, rettificato a due (2) gocce al minuto. Se non è possibile utilizzare un lubrificatore di linea, aggiungere olio motore nell'ingresso una volta al giorno.

Norme di sicurezza generali

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze di questo utensile legga e capisca tutti i punti delle presenti istruzioni.

Il nostro obiettivo è produrre utensili che aiutino a lavorare con efficienza e in sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questo o per altri utensili è l'UTENTE. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, ma abbiamo cercato di evidenziare alcuni tra quelli più importanti.

- Questo utensile elettrico deve essere installato, regolato e utilizzato solo da personale qualificato ed addestrato.
- Questo prodotto e i relativi accessori non devono essere modificati.
- Non utilizzare l'utensile se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti la velocità nominale, la pressione di esercizio e i segnali di pericolo sull'utensile diventano illeggibili o si staccano, sostituirle immediatamente.

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:

- Altri documenti e informazioni in dotazione a questo utensile.
- Il proprio datore di lavoro, sindacato e/o associazione professionale.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (ANSI B186.1), disponibile alla data di stampa presso Global Engineering Documents accedendo al sito <http://global.ihs.com/>, oppure chiamando 1 800 854 7179. In caso di difficoltà a procurarsi le norme ANSI, rivolgersi direttamente a tale associazione visitando il sito <http://www.ansi.org/>
- Ulteriori informazioni sulla salute e la sicurezza sul lavoro sono disponibili sui seguenti siti Web: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Rischi connessi all'alimentazione pneumatica e relativi collegamenti

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- I colpi di frusta dei tubi possono causare gravi danni. Controllare sempre tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o danneggiamenti.
- Non utilizzare raccordi a cambio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- Ogniqualvolta si utilizzano attacchi universali rotativi, installare spine di blocco.
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

Rischi causati dal rimanere impigliati

- Tenersi distanti dal meccanismo di rotazione. Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.
- I guanti possono restare impigliati nel meccanismo di rotazione, causando l'amputazione o la frattura delle dita.
- Le bussole rotanti e le relative prolunghe possono facilmente intrappolare guanti con rivestimento in gomma o guanti rinforzati con metallo.
- Non indossare guanti larghi o guanti tagliati o logori.
- Non afferrare mai il meccanismo di rotazione, la bussola o la prolunga.

Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.

- Accertarsi che tutto il personale in quella zona indossi protezioni resistenti per gli occhi e per il viso. Qualsiasi proiettile, per quanto piccolo, può ferire gli occhi e causare cecità.
- I dispositivi di fissaggio a coppia eccessiva o scarsa possono causare gravi lesioni ed essere soggetti a rottura, allentamento o separazione. Le parti staccate possono diventare proiettili. Gli assemblaggi che richiedono una determinata coppia devono essere verificati utilizzando un misuratore di coppia.

NOTA Le cosiddette chiavi torsionometriche a scatto non sono in grado di controllare condizioni di coppia eccessiva potenzialmente pericolose.

- Non usare bussole a mano. Usare solo bussole elettriche o a impatto in buone condizioni.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Rischi correlati all'uso dell'utensile

- Scollegare l'alimentazione dell'aria prima di toccare la punta o la bussola dell'avvitatore, regolare la frizione o smontare l'utensile.
- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Sostenere l'utensile correttamente: è necessaria una presa con entrambe le mani per essere in grado di contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- Subito dopo aver regolato la frizione, controllare che funzioni correttamente.
- Non utilizzare con pressione d'aria ridotta o quando l'attrezzo è in condizioni di usura: la frizione potrebbe non funzionare e dare origine a un'improvvisa rotazione dell'impugnatura dell'utensile.
- Sorreggere sempre saldamente l'impugnatura dell'utensile in direzione opposta a quella di rotazione dell'alberino, per ridurre l'effetto di un'improvvisa coppia di reazione durante il serraggio finale e l'allentamento iniziale.
- Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione per assorbire la coppia di reazione. In caso contrario, si raccomanda l'utilizzo di impugnature laterali per gli utensili dritti o a pistola, e di barre di reazione per gli avvitatori ad angolo. In tutti i casi, si raccomanda l'impiego di un mezzo di assorbimento della coppia di reazione superiore a 4 Nm (3 lbf.ft) per gli utensili dritti, superiore a 10 Nm (7,5 lbf.ft) per gli utensili a pistola, e superiore a 60 Nm (44 lbf.ft) per gli avvitatori ad angolo.
- Gli utensili ad esagono aperto possono ledere le dita.
- Non utilizzare in spazi ristretti. Attenzione alle mani: non schiacciarle tra il pezzo e l'utensile, specialmente quando si svita.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.

- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- I livelli acustici eccessivi possono causare perdite di udito permanenti e problemi quali il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche raccomandate dal datore di lavoro o dai regolamenti relativi alla salute e sicurezza sul lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e ostacolare la circolazione sanguigna alle mani ed alle braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, perché il rischio derivante dalle vibrazioni generalmente aumenta quando la forza di presa è maggiore. Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione o montare un'impugnatura laterale.
- Per impedire inutili aumenti dei livelli delle emissioni acustiche e vibratorie:
- L'uso e la manutenzione dell'utensile, nonché la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori e degli elementi di consumo, devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
- Non utilizzare punte di avvitatori, bussole o prolunghe usurati o inadeguati.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
 - piombo contenuto nelle vernici mattoni,
 - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
 - arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

- Prestare la massima attenzione quando si lavora in ambienti poco conosciuti. Essere consapevoli dei pericoli creati dall'attività lavorativa svolta. Questo utensile non è isolato dal contatto con sorgenti elettriche.
- Questo utensile non è progettato per essere utilizzato in ambienti con pericolo di esplosioni.

NON GETTARE – CONSEGNARE ALL'UTENTE

Informazioni utili

Sito web

Accedere alla pagina Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

Paese di origine

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questo è vietato. Questo vale in particolare per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i codici e i disegni. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danno da prodotti difettosi.

Scheda di sicurezza

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Chicago Pneumatic.

Consultare il sito Web di Chicago Pneumatic (qr.cp.com/sds) per ulteriori informazioni.

Technische gegevens

Gereedschapsgegevens

	CP6613	CP6626	CP6641
Onbelast toerental (omw/ min)	20	10	10
Gewicht (kg)	3.7	5.1	8.8
Gewicht (lb)	8.3	11.2	19.4
Lengte (mm)	254	300	361
Lengte (")	10	12	14.21

	CP6613	CP6626	CP6641
Max. koppel (achterwaarts) (Nm)	1300	2600	4100
Max. koppel (achterwaarts) (ft.lb)	960	1900	3100

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende norm(en): **2006/42/EC (17/05/2006)**

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: **EN ISO 11148-6:2013**

Relevante technische informatie kan alleen worden aangevraagd door autoriteiten.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Handtekening van uitgever



Verklaring geluid & trilling

- Geluidsdrukniveau 90 dB(A), onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO 15744.
- Geluidsdrukniveau 101 dB(A), onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO 15744.
- Totale trillingswaarde <2,5 m/s², onzekerheid, in overeenstemming met ISO 28927-2.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op <http://www.pneurop.eu/index.php>. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- ❗ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov

Veiligheid

⚠ WAARSCHUWING Risico op materiële schade of ernstig lichamelijk letsel

Zorg ervoor dat u alle instructies leest, begrijpt en opvolgt alvorens het gereedschap te gebruiken. Het niet-opvolgen van alle instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand, eigendomsschade en/of ernstige lichamelijke letsels.

- ▶ Lees alle veiligheidsinformatie die bij de verschillende onderdelen van het systeem wordt geleverd.
- ▶ Lees alle productinstructies voor de installatie, de bediening en het onderhoud van de verschillende onderdelen van het systeem.
- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften van de lokale wetgeving met betrekking tot het systeem en de onderdelen ervan.
- ▶ Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

Gebruiksverklaring

Dit product is ontwikkeld om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in/uit hout, metaal en kunststof te installeren/verwijderen

Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

⚠ WAARSCHUWING Kans op verwondingen

- ▶ Als het koppel hoger is dan 50 Nm, moet een reactiebalk worden gebruikt.

De reactiebalk is ontwikkeld om het reactiekoppel te absorberen van elektrische assemblagegereedschappen.

Productspecifieke instructies

Waarschuwing / Belangrijk

- Controleer de draairichting voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product nooit voordat u hebt gecontroleerd of de koppeling aangrijpt.
- Controleer of de elektrische sleutel goed is vastgemaakt. Vervang zo nodig de bevestigings- of borgpen.
- Als u een hanger gebruikt, controleer of deze in goede staat verkeert en goed is vastgemaakt.

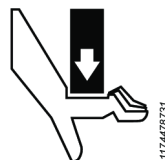
Afvoer

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Beschadigde, versleten of onjuist werkende gereedschappen **MOETEN BUITEN WERKING GESTELD WORDEN**.
- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Reparatie mag uitsluitend door technisch onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.

Algemene instructies

Personen die producten met een koppelreactiebalk bedienen moeten voorzichtig zijn om letsel als gevolg van beknelling te voorkomen. Laat, om veiligheidsredenen, het product nooit bedienen door personeel dat hiervoor niet is opgeleid of niet bekend is met de manier waarop het product onder verschillende omstandigheden werkt. Het product mag uitsluitend in combinatie met de bijbehorende koppelreactiebalk worden gebruikt. Deze is specifiek bedoeld voor de betreffende schroefverbindingstoepassing.

⚠ WAARSCHUWING Reactiestang



Ga als volgt te werk om verwondingen als beknelling of afsnijden te voorkomen:

- ▶ Controleer de stand van de achteruithendel. Onbedoeld starten in een onverwachte richting kan schadelijk zijn wegens de reactiebalk.
- ▶ **Houd uw handen uit de buurt van de reactiebalk als het product in gebruik is.**

Onderhoudsinstructies

- **Volg de plaatselijk geldende milieuvoorschriften voor zowel het veilige gebruik als de veilige afvoer van alle onderdelen.**
- Onderhoud en reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen worden uitgevoerd. Neem voor advies over technische dienstverlening of reserveonderdelen contact op met de fabrikant of de dichtstbijzijnde erkende dealer.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer gereedschap dat dagelijks gebruikt wordt om de 3 maanden. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Het gebruik van de volgende servicekit is aanbevolen om niet-productieve tijd tot een minimum te beperken: **Optimalisatiekit**

Smeren

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10 olie en stel deze af op een afgifte van twee (2) druppels per minuut. Indien het niet mogelijk is een luchtsmeerinrichting te gebruiken, voeg dan eenmaal per dag luchtmotorolie toe via de inlaat.

Algemene veiligheidsinstructies

Om de kans op lichamelijk letsel te vermijden, moet iedereen die accessoires op dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt of vervangt, of in de buurt van dit gereedschap werkt deze instructies zorgvuldig lezen en goed begrijpen alvorens voornoemde taken uit te voeren.

Wij zetten ons in voor het produceren van gereedschappen waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. Voor elk gereedschap geldt dat U de belangrijkste veiligheidsfactor bent. Uw zorgvuldigheid en beoordelingsvermogen bieden de beste bescherming tegen lichamelijk letsel. Wij kunnen in dit document niet alle gevaren behandelen, maar brengen een aantal belangrijke gevaren onder uw aandacht.

- De installatie, het afstellen en het gebruik van dit elektrische gereedschap is uitsluitend voorbehouden aan hiertoe bevoegd en opgeleid personeel.
- Dit gereedschap en de daarbij behorende accessoires mogen niet gewijzigd worden.
- Gebruik dit gereedschap niet indien het beschadigd is.
- Indien de aanduidingen van de nominale snelheid, de operationele druk of de gevaaraanduidingen op het gereedschap onleesbaar zijn of los raken, vervang ze onmiddellijk.

Raadpleeg voor nadere veiligheidsinformatie:

- Overige met dit gereedschap meegeleverde documenten en informatie.
- Uw werkgever, brancheorganisatie en/of vakbond.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (Veiligheidsreglement voor draagbare pneumatische gereedschappen) (ANSI B186.1), bij het ter perse gaan van dit document verkrijgbaar bij Global Engineering Documents op <http://global.ihs.com/>, of neem telefonisch contact op met 1 800 854 7179. Indien u problemen hebt met het verkrijgen van ANSI-normen, neem contact op met ANSI via <http://www.ansi.org/>
- Nadere informatie over welzijn en veiligheid op de werkvloer vindt u op de volgende websites: <http://www.osha.gov> (VS). <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Gevaar m.b.t. luchttoevoer en luchtleidingen

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel de luchttoevoer uit, verwijder lucht uit de leidingen en koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen of reparaties uit te voeren.
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of op een ander.
- Wegschietende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen op dit gereedschap. Zie de instructies voor de juiste instelling.
- Als er kruiskoppelingen worden gebruikt, moeten er borgpennen worden geïnstalleerd.
- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi, of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.

Verstrikkingsgevaar

- Blijf uit de buurt van het draaiende aandrijvingsmechanisme. Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.
- Vingers kunnen worden afgerukt of breken indien handschoenen bekneld raken in een roterend aandrijvingsmechanisme.
- Handschoenen met rubberen coating of metalen versteviging kunnen makkelijk bekneld raken tussen roterende krachtdoppen en uitbreidingen.
- Draag nooit loszitten handschoenen met afgeknipte of rafelige vingers.
- Houd de aandrijving, de krachtdop of de uitbreiding nooit in uw handen.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.

- Alle andere personen in de buurt moeten ook schokbestendige oog- en gezichtsbescherming dragen. Zelfs kleine wegschietende deeltjes kunnen ogen beschadigen en blindheid veroorzaken.
- Bevestigingsmiddelen met een te hoog of te laag koppel kunnen breken of losraken. Dit kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Losgeraakte montages kunnen wegschieten. Controleer montages die een bepaalde koppel eisen met een koppelmeter.
LET OP: Zogenaamde 'klik'-momentsleutels controleren niet op potentieel gevaarlijk hoge koppelwaarden.
- Gebruik geen handbediende sleutels. Gebruik alleen elektrische sleutels of slagmoersleutels die zich in goede staat bevinden.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.

Operationele risico's

- Koppel de luchttoevoer af alvorens het blad of de dop van de schroevendraaier te hanteren, de koppeling aan te passen of het gereedschap te ontmantelen.
- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.
- Houd het gereedschap op de correcte manier vast: zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen.
- Controleer onmiddellijk na het afstellen van de koppeling of het gereedschap naar behoren werkt.
- Gebruik niet in geval van verminderde luchtdruk of slijtage: indien de koppeling niet werkt, kan de handgreep van het gereedschap plotseling gaan draaien.
- Houd het handvat van het gereedschap altijd goed vast, in tegengestelde richting van de spildraairichting, om het effect van een plotselinge aanhaalkoppelbeweging tijdens de laatste aanhaalbeweging of de eerste losdraaibeweging te verminderen.
- Gebruik indien mogelijk een hanger om een koppelreactie te absorberen. Als dit niet mogelijk is, wordt het gebruik van handgrepen aan de zijkant aanbevolen voor gereedschap met rechte- en pistoolhandgrepen; reactietangen zijn aanbevolen voor gebogen moeraanzetters. Het is in elk geval aanbevolen een koppelreactie boven 4 Nm te absorberen voor rechte gereedschappen, boven 10 Nm voor gereedschappen met pistoolhandgreep en boven 60 Nm voor gebogen moeraanzetters.
- Vingers kunnen bekneld raken in open moeraanzetters.
- Niet gebruiken in afgesloten ruimtes: Zorg dat uw handen niet bekneld raken tussen het gereedschap en het project waaraan u werkt, vooral bij het losdraaien van schroeven.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.

- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Gevaar: geluid en trillingen

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Blootstelling aan trillingen kan leiden tot permanente zenuwbeschadiging en een verstoorde bloedtoevoer naar handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt. Gebruik, indien mogelijk, een hanger of monteer een handgreep aan de zijkant van het gereedschap.
- Onnodige toename van geluids- en trillingsniveau voorkomen:
- Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding;
- Gebruik geen versleten of niet passende schroevendraaiers, sleutels of verlengstukken.

Werkplaatsgevaaren

- Uitglieden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.
- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:
 - Lood uit verf op loodbasis
 - Silicakristallen, cement en andere metselproducten
 - Arsenicum en chroom in rubber dat met chemicaliën is behandeld

In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.

- Ga in een onbekende omgeving voorzichtig te werk. Let op mogelijke gevaren die door uw werkzaamheden kunnen optreden. Dit gereedschap is niet elektrisch geïsoleerd tegen contact met elektrische vermogensbronnen.
- Dit gereedschap is niet aanbevolen voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer.

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER OVERHANDIGEN

Nuttige informatie

Website

Inloggen op Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

Land van oorsprong

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Veiligheidsinformatieblad

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Chicago Pneumatic.

Raadpleeg de Chicago Pneumatic-website voor meer informatie qr.cp.com/sds.

Teknische data

Værktøjsdata

	CP6613	CP6626	CP6641
Frihastighed (o./min.)	20	10	10
Vægt (kg)	3.7	5.1	8.8
Vægt (lb)	8.3	11.2	19.4
Længde (mm)	254	300	361
Længde (")	10	12	14.21

	CP6613	CP6626	CP6641
Maks. moment (retur) (Nm)	1300	2600	4100
Maks. moment (retur) (ft.lb)	960	1900	3100

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 erklærer, at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2006/42/EC (17/05/2006)

Harmoniserede standarder anvendt:

EN ISO 11148-6:2013

Relevant teknisk information kan kun rekvireres af myndigheder.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Udstederens underskrift



Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydtrykniveau 90 dB(A), usikkerheds- 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO 15744.
- Lydeffektniveau 101 dB(A), usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO 15744.
- Vibrationens totalværdi <2,5 m/s², usikkerhed, i overensstemmelse med ISO 28927-2.

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der opleses af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til <http://www.pneurop.eu/index.php> og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggerne. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhed

⚠ ADVARSEL Risiko for ejendomsskade eller svær tilskadekomst

Sørg for at læse, forstå og følge alle anvisninger, før betjening af værktøjet. Hvis ikke alle anvisninger følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, beskadigelse af ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

- ▶ Læs alle sikkerhedsinformationer leveret sammen med systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle lokalt vedtagne sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.
- ▶ Gem alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Anvendelseserklæring

Dette produkt er designet til at montere og afmontere gevind-skarne befæstelseselementer i træ, metal eller plast.

Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

⚠ ADVARSEL Risiko for tilskadekomst

- ▶ Hvis momentet er over 50 Nm, skal der anvendes en reaktionsstang.
- Reaktionsstangen er konstrueret til at absorbere samlingsmaskinværktøjers reaktionsmoment.

Produktspecifikke instrukser

Advarsel/Vigtigt

- Bekræft rotationsretningen før dette produkt tages i brug.
- Brug aldrig produktet uden at sikre, at koblingen slipper.
- Se efter, om stikkontakten sidder ordentligt fast. Udskift sikrings- eller låsepinden efter behov.
- Når der anvendes et ophængsæg, skal det kontrolleres, om det er i god stand og korrekt fastspændt.

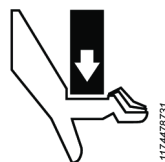
Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Alt beskadiget, stærkt slidt eller forkert funktionerende udstyr **SKAL TAGES UD AF DRIFT**.
- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Reparation må kun udføres af teknisk personale.

Generelle anvisninger

Operatører af produkter med en momentreaktionsstang bør være ekstra forsigtig med at undgå læsioner som følge af knusning. Af sikkerhedshensyn må man aldrig lade nogen betjene produktet, med mindre de er oplært i og særdeles bekendt med, hvordan produktet fungerer under forskellige omstændigheder. Produktet må kun anvendes sammen med den tilknyttede momentreaktionsstang, som er tilpasset den berørte skrueledsanvendelse.

⚠ ADVARSEL Reaktionsmodhold



Sådan undgås kvæstelser som knusning og afhugning:

- ▶ Kontroller bakhåndtagets position. Utilsigtet start i en uventet retning kan være farligt pga. reaktionsstangen.
- ▶ **Hold aldrig hånden på eller i nærheden af reaktionsstangen, mens produktet er i brug.**

Vedligeholdelsesanvisninger

- Følg de lokale miljøregler for dit land. Håndtér og bortskaf alle komponenter sikkert.
- Vedligeholdelse og reparationsarbejdet skal udføres af kvalificeret personale. Kun originale reservedele må bruges. Kontakt fabrikanten eller den nærmeste autoriserede forhandler, hvis du har brug for råd om teknisk service, eller hvis du behøver reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver tredje måned, hvis det bruges hver dag. Udskift beskadigede eller slidte dele.
- Følgende servicesæt anbefales for at holde nedetiden til et minimum. **Tuningssæt**

Smøring

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber per minut. Hvis en luftlinjesmører ikke kan bruges, tilføj luftmotorolie til indløbet én gang daglig.

Generelle sikkerhedsanvisninger

For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.

Vores mål er at producere værktøj, der gør arbejdet sikkert og effektivt for dig. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Alle mulige faremomenter kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste.

- Kun kvalificerede og oplærte brugere må installere, justere eller benytte dette maskinværktøj.
- Dette værktøj og dets tilbehør, må ikke modificeres.
- Dette værktøj må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis tilladte hastigheds-, driftstryks- eller advarselsmærkater på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.

i Få yderligere sikkerhedsoplysninger her:

- Øvrige dokumenter og anvisninger, der følger med dette værktøj.
- Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- 'Safety Code for Portable Air Tool' (Sikkerhedsskema for transportabelt, pneumatisk værktøj), som på trykningstidspunktet kan fås hos Global Engineering Documents på <http://global.ihs.com/> eller ved at ringe 1 800 854 7179. Hvis du skulle have problemer med at få fat i ANSI-standards, bedes du kontakte ANSI via <http://www.ansi.org/>
- Få yderligere oplysninger om arbejdsmiljøet på følgende websider: <http://www.osha.gov> (USA), <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Faremoment: Trykluft og tilslutning

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og kobl værktøjet fra, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør eller foretages reparation.
- Vend aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Se altid efter beskadigede og løse slanger og fittings.
- Brug aldrig snapkoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universalspiralkoblinger, skal der være installeret låsestifter.
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.

Indviklingsfare

- Kom ikke for nær på drivspindelen. Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.
- Handsker kan blive viklet ind i roterende drev og forårsage afskæring eller brækkede fingre.

- Drivspindelfatninger og drivforlængelser kan nemt gribe i gummibelagte eller metalforstærkede handsker.
- Du må ikke bruge løstsiddende handsker eller handsker med snittede eller flossede fingre.
- Hold aldrig i drivspindelen, fatningen eller drivforlængelsen.

Fare for udslyngede genstande

- Brug altid slagfast øsen- og ansigtsværn under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området anvender slagfast beskyttelse af øjne og ansigt. Selv små udslyngede genstande kan beskadige øjnene og forårsage blindhed.
- Over- eller undertilspændte møtrikker og bolte kan forårsage alvorlig tilskadekomst, idet sådanne kan gå itu eller løsnes og falde af. Løsgjorte dele kan udgøre projektiler. Samlinger, der skal tilspændes med et særligt moment, skal kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.

BEMÆRK: Sådanne "klik" momentnøgler kan ikke bruges til at kontrollere for potentielt farlige, over-spændte tilstande.

- Brug ikke nøgletoppe til håndværktøj. Brug kun toppe i god stand, som er beregnet til el- eller slagnøgler.
- Sørg for, at arbejdsområdet sidder sikkert fast.

Driftsfarer

- Frakobl lufttilførslen, før du håndterer skruetrækkerbits eller topstykker, justerer koblingen eller skiller værktøjet ad.
- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt: vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser - brug begge hænder.
- Umiddelbart efter justering af koblingen skal du tjekke, at værktøjet fungerer korrekt.
- Må ikke bruges med et lavere lufttryk, eller hvis den er slidt: Det er muligt, at koblingen ikke fungerer, og dette kan forårsage, at skaffet pludselig drejer.
- Hold altid godt fast i værktøjets håndtag i den modsatte retning af spindelrotation for at mindske effekten fra et pludseligt moment i forbindelse med endelig stramning og indledende løsning.
- Hvor muligt bruges en støttearm til at absorbere reaktionsmomentet. Hvis dette ikke er muligt, anbefales det at bruge sidehåndtag til værktøj med lige hus og til værktøj med pistolgreb. Reaktionsstænger anbefales til vinkelskraller. I alle tilfælde anbefales det at bruge et middel til at absorbere reaktionsmomentet over 4 Nm (3 lbf.ft) til værktøjer med lige huse, over 10 Nm (7,5 lbf.ft) til værktøjer med pistolgreb og over 60 Nm (44 lbf.ft) til vinkelskraller.
- Fingre kan blive knust i en fast nøgle.
- Må ikke bruges, hvor pladsen er trang: pas op, at hænderne ikke knuses mellem værktøjet og arbejdsområdet, særlig når man skruer løs.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes maskinværktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brænden eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Støj- og vibrationsfarer

- Høje lydniveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende bestemmelser for arbejdsmiljøet.
- Udsættelse for vibrationer kan forårsage invaliderende skade på nerverne og hæmme blodforsyningen til hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.
- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere. Hvor muligt bør der anvendes en støttearm, eller et sidehåndtag monteres.
- Med henblik på at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne:
- Betjenes og vedligeholdes værktøjet, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
- Undlad at bruge skruetrækkerbit, muffe eller forlængelser, der passer dårligt.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelser, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- En del støv, som frembringes ved pudning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, fostermisdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
 - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi

Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmasker, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- Brug værktøjet med forsigtighed i ukendte omgivelser. Vær opmærksom på potentielle farer, der opstår på grund af din arbejdsaktivitet. Dette værktøj er ikke isoleret mod at komme i kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette værktøj anbefales ikke til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

Nyttig information**Website**

Log ind på Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

Oprindelsesland

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelssnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

SSSSikkerhedsdatablad

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Chicago Pneumatic.

Se websiden tilhørende Chicago Pneumatic for yderligere oplysninger på qr.cp.com/sds.

Teknisk informasjon**Verktøydata**

	CP6613	CP6626	CP6641
Fri hastighet (opm)	20	10	10
Vekt (kg)	3.7	5.1	8.8
Vekt (lb)	8.3	11.2	19.4
Lengde (mm)	254	300	361
Lengde (")	10	12	14.21
Maks. dreiemoment (revers) (Nm)	1300	2600	4100

	CP6613	CP6626	CP6641
Maks. dreiemoment (re- vers) (ft.lb)	960	1900	3100

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiver:

2006/42/EC (17/05/2006)

Brukte harmoniserte standarder:

EN ISO 11148-6:2013

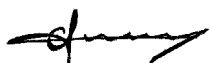
Relevant teknisk informasjon kan forespørres kun av myndigheter.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Utstederens signatur



Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

- Lydtrykknivå 90 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO 15744.
- Lydeffektnivå 101 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO 15744.
- Total vibrasjonsverdi <2,5 m/s², usikkerhet , i samsvar med ISO 28927-2.

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorietesting i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponering, i en individuell risikovurdering i en arbeidssituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på <http://www.pneuop.eu/index.php> og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggen. Støy- og vibrasjonsemissionsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhet

⚠ ADVARSEL Risiko for skade på eiendom eller alvorlig personskade

Sørg for å lese, forstå og følge all instruksjon før du betjener verktøyet. Hvis instruksjonen ikke følges til punkt og prikke kan det føre til elektrisk støt, brann, materielle skader og/eller alvorlige personskader.

- ▶ Les all sikkerhetsinformasjon som leveres sammen med de ulike delene av systemet.
- ▶ Les alle produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold al de ulike delene av systemet.
- ▶ Les all lokal sikkerhetslovgivning relatert til systemet og deler av det.
- ▶ Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og anvisninger for fremtidig bruk.

Brukserklæring

Dette produktet er designet for å installere og fjerne gjengede festeinnretninger i tre, metall eller plast.

Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

⚠ ADVARSEL Fare for personskade

- ▶ Hvis momentet er høyere enn 50 Nm, må det brukes en reaksjonsstang.

Reaksjonssøylen er designet til å absorbere reaksjonsmomentet til elektriske monteringsverktøy.

Produktspesifikke instruksjoner

Advarsel / viktig

- Verifiser rotasjonsretningen før bruk av produktet.
- Bruk aldri produktet uten å se til at clutchen frigis.
- Se til at strømuttaket er riktig festet. Skift ut holde- eller låsepinnen ved behov.
- Ved bruk av en hengegaffel, kontroller at den er i god tilstand og riktig festet.

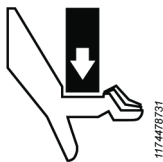
Avhending

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadede, slitte eller feilfungerende enheter **MÅ TAS UT AV DRIFT.**
- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Skal kun repareres av teknisk vedlikeholdspersonell.

Generelle instruksjoner

Operatører av produkter med en momentreaksjonsstang skal være ekstra forsiktig for å unngå skader på grunn av knusing. Av sikkerhetsmessige årsaker – la aldri noen betjene produktet med mindre de er opplært og grundig kjent med hvordan produktet fungerer under andre omstendigheter. Produktet skal kun brukes sammen med den tilhørende momentreaksjonsstangen, som er festet til den aktuelle skrueloddapplikasjonen.

⚠ ADVARSEL Motholdsarm



For å unngå skader som knusing eller skjæring:

- ▶ Kontroller posisjonen på reversspaken. Utilsiktet start i uventet retning kan være skadelig på grunn av reaksjonssøylen.
- ▶ **Før aldri hånden din på eller i nærheten av reaksjonsstangen mens produktet brukes.**

Vedlikeholdsinstrukser

- Følg landets lokale miljøregler for sikker håndtering og destruksjon av alle komponenter.
- Vedlikehold og reparasjoner må utføres av kvalifisert personell og med bruk av originale reservedeler. Kontakt produsenten eller nærmeste autoriserte forhandler for råd om teknisk service eller hvis du trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er frakoblet strømtilførselen for å unngå diriftsulykker.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.
- For å holde nedetiden til et minimum, anbefales følgende service kit: **Tune-up kit**

Inspeksjon

Bruk en luftslange-smører med SAE #10 olje, justert for to (2) dråper per minutt. Hvis en luftslange-smører ikke er tilgjengelig, tilfør innløpet luft-motorolje en gang om dagen.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.

Vårt mål er å produsere verktøy som hjelper deg å utføre arbeidet sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhetsselementet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukerens ettersyn og sunne fornuft. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste.

- Dette mekaniske verktøyet skal kun installeres, justeres eller brukes av kvalifiserte og erfarne operatører.
- Verktøyet og tilbehøret må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette verktøyet hvis det har blitt skadet.
- Hvis den nominelle hastigheten, driftstrykket eller farevarselskiltene på verktøyet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.

ⓘ For mer sikkerhetsinformasjon, se:

- Andre dokumenter og informasjon som leveres sammen med dette verktøyet.
- Din arbeidsgiver, arbeidsgiverforening og/eller handelsstandforening.
- «Sikkerhetsbestemmelser for bærbare luftverktøy» (ANSI B186.1), er tilgjengelig da dette gikk i trykken fra Global Engineering Documents på <http://global.ihs.com/>, eller ring 1 800 854 7179. Hvis det er vanskelig å få tak i ANSI-standarder, ta kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org/>
- Ytterligere informasjon om arbeidssikkerhet er å finne på følgende hjemmesider: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Farer forbundet med trykklftsbeholdere og -koblinger

- Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykklufskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.
- Slinger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og koplesdeler.
- Bruk ikke hurtigkoplinger på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Dersom man bruker universal vrikoblinger, skal en låsepinne er installert.
- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angitt på verktøyets typeskilt.

Farer med sammenfloking

- Hold deg unna drivspindler. Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, halsskleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.
- Hansker kan vikle seg fast i det roterende drevet og forårsake skadede eller brukne fingre.
- Roterende drivsokler og drivutvidelser kan lett vikle inn gummibelagte eller metallforsterkede hansker.
- Ikke bruk løstsittende hansker eller hansker med avkuttete eller frynsede fingre.

- Hold aldri drevet, sokkelen eller drivutvidelsen.

Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Festeskruer som er skrudd til med for stort eller for lite dreiemoment kan forårsake alvorlige helseskader, da de kan brette, løsne eller gå fra hverandre. Montasjer som er skrudd løs, kan bli til prosjektiler. Montasjer som trenger et spesifikt tiltrekkingsmoment, skal sjekkes ved å bruke en måler for tiltrekkingsmoment.
MERK: Momentnøkler med "klikk" kan ikke brukes til å sjekke en potensielt farlig tilstand hvor det er for høyt tiltrekkingsmoment.
- Bruk ikke hylser beregnet for tiltrekking med håndverktøy. Bruk kun hylser beregnet til elektroverktøy eller hylser beregnet til industrielt slagverktøy som er i god stand.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

Farer under drift

- Du må frakople luftforsyningen før du håndterer skrutrekkerbiten eller skruhodet, justerer clutchen eller demonterer verktøyet.
- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte: Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser - ha begge hendene tilgjengelige.
- Pass på at verktøyet fungerer riktig etter justering av clutchen.
- Skal ikke brukes med redusert lufttrykk eller i slitt tilstand. Clutchen fungerer kanskje ikke, noe som fører til plutselig rotasjon av verktøyets håndtak.
- Håndtaket på verktøyet skal alltid støttes forsvarlig i motsatt retning til spindelrotasjonen for å redusere effekten av plutselig tiltrekkingsmoment under slutttiltrekking og på begynnelsen når festeanordninger blir løsnet på.
- Hvis det er mulig, bruk en opphengsarm til å absorbere reaksjonsdreiemomentet. Hvis det ikke er mulig, anbefales sidehåndtak for retthusede verktøy og verktøy med pistolgrep; reaksjonsstenger anbefales for vinkelskiftenøkler. I alle tilfeller anbefales det å bruke et middel til å absorbere reaksjonsdreiemomentet over 4 Nm (3 lbf.ft) for retthusede verktøy, over 10 Nm (7,5 lbf.ft) for verktøy med pistolgrep, og over 60 Nm (44 lbf.ft) for vinkelskiftenøkler.
- Fingrene kan bli knust i muttertrekker med åpen kråkefot.
- Skal ikke brukes på innestengte steder. Det advares mot muligheten for å klemme hendene mellom maskinen og emnet, spesielt under utskruingen.

Repeterende bevegelsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Støy- og vibrasjonsfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Vibrasjoner kan forårsake uferhetsskader på nerver og hindre blodtilførselen til hender og armer. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.
- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Hvor det er mulig, bruk en opphengsarm eller monter et sidehåndtak.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjonsnivåer:
- Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk skrutrekkerbits, piper eller forlengelser som er utslitte eller som ikke passer.

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Blokker av krystallinsilika, sement og andre murprodukter
 - Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummi

Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Vær oppmerksom på eventuelle farer som skapes av arbeidsaktiviteten. Dette verktøyet er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette verktøyet anbefales ikke til bruk i potensielt eksplosive atmosfærer.

MÅ IKKE KASTES – GI TIL BRUKER

Nyttig informasjon

Nettsider

Logg inn på Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

Opphavsland

Hungary

Opphavsrett

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Med enerett. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Sikkerhetsdatablad

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Chicago Pneumatic.

Vennligst se Chicago Pneumatic nettsider for mer informasjon qr.cp.com/sds.

Tekniset tiedot

Työkalutiedot

	CP6613	CP6626	CP6641
Vapaat kierrokset (kierr./min)	20	10	10
Paino (kg)	3.7	5.1	8.8
Paino (lb)	8.3	11.2	19.4
Pituus (mm)	254	300	361
Pituus (tuumaa)	10	12	14.21
Maks. vääntö (peruutus) (mm)	1300	2600	4100

	CP6613	CP6626	CP6641
Maks. vääntö (peruutus) (ft.lb)	960	1900	3100

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vakuutamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2006/42/EC (17/05/2006)

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

EN ISO 11148-6:2013

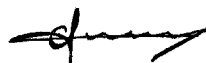
Asiaanliittyvät tekniset tiedot voidaan pyytää vain viranomaisien toimesta.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Julkaisijan allekirjoitus



Melu- ja värähtelidirektiivin selonteko

- Äänenpainetaso 90 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO 15744 mukaisesti.
- Äänentehotaso 101 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO 15744 mukaisesti.
- Kokonaistärinätaso <2,5 m/s², mittausepävarmuus , ISO 28927-2 mukaisesti.

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyypisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysojen tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamusista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien värisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta <http://www.pneurop.eu/index.php>. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suosittamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

- ❗ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

Alueelliset vaatimukset

⚠️ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov

Turvallisuus

⚠️ VAROITUS Omaisuusvahingon tai vakavan tapaturman riski

Lue ja varmista, että ymmärrät lukemasi ja noudata kaikki ohjeita ennen työkalun käyttöä. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahingot ja/tai vakava henkilövahinko.

- Lue kaikki järjestelmän eri osien mukana toimitetut turvallisuustiedot.
- Lue kaikki järjestelmän eri osien asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet.
- Lue kaikki järjestelmää ja sen osia koskevat paikalliset turvallisuusmääräykset.
- Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Käyttötiedote

Tämä laite on suunniteltu kierteitettyjen kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin tai muoviin sekä irrottamiseen näistä materiaaleista.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

⚠️ VAROITUS Tapaturmavaara.

- Reaktiotankoa on käytettävä, jos momentti on korkeampi kuin 50 Nm.
- Reaktiovarsi on tarkoitettu sähkötyökalujen vääntövoiman aiheuttaman reaktiovoiman vaimentamiseen.

Tuotteen tekniset ohjeet

Varoitus/tärkeää

- Tarkasta pyörimissuunta ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta ellet ole varma että kytkin on vapautunut.

- Tarkasta, että voimahylsy on kiinnitetty luotettavasti ja oikein. Vaihda pidätin- tai lukitussocka tarvittaessa.
- Kun käytät eristimen kannatinta, tarkista, että se on hyvässä kunnossa ja oikein kiinnitetty.

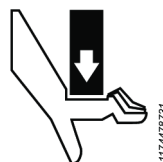
Hävitys

- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Kaikki vahingoittuneet, erittäin kuluneet tai viallisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ**.
- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Vain tekninen huoltohenkilöstö saa tehdä korjauksia.

Yleiset ohjeet

Vääntömomentilla varustetun reaktiotangon tuotteiden käyttäjien tulisi erityisesti noudattaa varovaisuutta puristumisvaarasta johtuvien tapaturmien välttämiseksi. Turvallisuusyistä - älä koskaan salli kenenkään käyttää laitetta, elleivät he ole saaneet koulutusta tai tutustuneet huolellisesti laitteen toimintaan erilaisissa olosuhteissa. Laitetta saa käyttää vain yhdessä reaktiotangon kanssa, joka on liitetty kyseiseen ruuviiliitossovellukseen.

⚠️ VAROITUS Reaktiotanko



Vältä vahinkoja ja tapaturmia, kuten ruhjeita (murskaantumisen) tai haavoja (leikkaantumisen):

- Tarkasta suunnanvaihtovivun asento. Vahingossa tapahtuva käynnistyminen odottamattomassa suunnassa voi olla haitallista reaktiotangosta johtuen.
- Älä koskaan laita käsiäsi reaktiotangon päälle tai sen läheisyyteen tuotteen ollessa käytössä.

Huolto-ohjeet

- Osien käsittelyssä ja hävittämisessä täytyy noudattaa paikallisia ympäristömääräyksiä.
- Kunnossapito- ja korjaustyöt saa tehdä vain pätevät henkilöt, ja vain alkuperäisiä varaosia saa käyttää. Ota yhteyttä valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai jos tarvitset varaosia.
- Varmista aina, että laite on kytketty irti virtalähteestä, jottei laite käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen kuukauden välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vahingoittuneet tai kuluneet osat.
- Seuraava sarja on suositeltava seisokkien mini-moimiseksi: **virituspaketti**.

Voitelu

Käytä paineilmoitelluilla ja SAE #10 -öljyä, joka on säädetty kahteen (2) tippaan minuutissa. Jos paineilmoitelluilla ei ole käytettävissä, lisää ilmamoottoriöljyä aukkoon kerran päivässä.

Yleiset turvamääräykset

Henkilövahinkojen välttämiseksi jokaisen, joka käyttää, asentaa, korjaa tai huoltaa tätä työkalua, vaihtaa siihen osia tai työskentelee sen lähetyksellä, on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

Tavoitteemme on valmistaa työkaluja, jotka auttavat työskentelemään turvallisesti ja tehokkaasti. Tämän ja minkä tahansa muun laitteen tärkein turvallisuustekijä on SEN KÄYTTÄJÄ. Huolellisuutesi ja arviointikyky ovat paras suoja loukkaantumisia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joten tässä keskitytään niistä tärkeimpiin.

- Vain pätevät, koulutetut käyttäjät saavat asentaa tämän sähkötyökalun tai säätää tai käyttää sitä.
- Tätä työkalua tai sen osia ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tätä työkalua, jos se on vaurioitunut.
- Jos nimellisuopeuden tai toimintapaineen kyltit tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava viiveellä.

i Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja on seuraavissa lähteissä:

- Muut työkalun mukana toimitetut oppaat ja tiedotteet
- Työnantajasi, alan ammattiliitto ja/tai ammattiyhdistys
- "Safety Code for Portable Air Tools" (Paineilmatyökalujen turvallisuussäännöstö) (ANSI B186.1), joka on julkaisujankohdalla saatavilla Global Engineering Documents -organisaatiosta osoitteesta <http://global.ihs.com/> tai numerosta 1 800 854 7179. Jos ANSI-standardien hankkimisessa on vaikeuksia, ota yhteys ANSI-organisaatioon osoitteesta <http://www.ansi.org/>.
- Työterveyttä ja -turvallisuutta koskevia lisätietoja on saatavissa seuraavilta verkkosivuilta: <http://www.osha.gov> (Yhdysvallat) <http://eu-rope.osha.eu.int> (Eurooppa)

Paineilman syöttöön ja liitäntöihin liittyvät vaarat

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Katkaise aina ilmansyöttö, poista paine putkistosta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä, kun sitä ei käytetä, tehtäessä korjaustoimia ja ennen osien vaihtamista.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.
- Hallitsemattomasti liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta aina, että letkut ja liitokset ovat ehjiä ja tiukasti kiinni.
- Älä käytä työvälineessä pikaliittimiä. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.

- Jos käytetään yleiskäyttöisiä kierrelitoksia, niihin on asennettava lukitustapit.
- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria (90 psig) tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.

Kiinni tarttumisen vaara

- Pysy loitolla pyörivistä koneenosista. Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.
- Käsineet voivat takertua pyöriin koneenosiin aiheuttaen sormien murtumisen tai katkeamisen.
- Kumipintaiset ja metallivahvisteiset käsineet takertuvat helposti pyörivän ulostulon hylsyihin tai jatkeisiin.
- Älä käytä väljiä käsineitä tai käsineitä, joiden sormiosat ovat kuluneet tai katkaistu irti.
- Älä koskaan pidä kiinni koneen mekaanisesta ulostulosta, hylsystä tai ulostulon jatkeesta.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
 - Varmista, että kaikki muut alueella olijat käyttävät iskunkestävää silmien- ja kasvosuojainta. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutta.
 - Vakava vamma tai tapaturma voi aiheutua yli- tai alikiristetyistä kiinnikkeistä, jotka voivat rikkoutua tai löystyä ja irrota. Irronneet osat voivat sinkoutua ulos. Tietyt vääntömomenttia vaativat asennukset täytyy tarkistaa käyttäen erityistä vääntömomentin mittaria.
- HUOMIO: Niin sanotut "klik"-momenttiavaimet eivät tarkista mahdollisesti vaarallisia ylikiristettyjä olosuhteita.
- Älä käytä kädessä pidettäviä liittimiä. Käytä vain hyväkuntoisia voimapistorasioita tai iskuhylsyjä.
 - Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnon.

Käyttövaarat

- Katkaise ilmansyöttö ennen ruuvinvääntimen terän tai hylsyn käsittelyä, kytkimen säätöä tai työkalun purkamista.
- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pitele työkalua oikein: ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike – pidä molemmat kädet valmiina.
- Tarkista laitteen oikea toiminta heti kytkimen säätämisen jälkeen.
- Älä käytä alhaisella paineella tai jos laite on kulunut: kytkin ei välttämättä toimi, jolloin työkalun kahva saattaa pyöriä äkillisesti.
- Tue työkalun kahva aina hyvin vastakkaiseen suuntaan akselin pyörimisestä, jotta äkillinen kirstyminen vähenee loppukirstyksen ja alkulöysäyksen aikana.
- Jos mahdollista, käytä tukivartta reaktiomomentin vaimentamiseen. Jos se ei ole mahdollista, suorissa työkaluissa ja pistoolikahvaisissa työkaluissa suositel-

laan käytettäväksi sivukahvoja ja kulmamutterinvääntimissä reaktiotankoja. Suosituksena on käyttää aina jotakin tapaa reaktiomomentin vaimentamiseen yli 4 Nm:ssä (3 lbf.ft) suorissa työkaluissa, yli 10 Nm:ssä (7.5 lbf.ft) pistoolikahvaisissa työkaluissa ja yli 60 Nm:ssä (44 lbf.ft) kulmamutterinvääntimissä.

- Sormet voivat rusentua avoimissa crowfoot-mutterinvääntimissä.
- Älä käytä ahtaissa tiloissa: varo käsien joutumista puristukseen työkalun ja työstettävän kappaleen väliin etenkin irtikierrettäessä.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävässä tehtävässä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Melu- ja värinävaarat

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa vammauttavia vahinkoja hermoissa sekä käsien ja käsivarsien verenkierron. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.
- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä tärinästä aiheutuva riski on yleensä sitä suurempi, mitä kovemmalla voimalla työkalusta pidetään kiinni. Jos mahdollista, käytä tukivartta tai asenna sivukahva.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen:
- Käytä ja huolla työkalua ja valitse, huolla ja vaihda varusteet ja lisätarvikkeet tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä käytä kuluneita tai huonosti istuvia ruuvinvääntimen teriä, hylsyjä tai jatkeita.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Vältä pölyn ja höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteiden käsittelemistä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työstettävistä materiaaleista irtaantuu ilmaan hiukkasia.

- Jotkut hionnassa, sahauksessa, rouhinnassa, porauksessa ja muissa rakennustöissä syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavat syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia ja lisääntymisongelmia. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:

- lyijypohjaisista maaleista lähtöisin oleva lyijy
- tiilistä, sementistä ja muista muurausaineista lähtöisin oleva kiteinen piidioksidi
- kemiallisesti käsitellystä kumista lähtöisin oleva arsenikki ja kromi.

Altistumisriski näille kemikaaleille vaihtelee sen mukaan, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksytyjä suojavälineitä, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat mikroskooppisen pienet hiukkaset.

- Etene varovasti tuntemattomassa ympäristössä. Tunne työskentelystä mahdollisesti aiheutuvat vaarat. Työkalua ei ole eristetty sähkövirtalähteiltä.
- Työkalua ei suositella käytettäväksi mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNA KÄYTTÄJÄLLE

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Kirjaudu Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

Alkuperäismaa

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Käyttöturvallisuustiedote

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Chicago Pneumaticin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Chicago Pneumaticin verkkosivustolta qr.cp.com/sds.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία εργαλείου

	CP6613	CP6626	CP6641
Στροφές χωρίς φορτίο (σ.α.λ.)	20	10	10
Βάρος (kg)	3.7	5.1	8.8
Βάρος (lb)	8.3	11.2	19.4
Μήκος (mm)	254	300	361
Μήκος (")	10	12	14.21
Μέγ. ροπή (αριστερόστροφη περιστροφή) (Nm)	1300	2600	4100
Μέγ. ροπή (αριστερόστροφη περιστροφή) (ft.lb)	960	1900	3100

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η εταιρεία **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Εναρμονισμένα πρότυπα που ισχύουν:
EN ISO 11148-6:2013

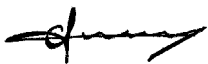
Συναφείς τεχνικές πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε μόνο από τις αρχές.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Υπογραφή εκδότη



Έγγραφο δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Στάθμη ηχητικής πίεσης 90 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO 15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης 101 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO 15744.
- Συνολική τιμή δονήσεων <2,5 m/s², αβεβαιότητα, σύμφωνα με το ISO 28927-2.

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης

σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χειριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση <http://www.pneuop.eu/index.php> και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

❗ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:

Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.P65Warnings.ca.gov

Ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος υλικής ζημιάς ή σοβαρού τραυματισμού

Βεβαιωθείτε ότι διαβάσετε, κατανοείτε και τηρείτε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση του εργαλείου. Αν δεν τηρήσετε όλες τις οδηγίες είναι δυνατό να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλικές ζημιές ή/και σοβαρές σωματικές βλάβες.

- ▶ Διαβάστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που συνοδεύουν τα διάφορα μέρη του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλες τις οδηγίες του προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων μερών του συστήματος. Read all product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ▶ Διαβάστε όλους τους τοπικά θεσμοθετημένους κανονισμούς ασφαλείας όσον αφορά το σύστημα και τα μέρη του.
- ▶ Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

Δήλωση χρήσης

Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για την τοποθέτηση και την αφαίρεση συνδετήρων με σπειρώματα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Μόνο για επαγγελματική χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ Αν η ροπή στρέψης είναι πάνω από 50 Nm, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ράβδος αντίδρασης.

Η ράβδος αντίδρασης σχεδιάστηκε για να απορροφά τη ροπή αντίδρασης μηχανοκίνητων εργαλείων.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Προειδοποίηση/Σημαντικό

- Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς να ελέγξετε πρώτα αν ο συμπλέκτης είναι απελευθερωμένος.
- Ελέγξτε αν ο ρευματοδότης είναι σωστά τοποθετημένος. Αντικαταστήστε τον πείρο συγκράτησης ή ασφάλισης αν είναι απαραίτητο.
- Αν χρησιμοποιήσετε μοχλό ανάρτησης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι στερεώθηκε σωστά.

Απόρριψη

- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά, μεγάλης έκτασης φθορά ή που δεν λειτουργούν σωστά **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**.

- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από προσωπικό τεχνικής συντήρησης.

Γενικές οδηγίες

Οι χειριστές των προϊόντων με ράβδο αντίδρασης ροπής πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να αποφύγουν τραυματισμούς λόγω σύνθλιψης. Για λόγους ασφαλείας - μην επιτρέπετε ποτέ σε κανέναν να χρησιμοποιεί το προϊόν, εκτός αν έχει λάβει εκπαίδευση και είναι καλά εξοικειωμένος με τον τρόπο λειτουργίας του προϊόντος σε διαφορετικές περιστάσεις. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την αντίστοιχη ράβδο αντίδρασης, η οποία προσαρμόζεται στην εκάστοτε εφαρμογή συναρμογής βίδας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ράβδος αντίδρασης



Προς αποφυγήν τραυματισμών, όπως σύνθλιψη ή μάγκωμα:

- ▶ Ελέγξτε τη θέση του μοχλού όπισθεν. Η μη ηθελημένη εκκίνηση προς απροσδόκητη κατεύθυνση ενδέχεται να είναι επικίνδυνη, λόγω της ράβδου αντίδρασης.
- ▶ Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας επάνω ή κοντά στην δοκό αντίδρασης ενώ το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.

Οδηγίες συντήρησης

- Τηρείτε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς ανά χώρα για τον ασφαλή χειρισμό και τη διάθεση όλων των εξαρτημάτων.
- Οι εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, με χρήση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της περιοχής σας για οδηγίες σχετικά με την τεχνική συντήρηση ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή παροχής ενέργειας, για να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο ανά τρεις 3 μήνες, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά.. Αντικαθιστάτε τα μέρη με ζημιές ή φθορά.
- Για να διατηρείτε τον χρόνο εκτός λειτουργίας στο ελάχιστο, σας συνιστούμε το παρακάτω kit συντήρησης: **Kit συντονισμού**

Λίπανση

Χρησιμοποιήστε ένα λιπαντικό γραμμής αέρα με SAE #10 λάδι, προσαρμοσμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό. Αν δεν είναι δυνατή η χρήση λιπαντικού γραμμής αέρα, προσθέστε λάδι κινητήρα αέρα στην είσοδο μία φορά την ημέρα.

Γενικές Οδηγίες για την Ασφάλεια

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, όλοι όσοι χρησιμοποιούν, εγκαθιστούν, επισκευάζουν, αλλάζουν εξαρτήματα ή εργάζονται πλησίον του εν λόγω εργαλείου πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρούσες οδηγίες, προτού πραγματοποιήσουν οποιαδήποτε από τις παραπάνω ενέργειες.

Ο στόχος μας είναι να παράγουμε εργαλεία που σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποδοτικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτό το σκοπό είστε ΕΣΕΙΣ. Η φροντίδα και η καλή κρίση αποτελούν την καλύτερη προστασία από τους τραυματισμούς. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς.

- Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές
- Το εργαλείο αυτό και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν κατά κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο αν φέρει ζημιές.
- Αν η ονομαστική ταχύτητα, η πίεση λειτουργίας ή οι προειδοποιητικές επιγραφές κινδύνου του εργαλείου δεν είναι πλέον ευανάγνωστες ή ξεκολλήσουν, αντικαταστήστε τις άμεσα.

❗ Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια συμβουλευθείτε:

- Άλλα έγγραφα και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο.
- Τον εργοδότη σας, το σωματείο, ή και τον εμπορικό σας σύλλογο.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (ANSI B186.1), το οποίο διατίθεται κατά την εκτύπωση από την Global Engineering Documents από τη διεύθυνση <http://global.ihs.com/>, ή τηλεφωνήστε στο 1 800 854 7179. Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε δυσκολία στο να αποκτήσετε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI στο <http://www.ansi.org/>
- Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την υγιεινή στην εργασία από τις ακόλουθες ιστοσελίδες: <http://www.osha.gov> (ΗΠΑ) <http://europe.osha.eu.int> (Ευρώπη)

Παροχή αέρα και κίνδυνοι σύνδεσης

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, αποσπαστείτε τον εύκαμπτο σωλήνα από πεπιεσμένο αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.
- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.

- Οι εύκαμπτοι σωλήνες που πετάγονται μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντοτε για εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους με ζημία ή χαλάρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους γρήγορης αποσύνδεσης με το εργαλείο. Για σωστή ρύθμιση, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε διασπαστικούς συνδέσμους συστροφής, θα πρέπει να εγκαθιστάτε πείρους ασφαλείας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Κίνδυνοι εμπλοκής

- Μην πλησιάζετε στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κίνησης. Πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού κεφαλής ή/ και εκδορές είναι δυνατό να συμβούν αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, αξεσουάρ λαιμού και μαλλιά δεν κρατηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Τα γάντια μπορούν να εμπλακούν στον περιστρεφόμενο οδηγό, προκαλώντας αποκοπή ή σπάσιμο δακτύλων.
- Οι περιστρεφόμενες κινούμενες υποδοχές ή προεξοχές είναι δυνατό να γραπώσουν εύκολα τα γάντια με ελαστική επένδυση ή μεταλλική ενίσχυση.
- Μην φοράτε χαλαρά γάντια ή γάντια με κομμένα ή ξεφτισμένα δάχτυλα.
- Μην κρατάτε ποτέ τον οδηγό, την υποδοχή ή την προεξοχή του οδηγού.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- Μπορεί να συμβεί σοβαρός τραυματισμός από υπερβολικά σφιγμένους ή ελάχιστα σφιγμένους συνδετήρες, οι οποίοι μπορούν να ραγίσουν, να χαλαρώσουν ή να χωριστούν στη μέση. Τυχόν απελευθερωμένα συγκροτήματα μπορεί να εκτοξευτούν. Τα συστήματα που απαιτούν σύσφιξη σε συγκεκριμένη τιμή ροπής στρέψης, πρέπει να ελέγχονται με τη βοήθεια δυναμομετρικού κλειδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τα δυναμομετρικά κλειδιά τύπου «κλικ» δεν ελέγχουν για ενδεχομένως επικίνδυνες καταστάσεις υπερβολικής σύσφιξης.

- Μην χρησιμοποιείτε υποδοχές που τοποθετούνται με το χέρι. Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές σε καλή κατάσταση που τοποθετούνται ηλεκτρικά ή με πρόσκρουση.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.

Κίνδυνοι χειρισμού

- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα πριν από την χρήση του παρελκόμενου κατασφιδιού ή της υποδοχής, πριν από τη ρύθμιση του συμπλέκτη ή την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου.
- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις - έχετε ελεύθερα και τα δύο σας χέρια.
- Αμέσως μόλις προσαρμόσετε το συμπλέκτη, ελέγξτε ως προς τη σωστή λειτουργία.
- Να μην χρησιμοποιείτε με μειωμένη πίεση αέρα ή σε φθαρμένη κατάσταση. ενδέχεται να μη λειτουργήσει ο συμπλέκτης, προκαλώντας απότομη περιστροφή της λαβής του εργαλείου.
- Να υποστηρίζετε πάντοτε με ασφάλεια τη λαβή του εργαλείου, με κατεύθυνση αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα, προκειμένου να ελαττώνεται η επίδραση μιας απότομης αντίδρασης ροπής κατά τη διάρκεια της τελικής σύσφιξης και της αρχικής χαλάρωσης.
- Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης, για να απορροφήσει τη ροπή στρέψης αντίδρασης. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, οι πλαϊνές λαβές συνιστώνται για τα εργαλεία με ευθύ περίβλημα και με λαβή πιστολιού· οι ράβδοι αντίδρασης συνιστώνται για τους γωνιακούς συστροφείς παξιμαδιών. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε ένα μέσο για την απορρόφηση της ροπής στρέψης αντίδρασης που υπερβαίνει τα 4 Nm (3 lbf.ft) για τα εργαλεία με ευθύ περίβλημα, που υπερβαίνει τα 10 Nm (7,5 lbf.ft) για τα εργαλεία με λαβή πιστολιού και που υπερβαίνει τα 60 Nm (44 lbf.ft) για τους γωνιακούς συστροφείς παξιμαδιών.
- Είναι δυνατό να πιαστούν τα δάχτυλά σας σε συστροφείς παξιμαδιών τύπου γαλλικού κλειδιού ανοιχτού άκρου.
- Να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε κλειστούς χώρους. Προσέχετε για να αποφύγετε τη σύνθλιψη των χεριών σας ανάμεσα στο εργαλείο και το υπό επεξεργασία αντικείμενο, Ιδιαίτερα όταν ξεβιδώνετε.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την επώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο νευρικό σύστημα και στην παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής. Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης ή τοποθετήστε μία πλαϊνή λαβή.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων:
- Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών,
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες μύτες κατασφιδιού, υποδοχές ή προεκτάσεις ή που να μην εφαρμόζουν καλά.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξώθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.
- Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πριόνισμα, λείανση (τρόχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμαρτιών διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
 - Μόλυβδος από βαφές με βάση μόλυβδο
 - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ'άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
 - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές

τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Να έχετε επίγνωση των ενδεχόμενων κινδύνων που δημιουργούνται από την εργασιακή σας δραστηριότητα. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για περιπτώσεις επαφής με πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αυτό το εργαλείο δεν συνιστάται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ - ΔΩΣΤΕ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Σύνδεση σε Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

Χώρα προέλευσης

Hungary

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη Προϊόντος.

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Chicago Pneumatic.

Ανατρέξτε στον Chicago Pneumatic ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες qr.cp.com/sds.

Tekniska data

Verktogsdata

	CP6613	CP6626	CP6641
Tomgångshastighet (rpm)	20	10	10
Vikt (kg)	3.7	5.1	8.8
Vikt (lb)	8.3	11.2	19.4
Längd (mm)	254	300	361

	CP6613	CP6626	CP6641
Längd (")	10	12	14.21
Max. vridmoment (bakåt) (Nn)	1300	2600	4100
Max. vridmoment (bakåt) (ft.lb)	960	1900	3100

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, förklarar att produkten (med namn, typ och serienummer, se första sidan) överensstämmer med följande direktiv: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN ISO 11148-6:2013

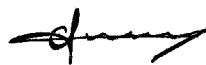
Relevant teknisk information kan endast begäras av myndigheter.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Utfärdarens underskrift



Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå 90 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO 15744.
- Ljudnivå 101 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO 15744.
- Totalt vibrationsvärde <2,5 m/s², osäkerhet , i enlighet med ISO 28927-2.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen <http://www.pneurop.eu/index.php> under Verktyg och sedan Lags-tiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetssuppgifter.

- i** Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyg-garen. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maski-nen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

Regionala krav

! VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på www.P65Warnings.ca.gov

Säkerhet

! VARNING Risk för materiella skador eller allvarliga personskador

Se till att du läser, förstår och följer alla instruktioner innan du använder verktyget. Underlåtenhet att följa alla instruktionerna kan resultera i elektriska stötar, brand, skador på egendom och/eller allvarlig kroppsskada.

- ▶ Läs alla säkerhetsanvisningar som levereras tillsammans med de olika delarna av systemet.
- ▶ Läs alla produktinstruktioner för montering, drift och underhåll av de olika delarna av systemet.
- ▶ Läs alla lokalt lagstadgade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar därav.
- ▶ Spara all information och alla instruktioner för framtida referens.

Användningsdeklaration

Denna produkt är utformad för att sätta i och avlägsna gängade fästelement i trä, metall eller plast.

Får ej användas till andra ändamål. Endast för yrkesmässigt bruk.

! VARNING Risk för personskada

- ▶ Om vridmomentet är högre än 50 Nm, måste ett mothåll användas.
Mothållet är avsett att ta upp reaktionskraften från eldrivna monteringsverktyg.

Produktspecifika anvisningar

Varning/Viktigt

- Kontrollera rotationsriktning innan du använder produkten.
- Använd aldrig produkten utan att se till att kopplingen släpper.
- Se till att eluttaget är ordentligt fastsatt. Byt fäststift eller låsstift vid behov.
- När du använder ett upphängningsok ska du kontrollera att det är i bra skick och korrekt monterat.

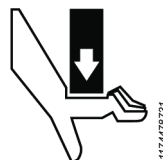
Bortskaffning

- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, dåligt slitna eller felaktigt fungerande enheter **MÅSTE TAS UR DRIFT**.
- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Reparera endast med teknisk underhållspersonal.

Allmänna instruktioner

Operatörer av produkter med momentmothåll bör vara särskilt försiktiga för att undvika klämskador. Av säkerhetsskäl – låt aldrig någon handha produkten som inte är utbildad och väl förtrogen med hur produkten fungerar under olika omständigheter. Produkten får endast användas tillsammans med tillhörande momentmothåll, som är anpassat till det aktuella skruvförbandet.

! VARNING Mothåll



För att undvika skador som krossning eller klippning:

- ▶ Kontrollera positionen för backreglaget. Oavsiktlig start i en oväntad riktning kan orsaka skada på grund av mothållet.
- ▶ Lagg aldrig handen på eller nära mothållet medan produkten används.

Underhållsanvisningar

- Följ det lokala landets miljöregler för säker hantering och omhändertagande av alla komponenter.
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal som endast använder originalreservdelar. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Se alltid till att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika misstag.
- Demontera och inspektera verktyget var 3:e månad om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.

- Följande servicesats rekommenderas, för att hålla stilleståndstiden till ett minimum: **Justeringssats**

Smörjning

Använd ett smörjmedel SAE #10-olja, anpassat till två (2) droppar per minut. Om det inte går att använda en luftledningsmörjapparat, tillsätt luftmotorolja till inloppet en gång om dagen.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

För att reducera risken för skador, måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg läsa och förstå dessa instruktioner innan de genomför några sådana uppgifter.

Vår målsättning är att tillverka verktyg som hjälper dig arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för denna målsättning och alla verktyg är du själv. Skötsel och gott omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla tänkbara risker kan inte täckas in här, men vi har försökt att ta upp de viktigaste.

- Endast kvalificerade och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta verktyg.
- Detta verktyg och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte detta verktyg om det är trasigt.
- Om märkvarvtalet, driftstrycket eller varningsskyltarna på verktyget inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.

i För ytterligare säkerhetsinformation ber vi er ta del av följande:

- Övriga dokument och information som packas med detta verktyg.
- Din arbetsgivare, fackförbund och/eller branschförbund.
- "Säkerhetsregler för portabla tryckluftsdrevena verktyg" (ANSI B186.1), tillgängliga vid pressläggningen från GlobalEngineering Documents på adress <http://global.ihs.com/>, eller ring 1 800 854 7179. Vid problem med att skaffa ANSI-standarder, kontakta ANSI via <http://www.ansi.org/>.
- Ytterligare hälso- och säkerhetsinformation kan fås från följande webbplatser: <http://www.osha.gov> (USA). <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Risker med luftförsörjning och anslutning

- Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.
- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar vid verktyget. Se anvisningarna för korrekt montering.

- Om universalvridkopplingar används måste låstappar finnas.
- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- Håll undan för den roterande drivspindeln. Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.
- Handskar kan fastna i den roterande drivningen och orsaka avkapade eller brutna fingrar.
- Roterande drivhysor och drivförlängningar kan lätt fastna i gummi- eller metallförstärkta handskar.
- Bär inte löst sittande handskar eller handskar med fransiga eller trasiga fingrar.
- Håll aldrig i drivningen, hylsan eller drivningens förlängning.

Kringflygande föremål

- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
 - Se till att alla i området använder slagtåliga skyddsglasögon och ansiktsskydd. Även små partiklar kan skada ögonen och orsaka blindhet.
 - Allvarliga personskador kan uppstå från över- eller underåtdragna fästen, som kan gå sönder, frigöras och lossna. Lösgjorda förband kan bli projektiler. Montering som kräver ett visst vridmoment måste kontrolleras med en vridmomentmätare.
- OBS: Så kallade \"klick\"-momentnycklar kontrollerar inte potentiellt farlig överåtdragning.
- Använd inte handhysor. Använd bara eldrivna eller slaghysor i gott skick.
 - Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

Risker vid användning

- Frånkoppla lufttillförseln före hantering av skruvmejselskär eller -uttag, justering av koppling eller demontering av verktyget.
- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt: var redo att stå emot normala eller plötsliga rörelser - ha båda händerna redo.
- Så snart du justerat kopplingen ska du kontrollera att den fungerar rätt.
- Använd inte med för lite lufttryck eller om den är nött: det kan hända att kopplingen inte fungerar vilket resulterar i plötslig rotation av handtaget.
- Stöd alltid verktygshandtaget stadigt i motsatt riktning mot spindelrotationen för att minska effekten av en plötslig momentreaktion under slutlig åtdragning och inledande lossning.

- Använd om möjligt en upphängningsarm för att ta upp vridmomentsreaktionen. Om det inte är möjligt, rekommenderas sidohandtag på verktyg med raka maskinhus och med pistolhandtag; mothåll rekommenderas för vinklade mutterdragare. Under alla förhållanden rekommenderas att använda något som tar upp vridmomentsreaktionen över 4 Nm (3 lbf.ft) för verktyg med raka maskinhus, över 10 Nm (7.5 lbf.ft) för verktyg med pistolhandtag och över 60 Nm (44 lbf.ft) för vinklade mutterdragare.
- Fingrar kan krossas i öppna muttervidare med hanfot.
- Använd inte verktyget i ett instängt utrymme: se till att händerna inte kommer i kläm mellan verktyget och föremålet som det arbetas med, särskilt när man skruvar löst.

Risker vid upprepade rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Buller- och vibrationsrisker

- Höga bullernivåer kan orsaka permanent hörselnedsättning och andra problem som t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller föreskrifterna för arbetarskydd.
- Exponering för vibrationer kan skada nerverna och stoppa blodflödet till händerna och armarna. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större. Använd om möjligt en upphängningsarm eller montera ett sidohandtag.
- För att förebygga onödiga ökningar av buller- och vibrationsnivåer:
- Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;
- Använd inte bits, hylsor och förlängningar som är slitna eller inte passar ordentligt.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om över-skjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Undvik att inandas damm eller andra ångor eller att hantera rester från arbetsprocessen som kan orsaka sjukdom (t.ex. cancer, fosterskador, astma och/eller hudin-

flammationer). Använd dammsug och andningsskydd när du arbetar med material som producerar luftburna partiklar.

- En del damm som skapas av motorblästring, -sågning, -polering, -borrning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:

- Bly från blybaserad målarfärg
- Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter
- Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi.

Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

- Var försiktig i okända miljöer. Var medveten om tänkbara risker som skapas av ditt arbete. Detta verktyg är inte isolerat från kontakt med strömkällor.
- Detta verktyg rekommenderas inte för användning i potentiellt explosiva miljöer.

KASSERA INTE – GE TILL ANVÄNDAREN

Användbar information

Webbplats

Logga in på Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

Ursprungsland

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alla rättigheter förbehållna. All icke-auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbeteckningar, komponentnummer och ritningar. Använd endast originaldelar. Skador eller funktionsstörningar, som vållas av att andra delar används omfattas inte av garantin eller produktansvaret.

Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Chicago Pneumatic.

Besök webbplatsen för Chicago Pneumatic om du vill veta mer qr.cp.com/sds.

Технические данные

Характеристики инструмента

	CP6613	CP6626	CP6641
Скорость холостого хода (об/мин)	20	10	10
Масса (кг)	3.7	5.1	8.8
Масса (фнт)	8.3	11.2	19.4
Длина (мм)	254	300	361
Длина (")	10	12	14.21
Макс. крутящий момент (реверс) (Нм)	1300	2600	4100
Макс. крутящий момент (реверс) (фт-фнт)	960	1900	3100

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Мы, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, заявляем под свою собственную ответственность, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих Директив:

2006/42/EC (17/05/2006)

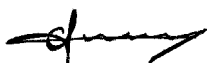
Были применены следующие согласованные стандарты:
EN ISO 11148-6:2013

Соответствующая техническая информация может запрашиваться только органами государственной власти.
Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Подпись заявителя



Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления 90 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO 15744.
- Уровень звуковой мощности 101 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO 15744.
- Суммарное значение вибрации <2,5 м/с², погрешность, в соответствии со стандартом ISO 28927-2.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты

фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- ❗ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте www.P65Warnings.ca.gov

Безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ▶ Прочитайте всю информацию по безопасности, поставляемую вместе с различными частями системы.
- ▶ Прочитайте все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ▶ Прочитайте все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ▶ Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика.

Запрещается иное использование. Только для профессионального применения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

- ▶ Если момент затяжки превышает 50 Нм, необходимо использовать реактивную штангу. Реактивная штанга предназначена для поглощения реактивного момента монтажного механизированного инструмента.

Особые инструкции по устройству

Предупреждение / Внимание!

- Перед использованием данного изделия проверьте направление вращения.
- Запрещается использовать данное изделие, не убедившись в срабатывании расцепной муфты.
- Убедитесь, что силовая головка закреплена надлежащим образом. При необходимости замените удерживающий или стопорный штифт.
- При использовании подвесного хомута убедитесь, что он находится в хорошем состоянии и закреплен надлежащим образом.

Утилизация

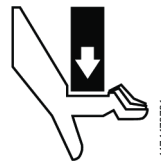
- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Поврежденные, сильно изношенные или работающие с нарушениями устройства всегда **ДОЛЖНЫ ВЫВОДИТЬСЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Ремонт должен выполняться только специалистами по техническому обслуживанию.

Общие указания

Операторы изделий со штангой реактивного момента должны проявлять особую осторожность во избежание травм в результате раздавливания. Из соображений безопасности запрещается допускать к работе с изделием лиц, не прошедших подготовку и не имеющих глубоких знаний о работе изделия в различных ситуациях. Изделие разрешается использовать только вместе с соответствующей штангой реактивного момента, приспособленной для конкретной системы винтовых соединений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опорная штанга



Во избежание таких травм, как раздавливание и порезы:

- ▶ Проверьте положение рычага реверса. Из-за реактивной штанги случайный запуск в незапланированном направлении можете быть опасным.
- ▶ При использовании инструмента запрещается располагать руку на реактивной штанге или вблизи нее.

Инструкции по техобслуживанию

- Соблюдайте местные предписания по защите окружающей среды для безопасного обращения и утилизации всех компонентов.
- Техническое обслуживание и ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом с помощью только оригинальных запасных частей. За запасными частями или консультацией по техническому ремонту обращайтесь к производителю или ближайшему авторизованному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения, всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые 3 месяца. Поврежденные или изношенные части следует заменять.
- Для сведения времени простоев к минимуму рекомендуется использование следующего ремонтного комплекта: **Регулировочный комплект**

Смазка

Пользуйтесь масленкой пневмомагистрали с маслом SAE #10 с дозировкой две (2) капли в минуту. При невозможности использования масленки пневмомагистрали добавляйте масло для пневмодвигателя во впускное отверстие один раз в день.

Общие правила техники безопасности

Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, должны прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.

Нашей целью является создание инструментов, помогающих обеспечить безопасное и эффективное выполнение работ. Самым важным фактором для достижения этой цели, а также для обеспечения защиты любого инструмента является ВЫ САМИ. Ваша внимательность и серьезная оценка всех рисков являются лучшей защитой от травм. В настоящем документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.

- Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного механизированного инструмента разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.
- Запрещается модифицировать данный инструмент и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного инструмента его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией о номинальной скорости, рабочем давлении или с предупреждающими об опасности знаками на корпусе инструмента стала неразборчивой или отклеилась, следует без промедления заменить ее.

и Дополнительная информация по технике безопасности:

- Другие документы и информация, находящиеся в упаковке с данным инструментом.
- Ваш работодатель, профсоюз и/или отраслевая ассоциация.
- «Правила техники безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами» (ANSI B186.1) на момент выпуска в печать можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу <http://global.ihs.com/> или по телефону 1 800-854-7179. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт <http://www.ansi.org/>.
- Дополнительная информация по охране труда и технике безопасности представлена на следующих веб-сайтах: <http://www.osha.gov> (США), <http://europe.osha.eu.int> (Европа).

Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.
- Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ, обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.
- Не используйте с инструментом быстроразъемные соединительные муфты. См. указания по надлежащей подготовке к работе.
- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося привода. При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможно удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.
- Перчатки могут намотаться на вращающийся привод с последующим разрывом или переломом пальцев.
- Вращающиеся приводные головки и удлинители могут легко намотать на себя перчатки с резиновым покрытием или металлическим армированием.
- Не надевайте широкие перчатки, а также перчатки с разрезанными или изношенными пальцами.
- Запрещается удерживать привод, головку или удлинитель.

Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Перетянутые или недотянутые крепежные элементы могут сломаться или ослабнуть и отделиться, став причиной серьезной травмы. Разъединенные

сборочные узлы могут стать источником вылета деталей и осколков. Сборочные узлы, требующие применения конкретного крутящего момента, должны проверяться с помощью торсиометра.

ПРИМЕЧАНИЕ. Так называемые \"щелкающие\" динамометрические ключи не проверяют узлы на потенциально опасные превышения крутящего момента.

- Не используйте головки для ручного инструмента. Следует использовать только силовые или ударные головки в хорошем состоянии.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Опасности при работе

- Перед манипуляциями с головкой или жалом отвертки, регулировкой расцепной муфты или разборкой инструмента отсоедините линию подачи сжатого воздуха.
- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управлять с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям — используйте обе руки.
- Сразу после регулировки расцепной муфты проверьте правильность ее срабатывания.
- Не используйте муфту при сниженном давлении сжатого воздуха или в изношенном состоянии: расцепная муфта может не сработать, что приведет к внезапному вращению рукоятки инструмента.
- Следует всегда крепко упираться в рукоятку инструмента в направлении, противоположном вращению шпинделя, чтобы уменьшить воздействие внезапно возникающего реактивного крутящего момента в процессе окончательной затяжки и первоначального ослабления крепежа.
- По возможности используйте подвеску для поглощения реактивного момента. Если это невозможно, то для инструментов с прямым корпусом и с пистолетной рукояткой рекомендуется использовать боковые рукоятки, а для угловых гайковертов — реактивные штанги. В любом случае рекомендуется использовать средства для поглощения реактивного момента свыше 4 Нм (3 фунт-сила-футов) для инструментов с прямым корпусом, свыше 10 Нм (7,5 фунт-сила-фута) для инструментов с пистолетной рукояткой и свыше 60 Нм (44 фунт-сила-футов) для угловых гайковертов.
- В гайковертах с головками типа «воронья лапа» с открытым зевом возможно раздавливание пальцев.
- Не используйте инструмент в ограниченном пространстве: остерегайтесь раздавливания рук между инструментом и обрабатываемой деталью, особенно при выкручивании крепежа.

Опасности, вызванные повторяющимися движениями

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или околечение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасность шума и вибрации

- Высокие уровни шума могут вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, например шум в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и техники безопасности.
- Воздействие вибрации может привести к потере чувствительности нервных окончаний и нарушению кровоснабжения кистей и предплечий. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, используйте подвеску или боковую рукоятку.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:
- эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством;
- Не используйте изношенные или неподходящие биты, головки или удлинители.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Избегайте вдыхания пыли и паров или работы с обрезками, образовавшимися в ходе рабочего процесса, — они могут стать причиной возникновения заболеваний (таких как рак, врожденные пороки развития, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.

- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:

- свинец из красок на свинцовой основе;
- кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;
- мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.

- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Остерегайтесь потенциальных опасностей, создаваемых вашими рабочими действиями. Данный инструмент не защищен от контакта с источниками электроэнергии.
- Данный инструмент не рекомендован для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ! ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ!

Полезные сведения

Веб-сайт

Выполните вход в систему Chicago Pneumatic:
www.cp.com.

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Страна происхождения

Hungary

Авторское право

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в

результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Паспорт безопасности продукции

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Chicago Pneumatic.

Посетите веб-сайт компании Chicago Pneumatic, чтобы ознакомиться с более подробной информацией qr.cp.com/sds.

Dane techniczne

Dane techniczne urządzenia

	CP6613	CP6626	CP6641
Prędkość swobodna (obr./min)	20	10	10
Waga (kg)	3.7	5.1	8.8
Waga (lb)	8.3	11.2	19.4
Długość (mm)	254	300	361
Długość (")	10	12	14.21
Maks. moment obrotowy (odwrotnie) (Nm)	1300	2600	4100
Maks. moment obrotowy (odwrotnie) (ft.lb)	960	1900	3100

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwa, typ i numer seryjny znajdują się na stronie tytułowej) spełnia wymagania następującej dyrektywy (dyrektyw):
2006/42/EC (17/05/2006)

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN ISO 11148-6:2013

Oдноśne informacje techniczne mogą zostać udostępnione wyłącznie na wniosek właściwych organów.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis wystawcy



Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego 90 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO 15744.

- Poziom ciśnienia akustycznego 101 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO 15744.
- Całkowita wartość drgań $<2,5 \text{ m/s}^2$, niepewność pomiaru, zgodnie z normą ISO 28927-2.

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową <http://www.pneurop.eu/index.php> i wybraniu opcji „Tools” [Narzędzia], a następnie „Legislation” [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

(i) Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:

Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narażać użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie www.P65Warnings.ca.gov

Bezpieczeństwo

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.

Przed przystąpieniem do eksploatacji narzędzia przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje i zastosować się do nich. Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem, uszkodzeniem mienia i/lub poważnym urazem ciała.

- ▶ Przeczytać wszystkie informacje bezpieczeństwa dostarczone razem z poszczególnymi elementami układu.
- ▶ Przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące produktu, opisujące instalację, obsługę i konserwację elementów układu.
- ▶ Przeczytać wszystkie wymagane miejscowymi przepisami uregulowania dotyczące układu i jego części.
- ▶ Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do przyszłego wykorzystania.

Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do montażu i demontażu gwintowanych elementów mocujących w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

- ▶ Jeśli moment obrotowy przekracza wartość 50 Nm, konieczne jest użycie drążka reakcyjnego.

Drążek reakcyjny służy do amortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego mechanicznych narzędzi montażowych.

Instrukcje dotyczące produktu

Ostrzeżenie / ważne

- Przed rozpoczęciem używania produktu należy sprawdzić kierunek obrotów.
- W żadnym wypadku nie wolno używać produktu bez upewnienia się, że sprzęgło jest wysprężlane.
- Upewnić się, że nasadka przemysłowa jest prawidłowo zamocowana. Wymieniać kołek ustalający lub zabezpieczający, gdy jest to konieczne.
- W przypadku używania jarzma podtrzymującego należy się upewnić, że jarzmo jest w dobrym stanie i jest prawidłowo zamocowane.

Utylizacja

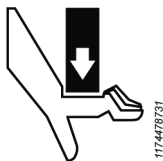
- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Uszkodzone, zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI**.

- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Naprawy powierzyć personelowi technicznemu utrzymania ruchu.

Instrukcje ogólne

Operatorzy produktów wyposażonych w drążek reakcyjny powinni zachowywać szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała wskutek zgniecenia. Ze względów bezpieczeństwa — nie wolno w żadnym wypadku zezwalać na obsługę produktu osobom, które nie mają odpowiedniego przeszkolenia i wiedzy na temat pracy produktu w różnych okolicznościach. Produkt może być używany wyłącznie w połączeniu z odpowiednim drążkiem reakcyjnym, dostosowanym do konkretnego połączenia śrubowego.

⚠ OSTRZEŻENIE Drążek reakcyjny



Aby uniknąć obrażeń takich jak zgniecenie lub odcięcie, należy

- ▶ Sprawdzić położenie dźwigni zmiany kierunku. Przypadkowe uruchomienie w nieoczekiwanym kierunku może spowodować obrażenia w wyniku zadziałania drążka reakcyjnego.
- ▶ Podczas używania narzędzia nie wolno w żadnym wypadku umieszczać ręki na lub w pobliżu drążka reakcyjnego.

Wskazówki dotyczące konserwacji

- Postępować zgodnie z krajowymi uregulowaniami środowiskowymi dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich komponentów.
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub w sprawie części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerem.
- Zawsze upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła energii, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, rozmontowywać je i sprawdzać co trzy miesiące. Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.
- Aby ograniczyć przestoje do minimum, zalecany jest następujący zestaw serwisowy: **Zestaw konfiguracyjny**

Smarowanie

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej SAE #10, wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę. Jeśli nie można zastosować smarownicy przewodu powietrznego, raz dziennie wlewać olej silnika powietrznego do wlewu.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia obrażeń, wszystkie osoby korzystające z tego narzędzia, wykonujące jego instalację, naprawy, przeglądy, a także osoby wymieniające jego elementy lub pracujące w jego pobliżu, powinny przed przystąpieniem do tych czynności przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje.

Naszym celem jest produkowanie narzędzi, które pomagają użytkownikowi pracować bezpiecznie i wydajnie. Najważniejszym „urządzeniem zabezpieczającym” jest osoba obsługująca narzędzie. Wykazywana przez operatora ostrożność i prawidłowa ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed odniesieniem obrażeń ciała. Nie ma możliwości opisanego w niniejszej instrukcji wszystkich możliwych zagrożeń, lecz jej autorzy starali się uwzględnić najważniejsze z nich.

- Niniejsze narzędzie mechaniczne powinno być instalowane, regulowane i użytkowane wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Niniejszego narzędzia ani jego akcesoriów nie wolno w żaden sposób modyfikować.
- Nie wolno używać uszkodzonego narzędzia.
- Jeśli etykiety określające prędkość znamionową, ciśnienie robocze lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.

ⓘ Dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa prosimy szukać:

- W innych dokumentach i informatorach zapakowanych wraz z niniejszym narzędziem.
- U pracodawcy lub w odpowiednim stowarzyszeniu, bądź organizacji zawodowej.
- W dokumencie „Safety Code for Portable Air Tools” (Przepisy bezpieczeństwa dotyczące przenośnych narzędzi pneumatycznych) (ANSI B186.1), dostępnym w czasie oddawania do druku w witrynie Global Engineering Documents pod adresem <http://global.ihs.com/> lub telefonicznie pod numerem 1 800 854 7179. W razie trudności z uzyskaniem norm ANSI należy skontaktować się z instytucją ANSI poprzez witrynę internetową pod adresem <http://www.ansi.org/>.
- Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy można uzyskać z następujących witryn: <http://www.osha.gov> (USA), <http://eu-ropa.osha.eu.int> (Europa).

Zagrożenia dotyczące zasilania powietrzem i połączenia

- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- W przypadku nieużywania narzędzia lub przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów bądź do wykonania naprawy należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu elastycznego oraz odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.

- Przewody wprawione w nagły ruch przez wydostające się sprężone powietrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy sprawdzać, czy przewód i połączenia nie są uszkodzone lub obłuzowane.
- Nie należy używać szybkozłączy do podłączania przewodu do narzędzia. Podłączenie należy wykonać zgodnie z instrukcją.
- W przypadku stosowania uniwersalnego wkręcanego złącza, musi być zainstalowany kolek blokujący.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

Niebezpieczeństwo pochwycenia

- Zachować odstęp od obracającego się zespołu napędowego. Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.
- Rękawice mogą zostać pochwyczone przez obracający się napęd, powodując urwanie lub złamanie palców.
- Obracające się nasadki napędowe i przedłużki mechanizmu napędowego mogą z łatwością pochwycić gumowane lub wzmocnione metalem rękawice.
- Nie wolno nosić luźnych rękawic ani rękawic z poprzecinanymi bądź wystrzępionymi palcami.
- W żadnym wypadku nie wolno chwytać napędu, nasadki lub przedłużki mechanizmu napędowego.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy również zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Dokręcenie elementów złącznych zbyt dużym lub zbyt małym momentem obrotowym może doprowadzić do ich pęknięcia lub poluzowania i rozłączenia, co może spowodować poważne obrażenia ciała. Uwolnione elementy mogą stać się pociskami. Montaż wymagający stosowania określonego momentu obrotowego należy kontrolować przy użyciu miernika momentu.

UWAGA: Klucze dynamometryczne z mechanizmem zapadkowym nie zapewniają dostatecznej kontroli nad potencjalnie niebezpiecznym stanem przeciążenia w wyniku nadmiernego momentu obrotowego.

- Nie wolno używać nasadek przeznaczonych do narzędzi ręcznych. Używać wyłącznie będących w dobrym stanie nasadek przeznaczonych do narzędzi mechanicznych lub do narzędzi udarowych.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Manipulowanie końcówkami i nasadkami wkrętownymi, regulacja sprzęgła i demontaż narzędzia wymagają odłączenia dopływu powietrza.

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo: należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia — mieć do dyspozycji obie ręce.
- Po wyregulowaniu sprzęgła należy natychmiast sprawdzić poprawność działania.
- Nie wolno używać narzędzia przy zmniejszonym ciśnieniu powietrza lub nadmiernie zużytego narzędzia: sprzęgło takiego narzędzia może nie funkcjonować, co spowoduje nagły obrót uchwytu narzędzia.
- Aby zmniejszyć wpływ nagłego działania momentu obrotowego podczas końcowej fazy dokręcania i początkowej fazy odkręcania, należy zawsze podtrzymywać uchwyt narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotów wrzeciona.
- Jeśli jest to możliwe, należy posługiwać się podwieszonym ramieniem w celu zabsorbowania reakcyjnego momentu obrotowego. Jeśli jest to niemożliwe, zaleca się używanie uchwytów bocznych w przypadku narzędzi z uchwytem prostym i uchwytem pistoletowym; w przypadku kątowych wkrętaaków do nakrętek zaleca się używanie drążków reakcyjnych. W każdym przypadku zaleca się stosowanie odpowiednich sposobów amortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego o wartości powyżej 4 Nm (3 lbf.ft) w przypadku narzędzi z uchwytem prostym, powyżej 10 Nm (7,5 lbf.ft) w przypadku narzędzi z uchwytem pistoletowym i powyżej 60 Nm (44 lbf.ft) w przypadku kątowych wkrętaaków do nakrętek.
- Podczas użytkowania mechanicznych wkrętaaków do nakrętek wyposażonych w otwartą końcówkę oczkową mogą zostać zmiażdżone palce.
- Nie używać w przestrzeniach ograniczonych: uważać na ręce, aby nie uległy zmiażdżeniu między narzędziem i przedmiotem obrabianym, szczególnie podczas odkręcania.

Zagrożenia związane z powtarzanym ruchem

- Podczas używania narzędzia mechanicznego w celu wykonania czynności związanych z pracą operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub nie zrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zeszytnienia. Należy wówczas zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.

- Narażenie na działanie drgań może spowodować uszkodzenie nerwów i upośledzenie krążenia krwi w dłoniach i ramionach. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladej skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekko, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa. Tam gdzie jest to możliwe należy stosować podwieszane ramię lub zamocować boczny uchwyt.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy:
- użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi;
- Nie wolno używać zużytych lub niedopasowanych końcówek, nasadek lub przedłużeń wkrętakowych.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/wywrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować zły stan zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.
- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzi substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub inne problemy związane z rozrodczością. Przykładem takich substancji są między innymi:
 - ołów pochodzący z farb ołowiowych,
 - cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
 - arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy.

Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.

- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Należy mieć świadomość istnienia potencjalnych zagrożeń powodowanych przez wykonywane prace. Niniejsze narzędzie nie ma izolacji zabezpieczającej przed zetknięciem ze źródłami energii elektrycznej.

- Niniejsze narzędzie nie jest zalecane do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem.

NIE WYRZUCAĆ — PRZEKAZAĆ UŻYTKOWNIKOWI

Przydatne informacje

Strona internetowa

Logowanie do Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

Kraj pochodzenia

Hungary

Prawa autorskie

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Karta charakterystyki materiału

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Chicago Pneumatic.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Chicago Pneumatic pod adresem qr.cp.com/sds.

Technické údaje

Údaje o nástroji

	CP6613	CP6626	CP6641
Rýchlosť voľnobehu (ot./ 20 min)		10	10
Hmotnosť (kg)	3.7	5.1	8.8
Hmotnosť (lb)	8.3	11.2	19.4
Dĺžka (mm)	254	300	361
Dĺžka (")	10	12	14.21
Max. moment (reverz) (Nm)	1300	2600	4100
Max. moment (reverz) (ft.lb)	960	1900	3100

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vyhlasujeme, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami): **2006/42/EC (17/05/2006)**

Aplikované harmonizované štandardy:
EN ISO 11148-6:2013

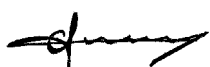
Relevantné technické informácie si môžu vyžiadať iba odborníci.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Úroveň tlaku zvuku 90 dB(A) , odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO 15744.
- Úroveň výkonu zvuku 101 dB(A), odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO 15744.
- Celková hodnota vibrácií <2,5 m/s², odchýlka , v súlade s ISO 28927-2.

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklaroványmi hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na <http://www.pneurop.eu/index.php> a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislativa'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- i** Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnosť

⚠ VAROVANIE Riziko poškodenia majetku alebo vážne zranenie

Pred prevádzkovaním nástroja si musíte prečítať a pochopiť všetky pokyny a postupovať podľa nich. Nepostupovanie podľa pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar, poškodenie majetku a/alebo vážne telesné zranenie.

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie dodané spolu s rôznymi časťami systému.
- ▶ Prečítajte si všetky produktové pokyny o inštalácii, prevádzke a údržbe rôznych častí systému.
- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné nariadenia miestnej legislatívy ohľadom systému a jeho častí.
- ▶ Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

Účel použitia

Tento produkt je určený na inštalovanie a odstraňovanie závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastov.

Iné použitie nepovolené. Len na profesionálne použitie.

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

- ▶ Ak je moment vyšší ako 50 Nm, musí sa použiť reakčná tyč. Reakčná tyč je skonštruovaná na absorbovanie reakčného momentu montážnych elektrických nástrojov.

Pokyny špecifické pre výrobok

Upozornenie / Dôležité

- Pred použitím nástroja skontrolujte smer otáčania.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak si nie ste istí, že spojka vypína.
- Skontrolujte, či je elektrická zásuvka správne utiahnutá. V prípade potreby vymeňte úchytný alebo poistný kolík.
- Pri používaní vidlice zavesenia skontrolujte, či je v dobrom stave a správne upevnená.

Likvidácia

- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.

- Všetky poškodené, silno opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia SA MUSIA VYRADIŤ Z PRE-VÁDZKY.
- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Opravy smie vykonávať iba personál technickej údržby.

Všeobecné pokyny

Operátori výrobkov s tyčou reakčného momentu si musia dávať pozor najmä na to, aby sa vyhli poraneniám spôsobených rozdrvením. Z bezpečnostných dôvodov nikdy nikomu nedovoľte pracovať na výrobku, pokiaľ nie je zaškolený a dôkladne oboznámený s tým, ako výrobok pracuje pri rôznych podmienkach. Výrobok sa smie používať iba spolu s príslušnou tyčou reakčného momentu, ktorá je prispôbená príslušnej aplikácii skrutkového spoja.

! VAROVANIE Reakčná páka



Aby ste predišli zraneniam ako pomliaždeninám alebo odtrhnutiam.

- ▶ Skontrolujte polohu reverznej páky. Náhodné spustenie v neočakávanom smere môže spôsobiť zranenie z dôvodu reakčnej páky.
- ▶ Nikdy nepoložte vašu ruku na alebo blízko reakčnej páky, pokiaľ sa výrobok používa.

Pokyny pre údržbu

- Pre bezpečnú manipuláciu a likvidáciu všetkých komponentov dodržiavajte environmentálne nariadenia danej krajiny.
- Údržbárske a opravárske práce musia byť vykonané kvalifikovaným personálom za použitia iba originálnych náhradných dielov. Kontaktujte výrobcu alebo vášho najbližšieho autorizovaného predajcu pre poradenstvo týkajúce sa technického servisu alebo ak potrebujete náhradné diely.
- Vždy zabezpečte, aby bol stroj odpojený od zdroja energie, aby sa predišlo náhodnej prevádzke.
- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé 3 mesiace. Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Na minimalizovanie prestoja sa odporúča nasledovná servisná sada: **Nastavovacia sada**

Mazanie

Použite mazacie zariadenie vzduchového potrubia s olejom SAE #10, ktoré je nastavené na dve (2) kvapky za minútu. Ak sa nedá použiť mazacie zariadenie vzduchového potrubia, pridajte do vstupu raz denne motorový olej.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.

Naším cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom ste VY. Vaša opatrnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie.

- Len kvalifikované a vyškolené osoby smú inštalovať, nastavovať alebo používať tento elektrický nástroj.
- Tento nástroj a jeho príslušenstvo sa nesmie upravovať.
- Tento nástroj nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia štítky s označením rýchlosti, prevádzkového tlaku alebo nebezpečenstiev umiestnené na nástroji, bezodkladne ich nahraďte.

i Pre ďalšie informácie o bezpečnosti slúžia:

- Ďalšie dokumenty a informácie pribalené k tomuto nástroju.
- Váš zamestnávateľ, odbory a / alebo odchodné združenie.
- „Bezpečnostné pravidlá pre prenosné vzduchové nástroje“ (ANSI B186.1), dostupné v dobe tlače od Global Engineering Documents na stránke <http://global.ihs.com/>, alebo na telefónnom čísle 1 800 854 7179. V prípade ťažkostí pri snahe o získanie ANSI noriem sa obráťte na ANSI na stránke <http://www.ansi.org/>
- Ďalšie informácie o zdraví a bezpečnosti na pracovisku nájdete na nasledujúcich webových stránkach: <http://www.osha.gov> (USA), <http://europa.osha.eu.int> (Európa)

Prívod vzduchu a nebezpečenstvá napojenia

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Šľahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a hadicové spojenia poškodené alebo uvoľnené.
- Pri nástroji nepoužívajte rýchle odpojenie spojení. Pozrite si pokyny pre správne nastavenie.
- Keď sa používa univerzálna závitová spojka, vždy sa musia nainštalovať poistné kolíky.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.

Nebezpečenstvá zamotania

- Uchovávajte mimo otočného pohonu. V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkami, náhrdelníkmi, vlasmi a strojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.
- Rukavice sa môžu zachytiť do otočného pohonu, čo môže spôsobiť odrezanie alebo zlomenie prstov.
- Do násad a nadstavcov otočného pohonu sa poľahky môžu zachytiť rukavice s gumeným povrchom alebo kovovými výstuhami.
- Nenoste voľné rukavice ani rukavice s otvormi na prsty ani rozstrapatené rukavice.
- Nikdy nechytajte pohon, zásuvku ani nadstavec pohonu.

Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
 - Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre. I malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
 - Príliš alebo málo utiahnuté skrutky a matice, ktoré sa môžu zlomiť alebo uvoľniť a následne odskočiť, môžu spôsobiť vážne poranenia. Uvoľnené príslušenstvo môže byť odvrhnuté. Montážne operácie so špecifickým momentom utiahnutia musia byť skontrolované meračom momentu.
- POZNÁMKA Tzv. „cvakacie“ momentové kľúče nekontrolujú potenciálne nebezpečné podmienky prílišného utiahnutia.
- Nepoužívajte ručné nástrčky. Používajte iba mechanické alebo nástrčkové kľúče v dobrom stave.
 - Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Skôr, než budete manipulovať s vrtákom skrutkovača alebo zásuvkou, upravovať spojku alebo rozoberať nástroj, odpojte prívod vzduchu.
- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj držte v správnej polohe: Buďte pripravení reagovať na normálne alebo náhle pohyby oboma rukami.
- Ihneď po nastavení spojky skontrolujte správnosť operácie.
- Nepoužívajte pri zníženom tlaku alebo v opotrebovanom stave. Spojka by nemusela pracovať a výsledkom by bola náhla rotácia držadla nástroja.
- Držadlo nástroja vždy bezpečne podprite v opačnom smere proti otáčaniu vretena, aby sa znížil účinok náhleho momentovej reakcie v koncovej fáze zatiahnutia a počiatočnej fáze povoľovania.
- Ak je to možné, použite rameno nápravy na absorbovanie záťažného momentu. Ak to nie je možné, odporúčame bočné rukoväte pre zapuzdrené nástroje a nástroje s pištoľovou rukoväťou; pre uhlové uťahovacie kľúče odporúčame reakčné tyče. V každom prípade

odporúčame použiť pomôcku na absorbovanie reakčného krútiaceho momentu nad 4 Nm (3 lbf.ft) u zapuzdrených nástrojov, nad 10 Nm (7,5 lbf.ft) u nástrojov s pištoľovou rukoväťou, a nad 60 Nm (44 lbf.ft) u uhlových uťahovacích kľúčov.

- Môže dôjsť k stisnutiu alebo rozdrveniu prstov otvorenými koncami zaťahovacích hlavíc.
- Nepoužívajte nástroj v stiesnenom priestore: dajte pozor, aby nedošlo k stlačeniu alebo rozdrveniu ruky, ak by sa dostala medzi nástroj a dielec, najmä pri povoľovaní skrutiek.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciah, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, típnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prívodu krvi na rukách a ramenách. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, típnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.
- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení. Tam kde je to možné použite rameno nápravy alebo pripevnite bočnú rukoväť.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovni hluku a vibrácií:
- Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Nepoužívajte opotrebené ani nepasujúce hroty pre skrutkovače, násady ani nadstavce.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Predídte vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zá-

pal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.

- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:

- olovo z olovnatých farieb,
- tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty,
- arzenik a chróm z chemicky ošetrenej gummy.

Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnuté na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Majte na mysli možné nebezpečenstvá vyplývajúce z vašej pracovnej činnosti. Tento nástroj nie je izolovaný na kontakt so zdrojmi elektriny.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach.

NEVYHADZUJTE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

Užitočné informácie

Webová stránka

Prihláste sa do Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

Krajina pôvodu

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

Karta bezpečnostných údajov

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Chicago Pneumatic.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Chicago Pneumatic qr.cp.com/sds.

Technické údaje

Údaje o nástroji

	CP6613	CP6626	CP6641
Otáčky bez zatížení (ot/min)	20	10	10
Hmotnost (kg)	3.7	5.1	8.8
Hmotnost (lb)	8.3	11.2	19.4
Délka (mm)	254	300	361
Délka (")	10	12	14.21
Max. toč. moment (zpětný) (Nm)	1300	2600	4100
Max. toč. moment (zpětný) (ft.lb)	960	1900	3100

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2006/42/EC (17/05/2006)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11148-6:2013

Príslušné technické informácie si môžu vyžádať pouze oprávněné orgány.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis vydavatele



Prohlášení o hluku a vibracích

- Úroveň akustického tlaku 90 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO 15744.
- Úroveň akustického výkonu 101 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO 15744.
- Celková hodnota vibrací <2,5 m/s², neurčitost , v souladu s ISO 28927-2.

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou

být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládání vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- i** Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnost

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- Read all safety Information delivered together with the different parts of the system.
- Read all product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- Read all locally legislated safety regulations with regard to the system and parts thereof.
- Uchovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny i pro budoucí potřebu.

Prohlášení o použití

Tento produkt je zkonstruován pro montáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu nebo plastu a pro jejich demontáž z těchto materiálů.

Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu

- Při použití momentu s vyšší hodnotou než 50 Nm musí být použita reakční tyč.

Reakční tyč je konstruována k absorbování reakčního momentu sestavy mechanického nástroje.

Pokyny specifické pro produkt

Varování / důležité

- Před použitím produktu zkontrolujte směr otáčení.
- Nikdy nepoužívejte produkt, aniž byste se ujistili, že spojka vypíná.
- Zkontrolujte, zda je nástavec správně upevněn. V případě potřeby vyměňte přidržovací nebo pojistný kolík.
- Při používání závěsného třmenu zkontrolujte, zda je v dobrém stavu a správně připevněný.

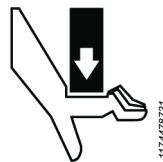
Likvidace

- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu s legislativou příslušné země.
- Veškerá poškozená, silně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení **MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU**.
- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu s legislativou příslušné země.
- Opravy musí provádět pouze technický údržbářský personál.

Obecné pokyny

Operátoři produktů s momentovou reakční tyčí musí dbát zvýšené opatrnosti, aby zabránili úrazu rozdrčením. Z bezpečnostních důvodů – nikdy nedovolte nikomu, aby obsluhoval produkt bez zaškolení a důkladného seznámení se s funkcí produktu za různých podmínek. Produkt smí být používán pouze s připojenou momentovou reakční tyčí, která je přizpůsobena pro příslušnou aplikaci šroubového spoje.

⚠ VÝSTRAHA Reakční tyč



Abyste zabránili možnému úrazu, například rozdrčení nebo odříznutí:

- Zkontrolujte polohu páky zpětného chodu. Náhodné spuštění v neočekávaném směru může být kvůli reakční tyči škodlivé.
- Při používání produktu nikdy nedávejte ruce na reakční tyč nebo do její blízkosti.

Pokyny týkající se údržby

- Dodržujte místní předpisy na ochranu životního prostředí v příslušné zemi pro zajištění bezpečné manipulace se všemi součástmi a jejich likvidace.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Potřebujete-li informace o technické službě nebo náhradní díly, obraťte se na výrobce nebo na nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy zkontrolujte, zda je stroj odpojen od zdroje energie, aby nedošlo k jeho náhodnému spuštění.
- Pokud je nástroj používán denně, každé 3 měsíce jej rozeberte a zkontrolujte. Vyměňte poškozené nebo opotřebované díly.
- Pro omezení prostojů na minimum je doporučeno použití následující servisní soupravy: **Souprava pro ladění**

Mazání

Použijte přimazávač vzduchu s olejem SAE #10 nastavený na dvě (2) kapky za minutu. Pokud nelze použít přimazávač vzduchu, jednou denně přidejte do vstupního otvoru vzduchu motorový olej.

Obecné bezpečnostní pokyny

Aby se omezilo riziko úrazu, musí si každý, kdo používá, montuje, opravuje nástroj, provádí jeho údržbu, mění na něm příslušenství nebo pracuje v jeho blízkosti, před prováděním jakékoliv takové práce přečíst tyto pokyny a porozumět jim.

Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoliv jiný nástroj jste VY. Vaše pozornost a správný úsudek jsou nejlepší ochranou před poraněním. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější.

- Tento mechanický nástroj smějí instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení operátoři.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte nástroj, pokud je poškozen.
- Pokud na nástroji nejsou čitelné štítky s hodnotami jmenovitých otáček, provozního tlaku či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od nástroje, bez prodlení je vyměňte.

i Další bezpečnostní pokyny naleznete v následujících dokumentech nebo si je vyžádejte u následujících osob či organizací:

- Jiné dokumenty a informace přibalené k tomuto nástroji.
- Váš zaměstnavatel, odborové anebo obchodní sdružení.
- Norma „Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumatické nářadí (Safety Code for Portable Air Tools)“ (ANSI B186.1), která byla v době tisku této příručky k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese <http://global.ihs.com/>, případně zavolejte na číslo 1 800 854 7179. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky <http://www.ansi.org/>
- Další informace o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci lze získat na následujících webových stránkách: <http://www.osha.gov> (USA); <http://europa.osha.eu.int> (Evropa)

Přívod vzduchu a nebezpečí při připojení

- Vzduch pod tlakem může způsobit vážný úraz.
- Vždy vypněte přívod vzduchu, z hadic vypustíte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu, pokud se nástroj nepoužívá, před výměnou jeho příslušenství nebo při provádění jeho oprav.
- Proud vzduchu nikdy nemiřte na sebe ani na nikoho jiného.
- Házení hadic může způsobit vážný úraz. Vždy zkontrolujte, zda hadice a spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Na nástroji nikdy nepoužívejte rychlospojky. Viz pokyny pro správné nastavení.
- Univerzální utahovací spojky musejí být vždy použity s pojistnými kolíky.
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psig nebo tlak uvedený na štítku nástroje.

Nebezpečí zamotání

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejících se částí. Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.
- Může dojít k zachycení rukavic otáčejícími se částmi nástroje, což vám může způsobit vážná poranění nebo i zlámání prstů.
- Otáčející se nástavce a prodloužení nástroje mohou snadno zachytit rukavice s pryžovým povlakem nebo s kovovým zesílením.
- Nepoužívejte příliš volné rukavice ani rukavice s prořzlým nebo roztřepeným materiálem na prstech.
- Nikdy se nepokoušejte držet otáčející se části nástroje, nástavce ani prodloužení nástroje.

Rizika odlétávajících předmětů

- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
 - Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty. I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
 - Přetažení či naopak nedotažení upevňovacích prvků, které se mohou rozlomit, uvolnit nebo oddělit, může mít za následek vznik vážného úrazu. Uvolněné montážní sestavy se mohou změnit na odlétávající předměty. Montážní sestavy vyžadující konkrétní utahovací moment musí být zkontrolovány pomocí měřiče momentu.
- POZNÁMKA: tak zvané „západkové“ momentové klíče nejsou schopny zjistit potenciálně nebezpečné stavy přetažení.
- Nepoužívejte ruční nástavce. Používejte pouze nástavce určené pro nástroj nebo rázové nástavce, a to vždy v dobrém stavu.
 - Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

Provozní rizika

- Vždy odpojte přívod vzduchu ještě předtím, než budete manipulovat s hrotem nebo nástavcem šroubováku, nastavovat spojku nebo provádět demontáž nástroje.
- Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nástrojem.
- Držte nástroj správně: mějte připraveny obě ruce na zvládnutí normálních i náhlých pohybů působících v opačném směru rotace.
- Ihned po nastavení spojky zkontrolujte její správnou činnost.
- Nepoužívejte při sníženém tlaku nebo ve špatném stavu: spojka by nemusela fungovat a výsledkem by byla náhlá rotace držadla nástroje.
- Vždy držte rukojeť nástroje pevně, ve směru proti pohybu otáčení vřetena, abyste omezili účinek neočekávaného reakčního krouticího momentu v závěru dotahování a při zahájení uvolňování.
- Je-li to možné, použijte závěsné rameno absorbující reakční moment. Pokud není možné použít závěsné rameno, je doporučeno v případě nástrojů s rovným pouzdrem či pistolovou rukojetí použít boční rukojeť; v případě úhlových utahováků je doporučeno použití reakčních tyčí. V každém případě je doporučeno použít prostředky schopné absorbovat reakční moment vyšší než 4 Nm (3 lbf.ft) u nástrojů s rovným pouzdem, vyšší než 10 Nm (7,5 lbf.ft) u nástrojů s pistolovou rukojetí a vyšší než 60 Nm (44 lbf.ft) u úhlových utahováků.
- Může dojít ke zmáčknutí nebo rozdrčení prstů otevřenými konci utahovacích hlavic.
- Nepoužívejte nástroj ve stísněném prostoru: dejte pozor, aby nedošlo ke zmáčknutí nebo rozdrčení ruky při jejím vložení mezi nástroj a obrobek, zvláště při povolování šroubů.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika spojená s hlukem a vibracemi

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Působení vibrací může způsobit poškození nervů a narušit přívod krve do rukou a paží. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zblednutí kůže, přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým, ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší. Je-li to možné, používejte závěsné rameno nebo na nástroj nasadte boční rukojeť.
- Za účelem předcházení zbytečnému zvyšování úrovně hluku a vibrací:
- Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze;
- Nikdy nepoužívejte opotřebované nebo špatně padnoucí hroty, nástavce nebo prodlužovací díly.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- Vyhněte se vdechování prachu či výparů i manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou následující:
 - olovo z olovnatých barev;

- cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdíva;
- arsen a chrom z chemicky upravené pryže.

Vaše riziko vyplývající z vystavení se působení těchto látek se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili své vystavení se působení těchto chemických látek: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k odfiltrování mikroskopických částic.

- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Dávejte pozor na potenciální rizika vznikající v důsledku vaší pracovní činnosti. Tento nástroj není izolován pro případ dotyku se zdroji elektrického proudu.
- Tento nástroj není určen pro práci v potenciálně výbušných atmosférách.

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

Užitečné informace

Webová stránka

Přihlaste se na Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

Země původu

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv neoprávněné používání nebo kopírování obsahu nebo částí této publikace je zakázáno. To se týká zejména ochranných známek, označení modelů, čísel dílů a nákrešů. Používejte výhradně schválené díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

Bezpečnostní list

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Chicago Pneumatic.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic na adrese qr.cp.com/sds.

Műszaki adatok

Szerszám adatai

	CP6613	CP6626	CP6641
Üresjárat fordulat-szám (f/p)	20	10	10

	CP6613	CP6626	CP6641
Tömeg (kg)	3.7	5.1	8.8
Tömeg (font)	8.3	11.2	19.4
Hossz (mm)	254	300	361
Hossz (")	10	12	14.21
Maximális nyomaték (vissza) (Nm)	1300	2600	4100
Maximális nyomaték (vissza) (láb-font)	960	1900	3100

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

We, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék, (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) amelyre jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő direktíváknak:

2006/42/EC (17/05/2006)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 11148-6:2013

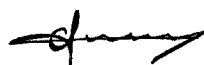
A releváns műszaki információt kizárólag a hatóságok kérelmezhetik.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

A kiadó aláírása



Nyilatkozat zaj- és rezgés kibocsátásról

- Hangnyomásszint 90 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO 15744 előírásnak megfelelően.
- Hangerőszint 101 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO 15744 előírásainak megfelelően.
- Vibráció teljes értéke <2,5 m/s², bizonytalanság, a ISO 28927-2 előírásainak megfelelően.

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerzők kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használat éré sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéhez a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módjában befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a <http://www.pneurop.eu/index.php> helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- ❗ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgéskibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd: www.P65Warnings.ca.gov

Biztonság

⚠ FIGYELEM Anyagi sérülés vagy súlyos sérülés kockázata

A szerszámgép használata előtt olvassa el, ismerje meg alaposan és tartsa be pontosan az utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, a tulajdon károsodását és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- ▶ Olvassa el a rendszer különböző alkatrészeivel szálított összes biztonsági információt.
- ▶ Olvassa el a rendszer különböző alkatrészeire vonatkozó használati, működtetési és karbantartási útmutatókat.
- ▶ Tájékozódjék alaposan a rendszer és alkatrészei használatával kapcsolatos helyi, törvényi szabályozásokról.
- ▶ Olvassa el és őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást későbbi hivatkozássá.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

Ezt a terméket menetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszereléséhez és eltávolításához tervezték.

A berendezés bármilyen más célú használata tilos. Kizárólag professzionális felhasználásra.

⚠ FIGYELEM Sérülésveszély

- ▶ Ha a nyomaték nagyobb, mint 50 Nm, nyomatékrudat kell használni.
- A csuklórúd elnyeli az elektromos szerszámgépek reakciós nyomatékát.

Termékspecifikus utasítások

Figyelem / fontos

- A gép használata előtt ellenőrizze a forgás irányát.
- A termék használata előtt ellenőrizze a tengely kiengedését.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó megfelelően meg van húzva. Ha szükséges cserélje ki a rögzítőcsapot vagy zárócsapot.
- Ha felfogatóbilincset használ, vigyázzon arra, hogy az legyen jó állapotban és megfelelően rögzítve.

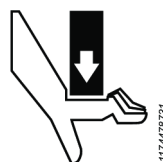
Hulladékkénti elhelyezés

- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Minden sérült, elhasznált vagy nem megfelelően működő eszközt **KI KELL VONNI A HASZNÁLATBÓL**.
- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Kizárólag a műszaki karbantartók végezhetnek javítást.

Általános utasítások

A termékek torziós csuklórúd nélküli használatánál a kezelőnek fokozottan ügyelnie kell az összenyomás miatt fennálló sérülésveszélyre. Biztonsági óvintézkedés – a termék használatát kizárólag olyan személynek engedélyezze, aki ismeri annak működését különböző körülmények között. A terméket kizárólag a társított torziós rúddal szabad használni, melyet a szóban forgó csavaros csatlakozóhoz kell erősíteni.

⚠ FIGYELEM Nyomatékkar



Az összenyomódás és vágás elkerülése:

- ▶ Ellenőrizze a hátramenet kart. A váratlan irányban történő véletlen elindítás károsíthatja a nyomatékrudat.
- ▶ A gép használata közben soha ne helyezze kezét a nyomatékrúd közelébe.

Karbantartási útmutató

- Valamennyi alkotóelem esetében tartsa be az illető ország munka- és környezetvédelmi rendelkezéseit.

- Karbantartási és javítási munkát kizárólag eredeti pótalkatrészek használatával, szakképzett személyek végezhetnek. Forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi viszonteladóhoz szervizelési igény vagy pótalkatrész beszerzés esetén.
- A véletlen bekapcsolás elkerülésére mindig gondoskodjon a gép energiaellátásról való leválasztásáról.
- Napi használat esetén 3 havonta szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy elhasználódott alkatrészeket.
- Az állásidő minimalizálása érdekében a következő szervizkészlet használata ajánlott: **Teljesítménynövelő készlet**

Kenés

SAE #10 levegővezeték kenő olajat használjon, percenkénti két (2) cseppest beállítás mellett. Ha nem használ levegővezeték kenést, akkor naponta egyszer töltsön be levegőmotor olajat a bevezető nyílásba.

Általános biztonsági utasítások

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében bárkinek, aki azt a szerszámot összeszereli, javítja, karbantartja, azon alkatrészt cserél vagy annak közelében dolgozik, el kell olvasnia és meg kell értenie az ebben a dokumentumban leírtakat, a munka megkezdése előtt.

Célunk, hogy olyan eszközöket gyártunk, melyekkel biztonságosan és hatékonyan lehet dolgozni. Ehhez és bármely szerszámmal a legfontosabb biztonsági eszköz ÖN. Az Ön körültekintő magatartása és józan ítélőképessége a legjobb védelem sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni.

- E szerszámgépet csak képzett és gyakorlott kezelők telepíthetik, állíthatják be vagy használhatják.
- Ezt a szerszámot semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.
- Ne használja a szerszámot, ha sérült.
- Ha a névleges fordulatszámot és a működési nyomást tartalmazó, vagy a figyelmeztető címkék valamelyike nem olvasható, vagy leválik a szerszámról, azonnal cserélje ki.

i További biztonsági információkat talál:

- Olvassa el az eszközhöz mellékelt további dokumentumokat és információkat.
- Az Ön munkáltatójához, a szakszervezethez és/vagy szakmai egyesülethez.
- Tanulmányozza a "Pneumatikus hordozható kéziszerszámok biztonsági előírásai" című kiadványt (ANSI B186.1), amely a nyomtatás idején a globális műszaki dokumentumok webhelyéről tölthető le a <http://global.ihs.com/> címről, vagy hívja a 1 800 854 7179-es telefonszámot. <http://ansi.org/>
- További szakmai egészségügyi és biztonsági információkat a következő weboldalakon talál: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Levegőellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a szerszám nincs használatban zárja el a levegő-adagolást, ürítse ki a tömlőt és válassza le az eszközt a levegő-vezetékéről bármilyen termék-beállítási művelet előtt, mint például tartozékok cseréje vagy javítások.
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé
- A nyomás alatt lévő lengő tömlők komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások ne legyenek hibásak vagy meglazulva.
- A szerszámon ne használjon gyors kioldású csatlakozókat. Vegye figyelembe a helyes összeállítással vonatkozó utasításokat.
- Amennyiben általános szorítófogókat használ, rögzítőszégeket kell felszerelni.
- Ne haladja meg a 6,3 bar / 90 psi értékű - vagy a táblán feltüntetett - maximális levegőnyomást.

Beakadási veszélyek

- Tartsa be a forgó meghajtástól a védőtávolságot! Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdíszt viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a haját és a bőrt.
- A forgó részek becsíphetik a kesztyűket, ami az ujjak súlyos sérülését, akár törését is okozhatja.
- A forgó fejek foglalatja és a forgórész bővítmények könnyen becsíphetik a gumibevonatú vagy fém megerősítésű kesztyűket.
- Ne viseljen bő vagy levágott ujjú kesztyűt.
- Soha ne a fejet, a foglalatot vagy a bővítményt tartsa.

Kirepített anyagokkal kapcsolatos veszélyek

- Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
 - Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütészálló szem- és arcvédőt. Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütészálló szem- és arcvédőt!
 - Az alulhúzott vagy túlhúzott kötőelemek súlyos sérülést okozhatnak, mivel törhetnek, kilazulhatnak és leválhatnak. A lelazult szerelvények nagy sebességgel lerepülhetnek. Az előírt nyomatékú csatlakozódarabok nyomatékát nyomatékmérővel kell ellenőrizni.
- MEGJEGYZÉS Az úgynevezett "kattanós" nyomatékkulcsokkal nem lehet megállapítani egy esetleges túlhúzást, ami veszélyes lehet.
- Ne használjon kéziszerszámokhoz való foglalatokat. Csak jó állapotú, szerszámgépekhez vagy ütőszer-számokhoz való foglalatokat szabad használni.
 - Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.

Veszélyek működés közben

- Válassza le a levegőellátást a csavarbehajtó hegy vagy a befogópersely kezelése, a tengelykapcsoló állítása vagy a szerszám leszerelése előtt.
- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a berendezést megfelelően: készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére – mindkét kezét tartsa szabadon.
- A kuplungbeállítás után azonnal ellenőrizni kell, hogy jól működik-e.
- Ne használja csökkentett levegőnyomással vagy kopott állapotban: előfordulhat, hogy a tengelykapcsoló meghibásodik és a szerszám markolata hirtelen elfordul.
- A szerszám markolatát mindig erősen kell fogni, ellen tartva a forgórész forgási irányával ellenkező irányban, ezáltal csökkentve a végső meghúzás vagy a meglazítás hirtelen nyomatékreakciójának hatását.
- Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart, hogy csökkentse a visszaható nyomatótkot. Ha a felfüggesztő kar használata nem lehetséges, javasolt oldalsó markolatokat alkalmazni az egyenes házú és pisztolyfogantyús szerszámoknál; sarok-csavarbehajtó gépeknél visszahatás elleni rudak alkalmazandók. Minden esetben javasolt alkalmazni valamilyen nyomatókcsökkentő módszert, ha a visszaható nyomatók egyenes házú szerszámoknál 4 Nm-nél (3 lbf.ft), pisztolyfogantyús szerszámoknál 10 Nm-nél (7.5 lbf.ft) vagy sarok-csavarbehajtó gépeknél 60 Nm-nél (44 lbf.ft) nagyobb.
- A villáskulcsos csavaranya-behajtók az ujjakat könnyen megsérthetik.
- Nem szabad túl szűk helyen használni: vigyázni kell a szerszám és a munkadarab közé kerülő kéz sérülésére, különösen kihajtás közben.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Zaj és vibrációval kapcsolatos veszélyek

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást vagy egyéb problémákat, például fülzúgást okozhat. Használjon zavarvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A rezgéseknek való kitettség károsíthatja az idegeket és legyengítheti a vér áramlását a kezekhez és karokhoz. Viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és

szárazon. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel.

- Munka közben a szerszámgépet biztonságosan és szorosan fogja, de ne szorítsa meg túlságosan, mert ilyenkor a markolási erő nagyobb. Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart vagy szereljen fel egy oldalsó fogót.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében:
- A szerszámot és annak tartozékait, fogyóeszközeit a használati útmutatónak megfelelően üzemeltesse, tartsa karban, válassza ki és cserélje;
- Ne használjon kopott vagy rosszul illeszkedő csavarbehajtó hegyet vagy a befogóperselyt vagy hosszabbítást.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Ne lélegezze be a port és érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (például, rák, születési rendellenességek, asztma és/vagy bőrgyulladás) Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon porelszívást, pld. helyi porelszívó berendezést és viseljen légzőkészüléket.
- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fűrés vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket a Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:
 - Ólom az ólomtartalmú festékekből
 - Kristályos szilíciumdioxid téglából, cementből és más építőanyagokból
 - A gumi kémiai kezeléséből származó arzén és króm

Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biztonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.

- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Legyen tudában a munkavégzés során keletkező potenciális veszélyeknek! Ez a szerszám nem rendelkezik elektromos áramforrásokkal történő érintkezéshez elektromos szigeteléssel.
- Ezt a szerszámot na használja potenciálisan robbanékony környezetben.

NE DOBJA EL - ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

Hasznos információk

Weboldal

Jelentkezzen be itt: Chicago Pneumatic: www.cp.com.

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és köz-zétett anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhe-lyünkön.

Származási ország

Hungary

Copyright

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Biztonsági adatlap

A Chicago Pneumatic által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információkért, kérjük, tekintse meg a Chicago Pneumatic honlapját: qr.cp.com/sds.

Techníchni podatki

Podatki orodja

	CP6613	CP6626	CP6641
Hitrost v prostem teku (obr/min)	20	10	10
Teža (kg)	3.7	5.1	8.8
Teža (lb)	8.3	11.2	19.4
dolžina (mm)	254	300	361
Dolžina (palci)	10	12	14.21
Maks. navor (obratno) (Nm)	1300	2600	4100
Maks. navor (obratno) (ft.lb)	960	1900	3100

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Družba CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 s tem izjavlja, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko - glejte naslovno stran) skladen z naslednjimi direktivami: 2006/42/EC (17/05/2006)

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN ISO 11148-6:2013

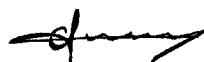
Ustrezne tehnične informacije lahko zahtevajo samo organi oblasti.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven zvočnega tlaka 90 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO 15744.
- Raven zvočnega tlaka 101 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO 15744.
- Skupna vrednost vibracij $<2,5 \text{ m/s}^2$, negotovost, v skladu s standardom ISO 28927-2.

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do <http://www.pneurop.eu/index.php> in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

- i** Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov

Varnost

⚠ OPOZORILO Nevarnost premoženjske škode ali hudih telesnih poškodb

Pred uporabo orodja poskrbite, da boste prebrali, razumeli in upoštevali vsa navodila. Če ne boste upoštevali vseh navodil, lahko pride do električnega udara, požara, materialne škode in/ali hudih telesnih poškodb.

- ▶ Preberite varnostne informacije, ki so bile dostavljene skupaj z različnimi deli sistema.
- ▶ Preberite vsa navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje različnih delov sistema.
- ▶ Preberite vse varnostne predpise lokalne zakonodaje, ki se tičejo sistema in njegovih delov.
- ▶ Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.

Izjava o uporabi

Ta izdelek je namenjen za namestitev in odstranitev navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki.

Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

⚠ OPOZORILO Tveganje poškodb

- ▶ Če je navor večji od 50 Nm, je treba uporabiti reakcijsko ročico.

Reakcijski drog je konstruiran za absorpcijo reakcije navora električnih orodij za sestavljanje.

Navodila, specifična za izdelek

Opozorilo/pomembno

- Pred uporabo izdelka preverite smer vrtenja.
- Izdelka ne uporabljajte, če ne preverite, ali se sklopka sprosti.
- Potrdite, da je nasadni nastavek za gnano orodje pritrjen pravilno. Če je potrebno, zamenjajte držalni ali zaklepni zatič.
- Kadar uporabljate obešalni jarem, preverite, ali je v dobrem stanju in ali je pravilno pritrjen.

Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Vse poškodovane, močno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave **JE TREBA PRENEHATI UPORABLJATI**.

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Popravila lahko izvaja samo tehnično vzdrževalno oseba.

Splošna navodila

Uporabniki izdelkov z navorno reakcijsko ročico morajo biti posebej pozorni, da preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja. Zaradi varnostnih razlogov – nikoli ne dovolite, da bi z izdelkom upravljale druge osebe, če niso usposobljene za uporabo izdelka in temeljito poznajo delovanje stroja v različnih okoliščinah. Izdelek se lahko uporablja samo skupaj s povezano navorno reakcijsko ročico, ki je prilagojena za zadevno aplikacijo vijačne povezave.

⚠ OPOZORILO Reakcijska ročica



Da bi se izognili poškodbam, kot so priščip ali amputacija:

- ▶ Preverite položaj povratne ročice. Neželen zagon v nepričakovani smeri je lahko škodljiv zaradi reakcijskega droga.
- ▶ Kadar izdelek uporabljate, nikoli ne namestite roke na reakcijsko ročico ali v njeno bližino.

Navodila za vzdrževanje

- Upoštevajte lokalne in državne okoljevarstvene predpise za varno delo z vsemi komponentami in njihovo odstranjevanje.
- Vzdrževanje in popravila mora izvajati usposobljena oseba, pri tem pa lahko uporablja samo originalne rezervne dele. Za nasvete glede tehničnega servisa ali potrebne rezervne dele stopite v stik s proizvajalcem ali najbližjim pooblaščenim trgovcem.
- Vedno poskrbite, da bo stroj odklopljen z vira energije, da se izognete nenamernemu sproženju delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake 3 mesece. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Da bi bil čas nedelovanja čim krajši, se priporoča uporabo naslednjega servisnega kompleta: **Komplet za uravnavanje (Tune-up kit)**

Mazanje

Uporabite mazilko zračnega voda z oljem SAE #10, prilagojeno na dve (2) kaplji na minuto. Če mazilke zračnega voda ne morete uporabiti, dodajte olje za pnevmatski motor skozi dovod enkrat na dan.

Splošna varnostna navodila

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popraviljal, vzdrževal, menjal dodatno opremo na, ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katerokoli od navedenih dejanj.

Naš cilj je proizvodnja orodij, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša skrb in preudarnost sta najboljša zaščita pred poškodbami. V tem priročniku ni mogoče pokriti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili poudariti nekatere od važnejših.

- To orodje naj namestijo, uravnavajo in uporabljajo le usposobljeni uporabniki.
- Tega orodja in priključkov ne smete spreminjati.
- Če je orodje poškodovano, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo znaki za nazivno hitrost, delovni tlak ali opozorila na nevarnosti neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.

i Za dodatne varnostne informacije si pomagajte z:

- Drugimi dokumenti in podatki, ki so priloženi orodju.
- Vašim delodajalcem, sindikatom in/ali panožnim združenjem.
- "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1) (Varnostna pravila za prenosna pnevmatična orodja), ki so v času tiskanja na voljo pri družbi Global Engineering Documents na spletni strani <http://global.ihs.com/> ali preko telefonske številke: 1 800 854 7179. Če standardov ANSI ne morete dobiti brez težav, se obrnite na ANSI preko spletni strani: <http://www.ansi.org/>
- Dodatne varnostne informacije in informacije s področja medicine dela lahko dobite na naslednjih spletnih straneh: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Nevarnosti dovoda zraka in priključkov

- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, ali so oprema in cevi poškodovane oziroma slabo pritrjene.
- Ne uporabljajte postopka hitrega izklopa povezav pri orodju. Za pravilno ureditev si pogledajte navodila.
- Če uporabljate univerzalne vzmetne spojke, morate namestiti varnostne zatiče.
- Ne presežite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.

Nevarnosti zaradi zapletanja

- Ne približujte se vrtečemu se pogonu. Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in dodatkom, lahko pride do dušenja, izpuljenja las in ali ran.
- Rokavice se lahko zapletejo v rotacijski pogon in povzročijo amputacijo ali zlome prstov.
- Rokavice, prevlečene z gumo ali ojačane s kovino, lahko z lahkoto povleče v puše rotacijskih pogonov in podaljške pogonov.
- Ne nosite ohlapno prilagajajočih se rokavic ali rokavic z odrezanimi oziroma nacefranimi prsti.
- Nikoli ne primite za pogon, pušo ali podaljšek pogona.

Tveganja zaradi izvrženih kosov

- Vedno nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz, če delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali se samo nahajate v njegovi bližini.
 - Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas. Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.
 - Lahko pride do hudih poškodb zaradi preveč ali premalo privitih spojnih elementov, ki se lahko odlomijo ali se odvijajo in ločijo. Sproščene sestave lahko odnese vs-tran. Sestave, pri katerih je potreben poseben zatezni moment, je treba preverjati z merilnikom zateznega momenta.
- OPOMBA: Tako imenovani "klik" torzijski ključki ne preverjajo potencialno nevarnih okoliščin previsokega vrtilnega momenta.
- Ne uporabljajte ročnih puš. Uporabljajte le električne ali udarne obojke v dobrem delovnem stanju.
 - Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.

Tveganja pri delu

- Pred rokovaljem z nastavkom izvijača ali z obojko, pred nastavljanjem sklopke ali pred demontažo orodja zaprite dovod zraka.
- Upravljalci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- Orodje držite v pravilnem položaju: Bodite pripravljeni na protiukrepe na običajne ali nenadne premike in uporabljajte obe roki.
- Takoj zatem, ko ste prilagodili sklopko, preverite, ali stroj deluje pravilno.
- Orodja ne uporabljajte, ko je zračni tlak znižan in v obrabljene stanju: mogoče je, da sklopka ne bo delovala, zaradi česar lahko pride do nenadnega zasuka držala orodja.
- Držalo orodja zmeraj varno podložite, v nasprotni smeri vrtenja vretena, da bi zmanjšali učinek nenadnih navrnih reakcij pri končnem privijanju in pri začetnem rahljanju.
- Če je mogoče, uporabite suspenzijsko roko za absorpcijo reakcijskega navora. Če to ni mogoče, se priporoča stranske ročaje za orodja z ravnim ohišjem in orodja s pištolnim ročajem; za kotne odvijače matic se pri-

poročajo reakcijske prečke. V vsakem primeru je priporočena uporaba sredstev za absorpcijo reakcijskega navora, ki presega 4 Nm (3 lbf.ft) za orodja z ravnim ohišjem, nad 10 nM (7,5 lbf.ft) za orodja s pištolnim ročajem in nad 60 Nm (44 lbf.ft) za kotne odvijalnike matic.

- Na odprtem primežu matičnega vijaka si lahko zdrobite prste.
- Orodja ne uporabljajte v zaprtih prostorih: pazite, da se vam roka ne uklešči med orodjem in obdelovancem, še posebej pri odvijanju.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. Spreminjanje drže med daljšim opravljanjem lahko pomaga preprečiti neudobje in utrujenost.
- Ne ignorirajte simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek pekočine ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti hrupa in vibracij

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so tinitus. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost vibracijam lahko poškoduje na živce in prepreči pretok krvi v roke ter zgornje ude. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru, da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahko vendar trdno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje. Če je možno, uporabite suspenzijsko roko ali namestite stranski ročaj.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij:
- orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in zamenjajte skladno s tem priročnikom z navodili;
- Ne uporabljajte obrabljenih ali slabo prilegajočih se nastavkov izvijača, puš ali podaljškov.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrs / spotik / padec so glavni vzroki za resne poškodbe ali celo smrt. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer, raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis). Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihala.

- Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je v zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:

- svinec iz barv na svinčeni osnovi
- kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
- Arzen in krom s kemijsko obdelane gume

Vaše tveganje pri teh izpostavljanjih je različno, odvisno od tega, kako pogosto opravljate ta tip dela. Za zmanjšanje vaše izpostave tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.

- V nepoznanih okoliščinah, bodite izjemno previdni. Zavedajte se mogočih nevarnosti, ki jih lahko ustvarite s svojimi delovnimi aktivnostmi. To orodje ni izolirano pred stikom z viri električnega toka.
- To orodje ni namenjeni uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije.

NE ZAVRZITE – PREDAJTE UPORABNIKU

Koristne informacije

Spletno mesto

Prijavite se v sistem Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rezervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

Država izvora

Hungary

Avtorske pravice

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedana. To velja še posebej za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Varnostni list

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Chicago Pneumatic.

Prosimo, za več informacij pogledajte na spletno stran družbe Chicago Pneumatic - qr.cp.com/sds.

Date tehnice

Date privind mașina

	CP6613	CP6626	CP6641
Turație la gol (rpm)	20	10	10
Greutate (kg)	3.7	5.1	8.8
Greutate (lb)	8.3	11.2	19.4
Lungime (mm)	254	300	361
Lungime (")	10	12	14.21
Cuplu max. (invers) (Nm)	1300	2600	4100
Cuplu max. (invers) (ft.lb)	960	1900	3100

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea directivă / următoarele directive:

2006/42/EC (17/05/2006)

Standarde armonizate aplicate:

EN ISO 11148-6:2013

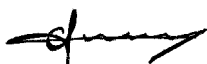
Informațiile tehnice relevante pot fi solicitate exclusiv de către autorități.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Semnătura emitentului



Declarație cu privire la nivelul de zgomot și de vibrații

- Nivelul presiunii sunetului 90 dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO 15744.
- Nivelul puterii sunetului 101 dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO 15744.
- Valoarea totală a vibrațiilor <2,5 m/s², incertitudine, conform cu ISO 28927-2.

Aceste valori declarate au fost obținute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menționate și se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unitățile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice și depind de modul de des-

ășurare a activității utilizatorului, de tipul lucrării și de designul spațiului de lucru, precum și de timpul de expunere și de condiția fizică a utilizatorului.

Noi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibrație mână-braț dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibrațiilor mână-braț poate fi găsit accesând <http://www.pneurop.eu/index.php> și selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislație).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- ① Dacă acest echipament este destinat aplicațiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot și vibrații pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov

Siguranța

⚠️ AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Anterior utilizării unelei este necesar să citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile. În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor este posibilă producerea de electrocutări, incendii, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- Citiți integral informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- Citiți integral instrucțiunile produsului referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- Citiți integral reglementările în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- Păstrați toate informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

Declarație privind utilizarea

Acest produs este destinat instalării și demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de vătămare

- ▶ În cazul în care cuplul depășește 50 Nm, trebuie folosită o bară de reacție.
- Bara de reacție este destinată absorbirii cuplului de reacție a uneltelor electrice de asamblare.

Instrucțiuni specifice produsului

Atenție/Important

- Anterior utilizării produsului verificați sensul de rotație.
- Nu folosiți niciodată produsul fără a confirma decuplarea angrenajului.
- Verificați dacă priza este bine fixată. Dacă este necesar, înlocuiți splintul de reținere sau blocare.
- Atunci când folosiți un cadru de susținere, verificați dacă acesta se prezintă într-o stare bună și este fixat corect.

Casarea

- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă
- Toate echipamentele deteriorate, foarte uzate sau care funcționează defectuos **NU TREBUIE FOLOSITE**.
- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă
- A se repara exclusiv de către personalul de mentenanță tehnică.

Instrucțiuni generale

Operatorii produselor prevăzute cu bară de reacție la cuplu trebuie să lucreze cu o atenție deosebită pentru a evita producerea de vătămări prin zdrobire. Din motive de siguranță, nu permiteți nimănui să utilizeze produsul dacă nu este instruit și nu cunoaște în detaliu modul de funcționare al acestuia în diferite circumstanțe. Produsul poate fi utilizat numai împreună cu bara de reacție asociată, corespunzătoare aplicației respective de îmbinare cu șuruburi.

⚠️ AVERTISMENT Bara de reacție



Pentru evitarea vătămarilor prin zdrobire sau forfecare:

- ▶ Verificați poziția manetei de funcționare în sens invers. Pornirea accidentală într-un sens neașteptat poate produce vătămări din cauza barei de reacție.
- ▶ **Nu puneți niciodată mâna pe bara de reacție sau în apropierea acesteia, în timpul funcționării produsului.**

Instrucțiuni de întreținere

- Pentru manevrarea și casarea în siguranță a tuturor componentelor urmați reglementările de mediu în vigoare în țara respectivă.
- Lucrările de mentenanță și reparații trebuie efectuate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale. Pentru consultanță privind service-ul tehnic sau dacă necesitați piese de schimb contactați producătorul sau cel mai apropiat dealer autorizat.
- Pentru evitarea pornirii accidentale trebuie verificat întotdeauna dacă echipamentul a fost deconectat de la sursa electrică.
- Dacă echipamentul este utilizat zilnic, acesta trebuie dezasamblat și verificat trimestrial. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Pentru reducerea la minimum a timpilor morți se recomandă utilizarea următoarei truse de service: **Trusă de reglaj**

Lubrifiere

Pe circuitul pneumatic utilizați un lubrifiant cu ulei SAE #10, reglat la 2 (două) picături pe minut. Dacă nu se poate utiliza un lubrifiant, adăugați ulei de motor pneumatic prin admisie o dată pe zi.

Instrucțiuni generale de siguranță

Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesorii sau lucrează lângă unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua orice operațiune.

Scopul nostru este producerea unor unelte care să vă ajute să lucrați în siguranță și eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărei unelte sunteți DUMNEAVOASTRĂ. Atenția și gândirea constituie cea mai bună protecție împotriva vătămarilor. Nu putem detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva dintre cele mai importante.

- Această unealtă electrică trebuie asamblată, reglată și utilizată exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.
- Este interzisă modificarea în orice fel a uneltei sau accesoriilor sale.
- Nu utilizați această sculă electrică dacă este deteriorată.
- În cazul în care etichetele de avertizare referitoare la turația nominală, presiunea de funcționare sau pericole devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.

i Pentru informații suplimentare referitoare la siguranță consultați:

- Celelalte documente și informațiile incluse împreună cu unealta.
- Firma, sindicatul, sau asociația profesională din care faceți parte.
- "Safety Code for Portable Air Tools" (Codul de siguranță pentru unelte pneumatice portabile) (ANSI B186.1), disponibil în momentul tipăririi la Global Engineering Documents, pe adresa <http://global.ihs.com/> sau la numărul de telefon 1 800 854 7179. În cazul în care întâmpinați dificultăți în privința obținerii standardelor ANSI, adresați-vă ANSI pe adresa <http://www.ansi.org/>
- Informații suplimentare referitoare la riscurile ocupaționale și la siguranță puteți obține de pe următoarele situri web: <http://www.osha.gov> (USA), <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Pericole asociate alimentării cu aer și conexiunilor

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Când nu utilizați unealta, înaintea înlocuirii accesoriilor sau când efectuați reparații, opriți alimentarea cu aer, goliți furtunul de aer comprimat și deconectați unealta de la sursa de aer.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane.
- Furtunurile cu aer comprimat scăpate de sub control pot provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri și racorduri deteriorate sau slabe.
- Nu utilizați cuplaje de deconectare rapidă pe unealtă. Pentru asamblarea corectă consultați instrucțiunile.
- Dacă folosiți cuplaje universale cu răsucire, trebuie montate știfturi de blocare.
- Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice de pe unealtă.

Pericole de agățare și încurcare

- Păstrați distanța față de axul rotativ. Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerări dacă hainele largi, mănușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și accesoriile acesteia.
- Mănușile se pot prinde în axul rotativ, provocând secționarea sau fracturarea degetelor.
- Adaptoarele axului rotativ și prelungitoarele de acționare pot apuca cu ușurință mănușile cauciucate sau cu ranforsare metalică.
- Nu purtați mănuși largi, cu degete franjurate sau fără degete.
- Nu apucați niciodată axul, adaptorul sau prelungitorul de acționare.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni.

- Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
- Însurubarea excesivă sau insuficientă a pieselor de asamblare poate conduce la vătămări grave, pentru că acestea se pot rupe sau, respectiv, se pot slăbi și detașa. Piese de asamblare detașate pot deveni obiecte proiectate. Piese de asamblare care necesită un cuplu de torsiune specific trebuie verificate utilizând un torsiometru.
OBSERVAȚIE: Așa-numitele chei pneumatice cu \"clichet\" nu verifică dacă însurubarea este excesivă, ceea ce poate fi periculos.
- Nu folosiți chei pentru acționare manuală. Folosiți doar chei electrice sau chei de impact, în stare bună.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.

Pericole în timpul utilizării

- Întrerupeți alimentarea cu aer comprimat înainte de utilizarea bitului sau adaptorului pentru șurubelniță, înainte de reglarea angrenajului sau dezamblării uneltei.
- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie apti din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltei.
- Unealta trebuie manevrată corespunzător: fiți pregătit să compensați eventualele mișcări normale sau bruște. Trebuie să aveți ambele mâini libere.
- Imediat după reglarea cuplajului, verificați dacă unealta funcționează corect.
- A nu se utiliza dacă presiunea aerului comprimat este redusă sau în condiții de uzură: este posibil să nu funcționeze cuplajul și să se producă o rotație neașteptată a mânerului uneltei.
- Întotdeauna apucați strâns mânerul uneltei, în sens opus față de sensul de rotație a axului acesteia, pentru a reduce efectul reacției bruște a cuplului în timpul strângerii finale și desfacerii inițiale.
- Dacă este posibil, folosiți un braț de suspensie pentru a absorbi cuplul de reacție. Dacă acest lucru nu este posibil, se recomandă folosirea mânerelor laterale pentru unelte drepte și pentru cele cu prindere tip pistol; pentru cheile unghiulare se recomandă barele de reacție. În orice caz, se recomandă utilizarea de mijloace de absorbție a cuplului peste 4 Nm (3 lbf.ft) pentru unelte drepte, peste 10 Nm (7,5 lbf.ft) pentru cele cu prindere tip pistol și peste 60 Nm (44 lbf.ft) pentru cheile unghiulare.
- Există pericolul zdrobirii degetelor în cheile electrice cu cap deschis.
- Nu folosiți unealta în spații limitate, înguste: Procedați cu atenție pentru a nu vă zdrobiți mâinile între unealtă și piesa de prelucrat, mai ales atunci când deșurubați.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrate, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.

- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Pericole asociate zgomotului și vibrațiilor

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- Expunerea la vibrații poate provoca dizabilități la nivelul nervilor și circulației mâinilor și brațelor. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate. Dacă remarcați amorțeală, furnicături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și consultați un medic.
- Țineți unealta ușor dar sigur, deoarece riscul asociat vibrațiilor este mai mare când forța de apucare este crescută. Dacă este posibil folosiți un braț de suspensie sau montați un mâner lateral.
- Pentru prevenirea creșterii accidentale a nivelului de zgomot și vibrații:
- Utilizați și întrețineți unealta și selectați, întrețineți și înlocuiți accesoriile și consumabilele, conform instrucțiunilor prezentate în acest manual;
- Nu utilizați bituri, adaptoare sau prelungitoare de șurubelniță uzate sau care nu se potrivesc corespunzător.

Pericole asociate locului de muncă

- Alunecarea/împiedicarea/căderea constituie cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- Evitați inhalarea prafului sau mânuirea resturilor generate de prelucrare deoarece acestea pot fi nocive (de exemplu, pot genera cancer, afecțiuni congenitale, astm și/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.
- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activități din construcții conțin chimicale care, după cum se știe în statul California, sunt cancerigene și provoacă malformații congenitale sau afecțiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
 - Plumbul din vopsele pe bază de plumb
 - Căramizile și cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalizat și alte produse de zidărie
 - Arsenicul și cromul din cauciucul tratat chimic

Riscul specific acestor expuneri variază în funcție de frecvența efectuării activității respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine

aerisită și dotată cu echipamente de protecție aprobate, precum măștile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.

- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Conștientizați riscurile asociate activității desfășurate. Această unealtă nu este izolată în cazul intrării în contact cu surse electrice.
- Această sculă electrică nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive.

A NU SE ARUNCA - TRIMITEȚI UTILIZATORULUI

Informații utile

Site web

Conectați-vă la Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Pe site-ul nostru puteți găsi informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și publicații.

Țara de origine

Hungary

Drepturi de autor

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Toate drepturile sunt rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Aceasta este valabilă pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Fișă tehnică de securitate

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Chicago Pneumatic.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Chicago Pneumatic qr.cp.com/sds.

Teknik veriler

Alet verileri

	CP6613	CP6626	CP6641
Serbest hız (dev/dk)	20	10	10
Ağırlık (kg)	3.7	5.1	8.8
Ağırlık (lb)	8.3	11.2	19.4
Uzunluk (mm)	254	300	361
Uzunluk (")	10	12	14.21
Maks. tork (geri) (Nm)	1300	2600	4100
Maks. tork (geri) (ft.lb)	960	1900	3100

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:
2006/42/EC (17/05/2006)

Geçerli eşdeğer standartlar:
EN ISO 11148-6:2013

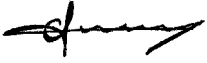
İlgili teknik bilgiler sadece yetkililer tarafından talep edilebilir.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Yayınlayanın imzası



Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses basıncı seviyesi 90 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO 15744 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi 101 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO 15744 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri $<2,5 \text{ m/s}^2$, belirsizlik ; ISO 28927-2 standardına göre.

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuvar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, <http://www.pneurop.eu/index.php> sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- ❗ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmiştir.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için www.P65Warnings.ca.gov adresini ziyaret edin

Güvenlik

⚠ UYARI Maddi Hasar veya Ağır Yaralanma Riski

Aleti çalıştırmadan önce tüm talimatları okuduğunuzdan, anladığınızdan ve uyduğunuzdan emin olun. Tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi bedensel yaralanmaya yol açabilir.

- Sistemin farklı kısımları ile birlikte sunulan tüm güvenlik bilgilerini okuyun.
- Sistemin farklı kısımlarının kurulumu, kullanımı ve bakımı için tüm ürün talimatlarını okuyun.
- Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak düzenlenmiş güvenlik kurallarını okuyun.
- Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.

Kullanım beyanı

Bu ürün, ahşap, metal veya plastik vidalı sabitleyicileri takmak ve sökmek için tasarlanmıştır.

Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

⚠ UYARI Yaralanma riski

- Tork 50 Nm'den büyükse, bir reaksiyon çubuğu kullanılmalıdır.
- Reaksiyon çubuğu montaj elektrikli aletlerinin reaksiyon torkunu absorbe etmek üzere tasarlanmıştır.

Ürüne özel talimatlar

Uyarı / Önemli

- Ürünü kullanmadan önce dönüş yönünü teyit edin.
- Kavramanın ayrıldığından emin olmadan asla ürünü kullanmayın.
- Lokma tabancasının uygun biçimde bağlandığından emin olun. Gerektiğinde tespit veya kilitleme pimini değiştirin.
- Bir askı çatalını kullanırken, iyi durumda olduğundan ve doğru bağlandığından emin olun.

İmha

- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.
- Tüm hasarlı, kötü şekilde yıpranmış veya uygun olmayan şekilde işlev yapan cihazların **KULLANIMINA SON VERİLMELİDİR**.
- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.
- Sadece teknik bakım personeli tarafından onarım yapılmalıdır.

Genel talimatlar

Tork reaksiyon çubuğuna sahip ürünleri kullanan operatörlerin ezilmeye bağlı yaralanmalardan kaçınmak için özel dikkat sarf etmeleri gerekir. Güvenlik nedeniyle – farklı durumlarda ürünün nasıl çalıştığı konusunda eğitilmiş ve tam olarak bilgili olmadığı sürece hiç kimsenin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Ürün sadece ilgili vidalı bağlantı uygulaması için uyarlanmış bağlantılı tork reaksiyon çubuğu ile birlikte kullanılabilir.

⚠ UYARI Reaksiyon kolu



Ezilme veya kesilme gibi yaralanmalardan kaçınmak için :

- Ters çalışma kolunun konumunu kontrol edin. Beklenmedik bir konumda kazara çalıştırma reaksiyon koluna bağlı olarak zararlı olabilir.
- Ürün kullanılırken elinizi asla reaksiyon kolunun üzerine veya yakınına koymayın.

Bakım talimatları

- Tüm parçaların güvenli şekilde taşınması ve imhası için ilgili ülkenin çevre düzenlemelerine uyun.
- Bakım ve onarım işleri sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis hakkında bilgi almak için veya yedek parçaya ihtiyacınız olduğunda, üreticiye veya en yakındaki yetkili bayiye başvurun.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa aleti her 3 ayda bir sökün ve kontrol edin. Hasarlı veya yıpranan parçaları değiştirin.
- Çalışma zamanı kaybını asgaride tutmak için, aşağıdaki servis kiti önerilir : **Ayar kiti**

Yağlama

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış SAE #10 yağlı bir hava hattı yağlayıcısı kullanın. Bir hava hattı yağlayıcısı kullanılamıyorsa, hava motoru yağını girişe günde bir defa ekleyin.

Genel güvenlik talimatları

Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.

Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı aletler üretmektir. Bu veya herhangi bir alet için en önemli güvenlik aygıtı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık.

- Bu elektrikli aleti sadece uzman ve eğitilmiş operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.
- Bu alette ve aksesuarlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.
- Bu aleti hasar görmüşse kullanmayın.
- Alet üzerindeki anma hızı, çalışma basıncı veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.

❗ Ek güvenlik bilgileri için aşağıdakilere başvurun:

- Bu aletle birlikte verilen diğer belgeler ve bilgiler.
- İşvereniniz, sendikanız ve / veya ticari birliğiniz.
- Baskı zamanında <http://global.ihs.com/> adresinde mevcut olan Global Engineering Belgelerindeki “Portatif Pnömatik Aletler Güvenlik Kuralları” (ANSI B186.1), veya 1 800 854 7179 numaralı telefonu arayabilirsiniz. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız <http://www.ansi.org/> adresinden ANSI’yle temas kurun.
- Diğer iş sağlığı ve güvenliği bilgilerine aşağıdaki web sitelerinden ulaşılabilir: <http://www.osha.gov> (ABD) <http://europe.osha.eu.int> (Avrupa)

Hava kaynağı ve bağlantı tehlikeleri

- Basıncı hava ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarlarını değiştirmeden önce ya da onarım yaparken daima hava beslemesini kapatın, hortumun havasını boşaltın ve aletin hava beslemesi bağlantısını kesin.
- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yönleltmeyin.
- Kontrolsüz fırlayan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarlı ya da gevşek hortum ve bağlantı parçası olup olmadığını kontrol edin.
- Çabuk açılır kuplörleri alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- Üniversal helezon kuplörler kullanıldığında, kilitleme pimleri takılmalıdır.
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilmiş olan hava basıncını aşmayın.

Takılma tehlikeleri

- Döner tahrikten uzak durun. Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.

- Eldivenler dönen tahriğe takılarak parmakların kopmasına veya kırılmasına neden olabilir.
- Dönen tahrik soketleri ve tahrik uzantıları kolaylıkla kauçuk kaplı veya metal takviyeli eldivenlere takılabilir.
- Bol gelen eldivenleri veya kesik veya yıpranmış parmaklara sahip eldivenleri giymeyin.
- Tahriği, soketi veya tahrik uzantısını asla tutmayın.

Fırlama tehlikeleri

- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
 - Alandaki tüm diğer kişilerin de darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması taktığından emin olun. Fırlayan küçük parçalar bile gözlerde yaralanmaya ve körlüğe neden olabilir.
 - Aşırı veya az tork uygulanmış bağlantı elemanlarının kopması, gevşemesi ve ayrılması sonucunda ciddi yaralanmalar oluşabilir. Dağıtılan parçalardan fırlayan parçalar çıkabilir. Belirli bir tork gerektiren tertibatlar bir tork ölçer kullanılarak kontrol edilmelidir.
- DİKKAT “Circirli” tork anahtarları adı verilen anahtarlar, potansiyel olarak tehlikeli fazla tork uygulanmış koşulları kontrol etmez.
- El soketlerini kullanmayın. Sadece iyi durumdaki elektrikli veya darbeli soketler kullanın.
 - İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

Kullanım tehlikeleri

- Tornavida ucunu ya da soketi kullanmadan ya da aleti sökmeden önce hava kaynağı ile bağlantısını kesin.
- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti doğru şekilde tutun: normal ya da ani hareketlere karşı hazırlıklı olun – gerektiğinde her iki elinizi de kullanabilecek pozisyonda olun.
- Kavramayı ayarladıktan hemen sonra, doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Düşük hava basıncı ile veya yıpranmış bir halde kullanmayın: kavrama çalışmayabilir ve alet kolunun aniden dönmesine neden olabilir.
- Son sıkma ya da ilk gevşetme sırasında ani tork reaksiyonu etkisini azaltmak için, aletin sapını daima güvenli şekilde, mil dönüşünün aksi yönünde destekleyin.
- Mümkünse, reaksiyon torkunu absorbe etmek için bir askı kolu kullanın. Eğer bu mümkün değilse, düz ve kabızlı aletler için yan kollar önerilir; reaksiyon çubukları açılı somun sıkma aletleri için önerilir. Her koşul altında, düz aletler için 4 Nm (3 lbf.ft) üzerindeki, kabızlı aletler için 10 Nm (7.5 lbf.ft) üzerindeki ve açılı somun sıkma aletleri için 60 Nm (44 lbf.ft) üzerindeki reaksiyon torkunu absorbe etmek için bir destekleyici eleman kullanılması önerilir.
- Parmaklarınız, açık uçlu karga ayaklı somun sıkma aletlerine sıkışabilir.

- Sınırlı alanlarda kullanmayın: özellikle vida çıkarma işlemi sırasında, ellerinizi alet ve iş parçası arasında sıkıştırmamaya dikkat edin.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süren işlerde duruşun değiştirilmesi rahatsızlığın ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işverenimize haber verin ve bir doktora başvurun.

Gürültü ve Titreşim tehlikeleri

- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşveren veya meslek sağlığı ve güvenliği yönetmelikleriyle tavsiye edilen işitme korumasını kullanın.
- Titreşime maruz kalmak ellere ve kollara gelen sinirlerin ve kan akışının zarar görmesine neden olabilir. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte du-yarsızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın, işverenimize haber verin ve doktora başvurun.
- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yükseldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın. Mümkünse bir askı kolu kullanın veya yandan kol takın.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için:
- Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın;
- Yıpranmış veya tam uymayan tornavida uçlarını, soketleri veya eklentileri kullanmayın.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Çalışma sürecinde hastalığa neden olabilecek (örneğin, kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) tozları veya dumanları solumaktan ya da döküntü/artık ile temastan kaçının. Havayla taşınan partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
 - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
 - Kristalimsi silis tozla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri

- Арсеник ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom

Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.

- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. İş aktivitenizin oluşturduğu potansiyel tehlikelere dikkat edin. Bu alet, elektrik gücü kaynaklarına temasa karşı izolasyonlu değildir.
- Bu aletin patlama riski taşıyan ortamlarda kullanılmaması önerilir.

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

Faydalı bilgiler

Web sitesi

Burada oturma için Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgileri ve yayınlanmış makaleleri bulabilirsiniz.

Menşei ülke

Hungary

Telif Hakkı

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin tamamının veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adlandırmaları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece onaylanmış parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

Güvenlik Bilgi Formu

Güvenlik Bilgi Formları Chicago Pneumatic tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Chicago Pneumatic web sitesini qr.cp.com/sds ziyaret edin.

Технически данни

Данни за инструмента

	CP6613	CP6626	CP6641
Свободна скорост (rpm)	20	10	10
Тегло (kg)	3.7	5.1	8.8
Тегло (lb)	8.3	11.2	19.4
Дължина (mm)	254	300	361

	CP6613	CP6626	CP6641
Дължина (")	10	12	14.21
Макс. усукващ момент (обрат.) (Nm)	1300	2600	4100
Макс. усукващ момент (обрат.) (ft.lb)	960	1900	3100

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, декларираме на своя лична отговорност, че продуктът (за наименование, вид и сериен номер, вижте предната страница) отговаря на следните Директиви:
2006/42/ЕС (17/05/2006)

Приложени хармонизирани стандарти:
EN ISO 11148-6:2013

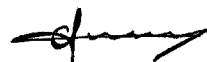
Съответната техническа информация може да бъде поискана само от властите.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

- Ниво на звуково налягане 90 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO 15744.
- Ниво на звукова мощност 101 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO 15744.
- Обща вибрационна стойност <2,5 m/s², несигурност, в съответствие с ISO 28927-2.

Тези декларираны стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности,

отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите <http://www.pneurop.eu/index.php> и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

- ⓘ** Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:
Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете www.P65Warnings.ca.gov

Безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от повреда на имущество или сериозно нараняване

Следвайте всички инструкции и се уверете, че сте ги прочели и разбрали, преди употреба на инструмента. Неспазването на инструкциите може да доведе до токов удар, пожар, имуществени щети и/или тежка телесна повреда.

- ▶ Прочетете цялата информация за безопасност, предоставена заедно с различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички продуктови инструкции относно монтажа, експлоатацията и поддръжката на различните части на системата.
- ▶ Запознайте се с всички разпоредби за безопасност на местното законодателство във връзка със системата или нейните части.
- ▶ Запазете информацията за безопасност и всички инструкции за бъдеща справка.

Декларация за употреба

Този продукт е предназначен за монтиране и отстраняване на резбовани винтове в дърво, метал или пластмаса.

Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от контузии

- ▶ Ако въртящият момент е повече от 50 Nm, трябва да се използва ключ.

Реакционната щанга е предназначена за поемане на реактивния въртящ момент на монтажни електрически инструменти.

Инструкции за този продукт

Предупреждение / Важно

- Преди да използвате продукта, уверете се в посоката на въртене.
- Никога не използвайте продукта без да сте се уверили, че съединителят е изключен.
- Уверете се, че електрическият контакт е захванат правилно. Подменете задържащия или заключващ механизъм когато е необходимо.
- Когато използвате скоба за окачване, се уверете, че тя е в добро състояние и е правилно закачена.

Изхвърляне

- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да съответства на законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, износени или неправилно функциониращи устройства **ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПРЕНИ ОТ УПОТРЕБА.**
- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да съответства на законодателството на съответната държава.
- ремонтът трябва да се извършва само от персонал по техническата поддръжка.

Общи инструкции

Операторите на продуктите с реакционен лост на усукване трябва да обръщат специално внимание, за да се избегнат наранявания, породени от смачкване. С цел безопасност - никога не позволявайте на някого да оперира с продукта, освен ако не е обучен за това и напълно запознат с това как продукта работи при различни обстоятелства. Продукта може да се използва само заедно със съответния лост за абсорбиране на усукването, който е прикрепен към връзката на винта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Реакционен лост



За избягване на наранявания от смачкване или срязване:

- ▶ Проверете позицията на обратния лост. Нерегламентираното включване в неочаквана посока може да доведе до наранявания от реакционния лост.
- ▶ Никога не поставяйте ръката си върху или в близост до реакционния лост, докато продукта е в експлоатация.

Инструкции за поддръжка

- Следвайте регламентите на съответната държава за безопасната употреба и изхвърляне на всичките части.
- Поддръжката и ремонта трябва да бъдат извършвани от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия оторизиран търговец за съвети или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрическата мрежа, за да предотвратите случайна употреба.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца, ако той се използва всеки ден. Заменяйте повредени или износени части.
- За да минимизирате времето в което уредът не е в употреба, Ви препоръчваме следния комплект за техническо обслужване: **Комплект за настройка**

Смазване

Използвайте омаслител за въздуховод, настроен за две (2) капки в минута, с масло SAE #10. Ако не може да бъде използван омаслител за въздуховод, добавяйте моторно масло към впускателния отвор веднъж дневно.

Общи инструкции за безопасност

За да се намали рискът от нараняване, всеки който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежности или работи в близост до този инструмент трябва да прочете и разбере тези инструкции преди да изпълни някоя от тези задачи.

Нашата цел е да произвеждаме инструменти, които ви помагат да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за този или за който и да било друг инструмент сте вие самите. Вашето внимание и добра преценка са най-добрата защита срещу нараняване. Тук не могат да бъдат разгледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да изтъкнем някои от най-важните.

- Инструментът може да се сглобява, настройва и използва само от квалифицирано и подготвено обслужващо лице.
- Не модифицирайте инструмента и неговите принадлежности по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този инструмент, ако е повреден.
- Ако знаците за номинална скорост, работно налягане или предупреждение престанат да бъдат четливи или се откачат, подменете незабавно.

❗ За да получите допълнителна информация за безопасност, се консултирайте с:

- Допълнителната документация, предоставена с инструмента.
- Вашия работодател, професионален съюз и/или търговска асоциация.
- “Код за безопасност за преносими въздушни инструменти” (ANSI B186.1), на разположение по време на печат от Global Engineering Documents на адрес <http://global.ihs.com/>, или се обадете на 1 800 854 7179. В случай на затруднение при получаване на ANSI стандарти, се свържете с ANSI чрез <http://www.ansi.org/>
- Допълнителна информация за здравето и безопасността на работното място може да бъде получена от следните интернет адреси: <http://www.osha.gov> (САЩ) <http://europe.osha.eu.int> (Европа)

Рискове при снабдяване с въздух и свързване

- Не насочвайте въздуха към себе си или към друг човек.
- Винаги изключвайте въздухоподаването, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и прекъсвайте снабдяването с въздух на инструмента, когато не се използва, преди подмяна на принадлежности или когато се поправя.
- Никога не насочвайте въздушната струя към вас или към някой друг.
- Удар от свободен маркуч може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Прочетете указанията за правилно свързване.
- При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи щифтове.
- Не превишавайте въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.

Риск от заплитане

- Стойте встрани от ротационния драйв. Ако свободно облекло, ръкавици, бижута и коса не бъдат държани встрани от инструмента и аксесоарите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и / или разкъсвания.

- Ръкавиците може да се заплетат в ротационния драйв, причинявайки нараняване или счупване на пръсти.
- Ротационният драйв и удължителите на драйва може лесно да се заплетат в гумирани ръкавици или такива, подсилени с метал.
- Не носете свободни ръкавици или ръкавици с изрязани пръсти.
- Никога не дръжте драйва, гнездото или удължителя на драйва.

Опасност от хвърчащи частици

- Ежедневно измервайте скоростта на ротационния шлайф или инструмента за полиране, за да сте сигурни, че тя не е по-голяма от оборотите в минута, обозначени на подложката, барабана или абразива.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Сериозни наранявания могат да са резултат от пренатягане или недобро затягане на закопчалките, които могат да се счупят или да се разхлабят и раделят. Разхлабените сглобки биха могли да паднат. Сглобки, изискващи определено затягане, трябва да бъдат проверени чрез използването на динамометричен ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА Така наречените „щракащи“ динамометрични ключове не проверяват за потенциално опасни условия на пренатягане.

- Не използвайте ръчни крайници за затягане. Използвайте единствено силови или ударни крайници за затягане в добро състояние.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

Опасности при работа

- Разкачете въздушното захранване преди да започнете работа с острието или вложката на отвертката, преди настройване на съединителя или демонтиране на инструмента.
- Персоналът, работещ с машината и извършващ нейната поддръжка, трябва да бъде физически способен за работа с размерите, теглото и силата на машината.
- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да реагирате на нормални или внезапни движения – и двете ви ръце трябва да са свободни.
- Незабавно след регулирането на съединителя проверете за правилна работа.
- Не използвайте инструмента при понижено въздушно налягане или в износено състояние: съединителят може да не функционира и да причини внезапно завъртане на ръкохватката на инструмента.
- Винаги придържайте ръкохватката на инструмента сигурно в посока, противоположна на въртенето на шпиндела, за да намалите внезапната реакция на момента на затягане при окончателно затягане и първоначално разхлабване.

- Ако е възможно, използвайте рамото за окачване за абсорбиране на усукването. Ако това не е възможно, страничните ръкохватки се използват при инструменти с прав корпус или винтоверти; реакционните лостове се използват за ъглови гайковерти. При всички случаи се препоръчва да се използва метод за абсорбиране на усукването над 4 Nm (3 lbf.ft) при инструменти с прав корпус, над 10 Nm (7.5 lbf.ft) при винтоверти и над 60 Nm (44 lbf.ft) за ъглови гайковерти.
- Пръстите ви могат да бъдат смачкани в гайковерти с отворен край с лъчеобразно затваряне.
- Не използвайте в тясно пространство: внимавайте да не смачкате ръката си между инструмента и детайла, особено при отвинтване.

Рискове от повтарящи се движения

- Когато използвате инструмент, за да извършва действия, свързани с работата, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, докато сте стъпили стабилно и избягвайте неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаненост, изгарящо усещане или схванатост. Спрете да използвате инструмента, кажете на работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове от шум и вибрация

- Високите нива на шум може да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте шумозаглушителни предпазители за ушите както ви препоръчва вашият работодател или разпоредбите за безопасност.
- Излагането на вибрация може да доведе до инвалидизиращо увреждане на нервите и кръвоснабдяването към дланите и ръцете. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете употребата на инструмента, кажете на работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, използвайте рамо за окачване или поставете странична ръкохватка.
- За да намалите ненужните повишения на нивата на шум и вибрация:
- Оперирайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте аксесоарите и консумативите съгласно инструкциите за употреба;
- Не използвайте износени или непасващи крайници на отвертката, гнезда или удължители.

Опасности на работното място

- Подхлъзване/Препъване/Падане са основни причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за оставен маркуч с голяма дължина на пешеходната зона или в работната зона.
- Избягвайте вдишване на прах или изпарения, или боравене с отломки от работния процес, които може да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, родилни дефекти, астма и/или дерматит). Избягвайте вдишването на прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по рождение и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:

- Олово и бои на оловна основа
- Тухли и цимент от кристален силикат и други зидарски продукти
- Арсен и хром от химически обработена гума

Излагането на тези рискове за вас зависи от това колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.

- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Имайте предвид евентуални опасности, предизвикани от вашата работа. Този инструмент не е изолиран против контакт с електрически източници.
- Инструментът не се препоръчва за употреба в потенциално взривоопасна околна среда.

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Полезна информация**Уебсайт**

Влезте в Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Можете да намерите информация относно нашите продукти, принадлежности, резервни части и публикации на нашия уебсайт.

Произход на продукта

Hungary

Авторско право

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оторизирани части. Повреди или неизправности, вследствие на употребата на неоторизирани части, не се покриват от гаранцията или функционалността на продукта.

Страница с информация, свързана с безопасността

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Chicago Pneumatic.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Chicago Pneumatic за допълнителна информация qr.cp.com/sds.

Tehnički podaci**Podaci o alatu**

	CP6613	CP6626	CP6641
Slobodna brzina vrtnje (o/min)	20	10	10
Masa (kg)	3.7	5.1	8.8
Masa (lb)	8.3	11.2	19.4
Duljina (mm)	254	300	361
Duljina (")	10	12	14.21
Maks. zakretni moment (unatrag) (Nm)	1300	2600	4100
Maks. zakretni moment (unatrag) (ft.lb)	960	1900	3100

Izjave**EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Mi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (s imenom, vrstom i serijskim brojem, vidi prednju stranicu) u skladu sa sljedećom/im direktivom/ama: 2006/42/EC (17/05/2006)

Primijenjene usklađene norme:

EN ISO 11148-6:2013

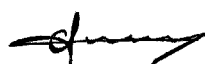
Relevantne tehničke informacije mogu zatražiti samo nadležna tijela.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Potpis izdavatelja



Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučnog tlaka 90 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO 15744.
- Razina zvučne snage 101 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO 15744.
- Ukupna vrijednost vibracija $<2,5 \text{ m/s}^2$, nesigurnost, u skladu ISO 28927-2.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite <http://www.pneurop.eu/index.php> i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ❗ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na www.P65Warnings.ca.gov

Sigurnost

⚠ POZOR Opasnost od oštećenja imovine ili teške ozljede

Prije rukovanja alatom svakako pročitajte, pomno proučite i pridržavajte se uputa. Nepridržavanje svih uputa može uzrokovati električni udar, požar, oštećenje imovine i/ili teške materijalne ozljede.

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne informacije isporučene zajedno s raznim komponentama sustava.
- ▶ Pročitajte sve upute za montažu, rad i održavanje raznih komponenta sustava.
- ▶ Pročitajte sve važeće lokalne sigurnosne propise koji se tiču sustava i njegovih komponenta.
- ▶ Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.

Izjava o uporabi

Ovaj je proizvod projektiran za ugradnju i uklanjanje navojnih stezača u drvetu, metalu ili plastici.

Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

⚠ POZOR Opasnost od ozljede

- ▶ Ako je zakretni moment veći od 50 Nm, mora se koristiti pritezač.
- Reakcijski držač projektiran je za apsorpciju reakcijskog momenta električnih alata koji su sklopovi.

Upute specifične za proizvod

Upozorenje/važno

- Provjerite smjer vrtnje prije uporabe proizvoda.
- Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako niste provjerili da se spojka otpušta.
- Pobrinite se da utičnica bude ispravno učvršćena. Zamijenite pridržni ili zaporni klin, ako je to potrebno.
- Kada upotrebljavate ovjesni držač, pobrinite se da bude u dobrom stanju i ispravno pričvršćen.

Zbrinjavanje

- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Sve oštećene, jako istrošene i uređaje koji ne funkcioniraju pravilno **TREBA POVUĆI IZ UPORABE**.
- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Popravke smije vršiti isključivo osoblje za tehničko održavanje.

Opće upute

Rukovatelji proizvodima s reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta trebaju obratiti posebnu pažnju radi izbjegavanja ozljeda od drobljenja. Iz sigurnosnih razloga nikad ne dopuštajte rukovanje proizvodom osobama

koje nisu obučene i temeljito upoznate s načinom rada proizvoda u različitim okolnostima. Proizvod se može isključivo koristiti zajedno s priloženim reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta koji je prilagođen za primjenu na tom vijčanom spoju.

⚠ POZOR Reakcijski držač



Da izbjegnute ozljede kao što su nagnječenje ili posjekotine:

- ▶ Provjerite položaj poluge za unatrag. Slučajno pokretanje u nepredviđenom smjeru može biti štetno zbog reakcijskog držača.
- ▶ Tijekom uporabe proizvoda nikad ne stavljajte ruku na reakcijski držač ili blizu njega.

Upute za održavanje

- Pridržavajte se lokalnih ekoloških propisa u državi za sigurno rukovanje i zbrinjavanje svih dijelova.
- Održavanje i popravke smije vršiti isključivo kvalificirano osoblje uz primjenu samo originalnih rezervnih dijelova. Obratite se proizvođaču ili najbližem ovlaštenom trgovcu za savjet o tehničkom servisu ili rezervne dijelove.
- Uvijek se uvjerite da je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka 3 mjeseca ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Kako biste vrijeme zastoja skratili na najmanju moguću mjeru, preporučuje se sljedeći servisni komplet: **Komplet za podešavanje**

Podmazivanje

Uporabite podmazivač voda za zrak s uljem SAE #10 podešenim na dvije (2) kapljice u minuti. Ako se podmazivač voda za zrak ne može uporabiti, dodajte ulje za zračni motor na usis jednom dnevno.

Opće sigurnosne upute

Radi smanjenja rizika od ozljeda svi koji upotrebljavaju, instaliraju, servisiraju, održavaju, mijenjaju pribor ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove upute prije obavljanja svakog zadatka.

Naš je cilj izrađivati alate kojima se radi sigurno i učinkovito. Najvažniji sigurnosni uređaj za ovaj ili neki drugi alat ste VI. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti ovdje se ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne.

- Ovaj pneumatski alat smije namještati ili upotrebljavati samo kvalificirano i uvježbano osoblje.
- Ovaj alat i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.

- Ne upotrebljavajte ovaj alat ako je bio oštećen.
- Ako znakovi o procijenjenoj brzini, radnom tlaku ili upozorenjima o opasnosti na alatu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.

ⓘ Za dodatne sigurnosne informacije pogledajte u:

- Ostale dokumente i informacije upakirane s ovim alatom.
- Svojem poslodavcu, sindikatu i/ili trgovačkom udruženju.
- "Sigurnosne smjernice za prijenosne pneumatske alate" - "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1) raspoložive su u vrijeme tiskanja pod Global Engineering Documents na <http://global.ihs.com/> ili nazovite 1 800 854 7179. U slučaju poteškoća pri nabavljanju normi ANSI obratite se instituciji ANSI na: <http://www.ansi.org/>.
- Druge informacije o zdravlju i sigurnosti na radnom mjestu možete dobiti na sljedećim internetskim stranicama: <http://www.osha.gov> (SAD) <http://europa.osha.eu.int> (Europa)

Opskrba zrakom i opasnosti pri spajanju

- Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka kada se on ne upotrebljava, prije zamjene pribora ili pri popravcima.
- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.
- Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva i priključci oštećeni ili labavi.
- Nemojte upotrebljavati brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- Uvijek kada se upotrebljavaju univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani zaporni klinovi.
- Nemojte prekoračivati maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.

Opasnosti od zaplitanja

- Držite se daleko od okretnog pogona. Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu daleko od alata i njegovog pribora.
- Rukavice mogu zaglaviti u okretnom pogonu i izazvati oštećenje ili napuknuće prstiju.
- Nastavci okretnog pogona i produžeci pogona mogu lako uhvatiti gumene ili metalom ojačane rukavice.
- Ne nosite labave rukavice ili rukavice sa zarezanim ili istrošenim prstima.
- Nikada ne držite pogon, nastavak ili produžetak pogona.

Opasnosti od projektila

- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.

- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
 - Zbog prejako ili preslabo zategnutih stezača koji mogu puknuti, otpustiti se ili razdvojiti može doći do teške ozljede. Otpušteni sklopovi mogu postati projektili. Sklopovi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeravati momentnim ključem.
- NAPOMENA Takozvani "klik" momentni ključevi ne provjeravaju potencijalno opasna stanja prevelike zategnutosti.
- Nemojte upotrebljavati ručne nastavke. Upotrebljavajte samo pneumatske ili udarne ključeve u dobrom stanju.
 - Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

Opasnosti pri radu

- Odvojite dovod zraka prije rukovanja nastavkom, odvijanjem ili nasadnim ključem te prije podešavanja spojke ili rastavljanja alata.
- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Držite ispravno alat: Budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete i držite obje ruke spremnim.
- Odmah nakon namještanja spojke provjerite ispravan rad.
- Nemojte upotrebljavati sa smanjenim tlakom zraka ili u istrošenom stanju: Spojka se možda neće aktivirati, što izaziva iznenadno okretanje ručke alata.
- Uvijek čvrsto poduprite ručku alata u smjeru suprotnom od okretanja osovine da biste smanjili učinke iznenadne zakretne reakcije tijekom završnog zatezanja i početnog otpuštanja.
- Po mogućnosti upotrijebite ovjesnu ruku da apsorbira reakcijski moment. Ako to nije moguće, preporučujemo bočne ručke za alate s ravnim kućištem i pištoljastom drškom; preporučujemo reakcijske držače za kutne zatezače matica. U svakom slučaju preporučujemo da za reakcijski moment veći od 4 Nm (3 lbf.ft) u slučaju alata s ravnim kućištem, veći od 10 Nm (7.5 lbf.ft) u slučaju alata s pištoljastom drškom, a veći od 60 Nm (44 lbf.ft) u slučaju kutnih zatezača matica upotrijebite neku metodu apsorpcije.
- Prsti se mogu prignječiti u otvorenim viličastim ključevima za maticu.
- Ne upotrebljavajte u tijesnim prostorima: Pazite da ne prignječite ruke između alata i radnog komada, a posebno pri odvijanju.

Opasnost od ponavljajućih pokreta

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite ugodan položaj, a da pri tome zadržite čvrsto uporište i izbjegnute čudne ili neuravnotežene položaje. Promjena položaja za vrijeme produljenog rada može pomoći da se izbjegnu neugoda i umor.

- Ne zanemarujte simptome kao što su stalna ili ponovljena neugoda, bol, vibriranje, bolovi u zglobovima, štipanje, obamrlost, osjećaj pečenja ili ukočenost. Prestanite s uporabom alata, obratite se poslodavcu i posavjetujte se s liječnikom.

Opasnosti od buke i vibracija

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Izlaganje vibracijama može izazvati trajno oštećenje živaca i krvotoka u rukama i ramenima. Nosite toplu odjeću i držite ruke toplima i suhima. Ako se pojavi obamrlost, štipanje, bol ili izbijeljena koža, prestanite s uporabom alata i posavjetujte se s liječnikom.
- Držite alat lagano, ali sigurno zato što je rizik od vibracija općenito veći ako je sila pri držanju veća. Po mogućnosti upotrijebite ovjesnu ruku ili postavite bočnu ručku.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija:
- Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ne upotrebljavajte istrošena ili neodgovarajuće postavljena svrdla odvijачa, nastavke ili produžetke.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje/spoticanje/pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- Neke vrste prašine koje nastaju pjeskarenjem, rezanjem, brušenjem, bušenjem i drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
 - Olovo od boja na bazi olova
 - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
 - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume

Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: Radite u dobro provjetravanim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.

- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Vodite računa o mogućim opasnostima koje možete izazvati svojim radom. Ovaj alat nije izoliran u slučaju kontakta s izvorima električnog napajanja.
- Ne preporučuje se uporaba ovoga alata u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

NE BACAJTE - PREDAJTE KORISNIKU**Korisne informacije****Web stranica**

Prijavite se na Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Možete pronaći informacije o proizvodima, priboru, zamjen-skim dijelovima i izdanjima na našoj internetskoj stranici.

Zemlja podrijetla

Hungary

Autorsko pravo

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Sva su prava pridržana. Svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela je zabranjeno. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

Sigurnosno-tehnički list

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Chicago Pneumatic.

Za više informacija o tvrtki Chicago Pneumatic posjetite web stranicu qr.cp.com/sds.

Tehnilised andmed**Tööriista andmed**

	CP6613	CP6626	CP6641
Tühikäigukiirus (p/min)	20	10	10
Kaal (kg)	3.7	5.1	8.8
Kaal (lb)	8.3	11.2	19.4
Pikkus (mm)	254	300	361
Pikkus (")	10	12	14.21
Max. väändejõud (tagasi) (Nm)	1300	2600	4100
Max. väändejõud (tagasi) (ft.lb)	960	1900	3100

Deklaratsioon**EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Meie, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: 2006/42/EC (17/05/2006)

Rakendatud harmoonitud standardid:

EN ISO 11148-6:2013

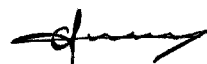
Asjakohast tehnilist teavet saavad taotleda ainult riiklikud institutsioonid.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Väljaandja allikri


Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helirõhu tase 90 dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO 15744.
- Helirõhu tase 101 dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO 15744.
- Vibratsiooni koguväärtus <2,5 m/s², määramatus , kooskõlas ISO 28927-2.

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsetel töökohtadel mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökohta korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetsetes ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte <http://www.pneurop.eu/index.php> ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

- ❗ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigi teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte www.P65Warnings.ca.gov

Ohutus

⚠ HOIATUS Vara kahjustamise või tõsiste vigastuste oht

Lugege enne tööriista kasutamist läbi kõik juhised, saage neist aru ja pidage neist kinni. Kui mõnest juhiseist ei peeta kinni, võib see lõppeda elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske kehavigastusega.

- ▶ Lugege läbi kõik süsteemi erinevate osadega kaasas olnud ohutusteabed.
- ▶ Lugege läbi kõik süsteemi erinevate osade paigaldamist, kasutamist ja hooldamist puudutavad tootejuhised.
- ▶ Lugege läbi kõik süsteemi ja selle osi puudutavad kohalikud ohutusregulatsioonid puudutavad õigusaktid.
- ▶ Hoidke kogu ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Avaldus kasutamise kohta

Käesolev toode on loodud keermestatud kinnitusvahendite puitu, metalli või plastikusse paigaldamiseks ning sealt eemaldamiseks.

Teiste akude laadimine ei ole lubatud. Seade on vaid professionaalseks kasutamiseks.

⚠ HOIATUS Vigastuste oht

- ▶ Kui väändejõud on suurem kui 50 Nm, tuleb kasutada reaktsioonivarrast.

Reaktiivvarras on mõeldud montaaži mootortööriista reaktsioonijõu absorbeerimiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Hoiatus / tähtis

- Enne toote kasutamist kontrollige selle pöörlemissuunda.
- Ärge kasutage toodet, kui te pole muhvi vabastamises eelnevalt veendunud.
- Veenduge, et otsakud on korralikult kinnitatud. Vajaduse korral vahetage kinnitus- või lukustustihvt välja.
- Kui kasutate riputit, siis kontrollige, et see oleks heas töökorras ning nõuetekohaselt paigaldatud.

Utiliseerimine

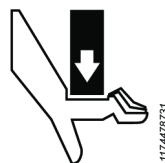
- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vastava riigi seadusandlusele.

- Kõik kahjustatud, tugevalt kulunud või valesti töötavad seadmed **TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA**.
- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vastava riigi seadusandlusele.
- Remonttöid võivad teostada ainult tehnikud.

Üldjuhised

Väändejõud reaktsioonivardaga toodete operaatorid peavad olema eriti tähelepanelikud, et vältida muljumisest tingitud vigastusi. Turvalisuse huvides - ärge lubage kellelgi toodet kasutada, kuid nad pole koolitatud ja põhjalikult tuttavad toote tööga erinevates olukordades. Toodet võib kasutada ainult koos vastava väändejõu reaktsioonivardaga, mida on kohandatud vastavalt seotud kruviühenduse rakendusele.

⚠ HOIATUS Reaktiivvarras



Vigastuste, nagu muljumise ja rebimise vältimiseks:

- ▶ Kontrollige reevershoova asendit. Tänu reaktsioonivardale võib juhuslik käivitumine ootamatus suunas osutuda ohtlikuks.
- ▶ Ärge pange toote kasutamise ajal oma kätt reaktsioonivardale või selle lähedale.

Paigaldusjuhised

- Kõikide komponentide ohutu käsitlemise ja utiliseerimise osas järgige kohalikke keskkonnaregulatsioone.
- Hooldust ja remonte võivad teostada ainult kvalifitseeritud tehnikud, kasutades ainult originaalvaruosi. Tehnilise hoolduse teostamiseks või varuosade hankimiseks võtke ühendust tootja või lähima ametliku edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitamise vältimiseks veenduge, et masin oleks alati energiaallikast lahutatud.
- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga kolme kuu möödudes. Vahetage kahjustatud või kulunud osad.
- Seisuaja minimeerimiseks on soovitatav kasutada järgmist hoolduskomplekti. **Häälestuskomplekt**

Määrimine

Kasutage SAE #10 õliga õhutoru määrdeseadet, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis. Kui õhutoru määrdeseadet ei saa kasutada, lisage iga päev sisselaskesse õhutoru mootori õli.

Üldised ohutusjuhised

Vigastuste ohu vähendamiseks peavad kõik seda tööriista kasutavad, paigaldavad, hooldavad, selle juures lisatarvikuid vahetavad või läheduses töötavad isikud mõistma käesolevaid juhiseid enne iga sellise ülesande teostamist.

Meie eesmärk on valmistada tööriistu, mis aitavad teil töötada ohutult ja tõhusalt. Kõige olulisem ohutusvahend nii selle kui ka muude tööriistade puhul olete te ise. Teie hool ja hea otsustusvõime on parim kaitse vigastuste vastu. Kõiki võimalikke ohte ei suuda me siin hõlmata, kuid toome esile mõned olulisemad.

- Mootortööriista võivad paigaldada, reguleerida ja kasutada üksnes kvalifitseeritud ja väljaõppinud töötajad.
- Käesolevat tööriista ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud tööriista.
- Kui tööriistal asuvad nimikiiruse, töösurve või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need koheselt uutega.

i Lisateabe saamiseks ohutuse kohta küsige nõu või tutvuge:

- tööriistaga kaasasolevate muude dokumentide ja teabega;
- oma tööandjalt, ühingult ja/või ametühingult.
- „Kaasas kantavate suruõhutööriistade ohutusnõuete koodeks“ (ANSI B186.1), milline oli printimise hetkel saadaval ülemaailmsete tehnikadokumentide veebilehelt <http://global.ihs.com/> või helistage telefoninumbri 1 800 854 7179. Juhul, kui te kogete ANSI-standardite kätte saadavusega probleeme, pöörduge palun ANSI poole üle veebilehe <http://www.ansi.org/>.
- Lisateavet töötavishoiu ja ohutuse kohta saate veebisaitidelt: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europa.osha.eu.int> (Euroopa)

Õhuvarustuse ja ühendamisega seotud ohud

- Survestatud õhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kui seadet ei kasutata, enne lisatarvikute vahetamist või seadme parandamist tuleb alati õhuvarustus kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning ühendada tööriist õhuvarustusest lahti.
- Ärge suunake õhku enda või ükskõik kelle teise suunas.
- Pekslevad voolikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige alati võimalike vigastatud või lahtiste voolikute või tarvikute suhtes.
- Ärge kasutage tööriista juues kiir lahtiühendamise liitmikke. Vt juhiseid õige seadistamise kohta lisateabe saamiseks.
- Kui kasutatakse universaalseid keeratavaid ühendusdetaili, tuleb paigaldada fiksaatorid.
- Ärge ületage maksimaalset 6,3 bar / 90 psig või tööriista nimiplaadil toodud õhu survet.

Takerdumisohud

- Hoidke eemale pöörlevast ajamist. Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemal lahtisi riidesemeid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid ja juukseid, võib tulemuseks olla lämbumine, skalpimine ja / või rebestus.
- Kindad võivad pöörleva aja külge kinni jääda ning tuua kaasa sõrmede vigastumise või murdumise.
- Pöörleva ajami pesad ja ajami pikendused võivad kummeeritud või metalliga tugevdatud kinnastele kergelt kinni jääda.

- Ärge kandke lõdvalt käes istuvaid kindaid või kulunud või katikuste sõrmedega kindaid.
- Ärge hoidke kinni ajamist, pesast või ajami pikendusest.

Lendavate osakestest seotud ohud

- Tööriista töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.
- Üle- või alapingutatud kinnitused võivad põhjustada tõsiseid vigastusi, sellised ühendused võivad puruneda, või lahti tulla ja eralduda. Lahti tulnud koostud võivad minema lennata. Spetsiifilist väändejõudu nõudvaid kooste tuleb kontrollida dünamomeetrilise mõõteseadme abil.

MÄRKUS: nõndanimetatud "klõpsuga" dünamomeetrilised mutrivõtmed ei kontrolli potentsiaalselt ohtlikku ülepingutatuse seisundeid.

- Ärge kasutage käsipadruneid. Kasutage ainult heas seisukorras olevaid mootor- või lõõkpadruneid.
- Veenduge, et töödeldav ese on kindlalt kinnitatud.

Kasutamise seotud ohud

- Ühendage õhuvarustus lahti enne kruvikeeraja otsa või pesa käsitlemist, muhvi reguleerimist või tööriista lahti monteerimist.
- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitlema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti: olge valmis normaalsele või ootamatutele liikumistele vastu tegutsema - olge valmis kasutama mõlemat kätt.
- Kontrollige õiget töötamist kohe pärast muhvi reguleerimist.
- Ärge kasutage väiksema õhusurvega või kulunud olekus: muhv ei pruugi töötada, mille tulemuseks võib olla tööriista käepideme ootamatu liikumine.
- Toetage alati kindlalt tööriista käepidet spindli pöörlemisele vastassuunas, et vähendada ootamatut väändmomendi reaktsiooni viimase pingutamise ja algse lõdvendamise ajal.
- Võimaluse korral kasutage reaktsioonijõu neelamiseks riputuskäppa. Kui see pole võimalik, on sirge korpuse ja püstolpidemega tööriistade puhul soovitatav kasutada külgekäepidemeid; koonusmutrikeerikute puhul on soovitatav kasutada reaktiivvõrdsid. Igal juhul on soovitatav kasutada vahendeid, et neelata reaktiivväändejõudu, mis sirge korpusega tööriistade puhul ületab 4 Nm, püstolpidemetega tööriistade puhul ületab 10 Nm ning koonusmutrikeerikute puhul ületab 60 Nm.
- Avatud otsaga mutrikeerikutes võivad sõrmed muljutud saada.
- Ärge kasutage kitsastes ruumides. Olge ettevaatlikud, et te ei suruks käsi tööriista ja töödeldava eseme vahele, seda eriti lahtikruvimise ajal.

Korduvate liigutustega seotud ohud

- Mootortööriistaga tööga seotud tegevuste teostamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Olge mugavas asendis säilitades kindla jalgade asendi ning vältides ebamugavaid või tasakaalust väljas asuvaid asendeid. Pikkade ülesannete ajal asendi muutmine võib aidata vältida ebamugavustunnet ja kurnatust.
- Ärge eirake sümptomeid nagu pidev või korduv ebamugavus, valu, puperdamine, tuikamine, kipitamine, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, öelge oma tööandjale ning pidage nõu arstiga.

Müra ja vibratsiooniga seotud ohud.

- Kõrge müratase võib põhjustada täieliku kuulmise kaotuse ja teisi probleeme, näiteks kõrvades kumistumist või vilistamist. Kasutage teie tööandja või töötervishoiu ja ohutuse eeskirjade poolt ettenähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Vibratsiooniga kokkupuutumine võib vigastada närvisüsteemi ja häirida käte verevarustust. Kandke sooje riideid ning hoidke oma käed sooja ja kuivana. Kui käed muutuvad tuimaks, kipitavad, valutavad või kui nahk muutub valgeks, lõpetage tööriista kasutamine, teatage tööandjale ja pöörduge arsti poole.
- Hoidke tööriista kerges, kuid kindlas haardes, kuna vibratsioonioht on tugeva haaramise korral tavaliselt suurem. Võimaluse korral kasutage rippkäppa või paigaldage külgakäepide.
- Müra- ja vibratsioonitasemete mittevajalike tõusude vähendamine.
- Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.
- Ärge kasutage kulunud või halvasti kinnituvaid kruvi-keerajaotsi, pesasid või pikendusi.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, vääratamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale jäänud ülejäänud voolikut.
- Vältige tolmu või aurude sissehingamist ning tööprotsessis tekkiva prahi käsitlemist, kuna see võib kahjustada tervist (näiteks vähki, sünnidefekte, astmat ja/või dermatiiti). Kasutage tolmu ärastamist ning kandke hingamise kaitsevahendeid töötades lenduvaid osakesi tekitavate materjalidega.
- Osa mootortööriistadega lihvimisel, saagimisel, freesimisel, puurimisel ja teiste ehitustegevuste käigus tekkinud tolmu sisaldab keemilisi ühendeid, mis võivad California osariigi andmetel põhjustada vähki, sünnidefekte ning teisi reproduktiivseid kahjustusi. Mõned näited sellistest keemilistest ühenditest on järgmised.
 - Pliipõhistes värvides sisalduv plii.
 - Kristalse räni tellised ja tsement ning teised müüritistooted.
 - Keemiliselt töödeldud kummis sisalduv arseen ja kroom.

Teile nende kokkupuudete tulemusel osaks saava ohu suurus sõltub sellest, kui sageli te sellist tüüpi tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuudete vähendamiseks: töötage hästi tuulutatud piirkonnas ning kandke töötamisel heakskiidetud ohutusvarustust, näiteks tolmu- ja hingamismaske, mis on mõeldud spetsiaalselt mikroskoopiliste osakeste välja filtreerimiseks.

- Tundmatus ümbruskonnas töötage ettevaatlikult. Teadke oma töötegevusest tingitud potentsiaalseid ohte. Käesolev tööriist ei ole isoleeritud vooluallikatega kokkupuutumise suhtes.
- Antud tööriista ei soovitata kasutada potentsiaalselt plahvatusohtlikus õhustikus.

ÄRGE VISAKE ÄRA - ANDKE KASUTAJALE**Kasulik teave****Veebileht**

Logi sisse Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Meie veebilehelt leiate teavet meie toodete, tarvikute, tagavaraosade ja avaldatud materjalide kohta.

Päritolumaa

Hungary

Autoriõigus

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetset just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult autoriseeritud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või torked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

Ohutuskaart

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Chicago Pneumatic müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaiti qr.cp.com/sds.

Techniniai duomenys**Įrankio duomenys**

	CP6613	CP6626	CP6641
Tuščiosios eigos apsukos (aps./min.)	20	10	10
Svoris (kg)	3.7	5.1	8.8
Svoris (svarai)	8.3	11.2	19.4
Ilgis (mm)	254	300	361
Ilgis (")	10	12	14.21

	CP6613	CP6626	CP6641
Maks. sukimo momentas (atbulinė eiga) (Nm)	1300	2600	4100
Maks. sukimo momentas (atbulinė eiga) (pėdos svarui)	960	1900	3100

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC (17/05/2006)

Taikyti darnieji standartai:

EN ISO 11148-6:2013

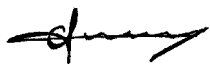
Susijusios techninės informacijos gali reikalauti tik valdžios institucijos:

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Išdavėjo parašas



Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso slėgio lygis 90 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO 15744.
- Garso galios lygis 101 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO 15744.
- Visa vibracijos vertė <2,5 m/s², neapibrėžtis , pagal ISO 28927-2.

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje <http://www.pneurop.eu/index.php>, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

- ⓘ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus: Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

Regioniniai reikalavimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite www.P65Warnings.ca.gov

Sauga

⚠ ĮSPĖJIMAS Turto sugadinimo arba sunkaus sužalojimo rizika

Prieš naudodami įrankį turite perskaityti, suprasti visas instrukcijas ir jų laikytis. Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, materialinės žalos ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

- ▶ Perskaitykite visą saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- ▶ Perskaitykite visas gaminio instrukcijas, kur aprašyta įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros eiga.
- ▶ Perskaitykite visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.
- ▶ Išsaugokite visą saugos informaciją ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

Naudojimo deklaracija

Šis gaminys skirtas įmontuoti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti.

Draudžiama naudoti šį gaminį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

- ▶ Jei sukimo momentas yra didesnis negu 50 Nm, reikia naudoti atoveiksmio strypą
- Atoveiksmio strypas yra skirtas elektrinių įrankių montavimo atoveiksmio sukio momentui absorbuoti.

Specialios gaminio instrukcijos

Įspėjimas / svarbu

- Prieš naudodami gaminį patikrinkite sukimosi kryptį.
- Niekada nenaudokite gaminio neįsitikinę, kad veržiama šis įtaisas atsilaisvina.

- Patikrinkite, ar maitinimo lizdas yra tinkamai pritvirtintas. Jei reikia, pakeiskite tvirtinimo ar fiksavimo kaištį.
- Naudodami pakabos apkabą įsitikinkite, kad jos būklė yra gera ir ji tinkamai pritvirtinta.

Šalinimas

- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- **NEEKSPLOATUOKITE** apgadintų, labai nusidėvėjusių ar netinkamai veikiančių įrenginių.
- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- Remonto darbus turi atlikti tik techninės priežiūros tarnybos personalas.

Bendrosios instrukcijos

Gaminių su sukimo momento atoveiksmio strypu operatoriai turi būti labai atidūs, kad nesusižalotų dėl suspaudimo. Saugos sumetimais – niekada neleiskite dirbti gaminių neišmokytiems ir išsamiai nesusipažinusiems su mašinos veikimu skirtingose situacijose asmenims. Gaminį galima naudoti tik su kartu veikiančiu sukimo momento atoveiksmio strypu, kuris pritaikytas prie atitinkamo varžto sujungimo panaudojimo.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Veržimo atrama



Kad išvengtumėte sužalojimų, pavyzdžiui, suspaudimo arba plėšimo:

- ▶ Prieš pradėdami patikrinkite atbulinės eigos svirties padėtį. Netyčinis paleidimas netikėta kryptimi gali būti žalingas dėl atoveiksmio strypo.
- ▶ Naudodami gaminį niekada nelaikykite rankų ant atoveiksmio strypo ar šalia jo.

Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykitės šalyje galiojančių vietinių aplinkosaugos taisyklių, reglamentuojančių saugų visų komponentų tvarkymą ir šalinimą.
- Techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojantis tik originalias atsargines dalis. Dėl techninės priežiūros patarimų ar atsarginių dalių kreipkitės į gamintoją ar artimiausią įgaliotąjį atstovą.
- Siekdami išvengti netyčinio įrenginio veikimo, visada patikrinkite, ar jis atjungtas nuo energijos šaltinio.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį ardykite ir apžiūrėkite kas 3 mėnesius. Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias ir apgadintas dalis.
- Siekiant sumažinti galimų prastovų skaičių, rekomenduojama naudoti šį priežiūros rinkinį: **Derinimo rinkinys**

Sutepimas

Naudokite oro linijos tepimo įtaisą su SAE #10 alyva, nustatę du (2) lašus per minutę. Jei nėra galimybės naudoti oro linijos tepimo įtaiso, kartą per dieną į įleidimo angą įvarvinkite variklio alyvos.

Bendrosios saugos instrukcijos

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.

Mūsų tikslas – gaminti įrankius, kurie padėtų jums dirbti saugiai ir efektyviai. Jūs esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kurio kito prietaiso saugų naudojimą. Jūsų atsargumas ir teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimų. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių.

- Tikrai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai turi instaliuoti, derinti ar naudotis šiuo elektriniu įrankiu.
- Šis įrankis ir jo priedai negali būti keičiamas jokių būdu.
- Nenaudokite šio įrankio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su įrankio vardiniu greičiu, darbinio slėgiu ar įspėjamieji su darbu susijusių pavojų ženklai, juos iškart pakeiskite.

ⓘ Papildomos saugos informacijos ieškokite:

- Kitus dokumentus ir informaciją, pateiktą kartu su šiuo įrankiu.
- Savo darbdavį, profesinę sąjungą ir (arba) prekybos asociaciją.
- “Saugumo technikos taisyklės kilnojamiems pneumatiniais įrankiais” (ANSI B186.1), kurias šiuo metu galima rasti “Pasaulio techniniuose dokumentuose” adresu: <http://global.ihs.com/arba> gauti paskambinus 1.800.854 7179. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisiekit su ANSI adresu <http://www.ansi.org>
- Daugiau darbų saugos informacijos galite gauti šiuose tinklalapiuose: <http://www.osha.gov> (JAV) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- Niekada nenukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.
- Susisukusios žarnos gali sukelti sunkių sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- Nevartokite lengvai atjungiamų sankabų. Tinkamą sąranką žr. instrukcijose.
- Jei naudojamos universalios užsukamos movos, jos turi būti su fiksavimo kaišiais.
- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

Įsipainiojimo pavojai

- Laikykitės atokiai nuo besisukančios pavaros. Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.
- Besisukanti pavana gali įtraukti pirštines, todėl galite susižaloti ar susilaužyti pirštus.
- Besisukantys pavaros lizdai ir pailginimo įtaisai gali įtraukti gumuotas ir metalu padengtas pirštines.
- Nemūvėkite laisvų pirštinių, ar pirštinių su nupjautais ar nudilusiais pirštais.
- Niekada nelaikykite pavaros, lizdo ar pailginimo įtaiso.

Pavojai, susiję su išsviedžiamomis dalelėmis

- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Tvirtinimo detales pernelyg arba nepakankamai prisukus, jos gali lūžti, atsilaisvinti arba atsiskirti ir rimtai sužaloti. Atsilaisvinusios mazgų detalės gali būti išsviedžiamos. Tam tikru sukimo momentu besisukančios dalys turi būti patikrintos sukimo momento matuokliu.

PASTABA Vadinamųjų „spragtelinčių“ sukimo veržliasukių netikrinkite dėl potencialiai pavojingų pernelyg didelio sukimo momento sąlygų.

- Nenaudokite rankinių veržliarakčių galvučių. Naudokite tik geros būklės elektros įrankiams skirtas galvutes.
- Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų tvirtai užfiksuota.

Su darbu susiję pavojai

- Prieš naudodami atsuktuvo antgalį arba lizdą, reguliuodami sankabą arba ardydami įrankį, atjunkite oro tiekimą.
- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziniai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Teisingai laikykite įrankį: būkite pasiruošę neutralizuoti įprastinius ar staigius judesius – tai daryti reikia abiem rankom.
- Paregulavę veržiamąjį įtaisą, tuoj pat patikrinkite, ar gerai veikia.
- Nenaudokite, kai sumažėjęs oro slėgis arba nusidėvėjusio įtaiso: veržiamasis įtaisas gali neveikti, todėl įrankio rankena gali staiga pasisukti.
- Visada tvirtai laikykite įrankio rankeną, priešinga ašies sukimuisi kryptimi, kad sumažėtų staigios sukimo momento reakcijos poveikis galutinio priveržimo arba pradinio atsukimo metu.
- Jei įmanoma, naudokite pakabos svirtį, kad būtų absorbuojamas atoveiksmio sukimo momentas. Jei tai neįmanoma, įrankiams tiesiu korpusu ir su pistoleto tipo rankenomis naudokite šonines rankenas; kampiniams veržliasukiams rekomenduojama naudoti atoveiksmio

strypus. Bet kokių atveju rekomenduojama naudoti priemones, kad būtų absorbuojamas atoveiksmio sukimo momentas, didesnis negu 4 Nm (3 svarai į pėdą) įrankiams tiesiu korpusu, didesnis negu 10 Nm (7,5 svarai į pėdą) įrankiams su pistoleto tipo rankena ir didesnis negu 60 Nm (44 svarai į pėdą) kampiniams veržliasukiams.

- Daugiabriaunis veržliasukis su keičiama galvute gali su-traiškyti pirštus.
- Įrankio nenaudokite ankštose erdvėse: saugokitės, kad rankos nebūtų prispaustos tarp įrankio ir apdirbamo gaminio, ypač atsukant.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignorruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Triukšmo ir vibracijos pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pak- enkti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Vibracijos poveikis gali pažeisti nervus ir rankų bei kojų kraujotaką. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai. Kai įmanoma, naudokite pakabos svirtį arba pritaisykite šoninę rankeną.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio lygio padidėjimo:
- Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas;
- Nenaudokite nusidėvėjusių ar prastai priglundančių atsuktuvo antgalių, lizdų ar ilgintuvų.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikštoma, arba darbo srityje.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą). Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.

- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
 - Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
 - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
 - Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos
- Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Išsiaiškinkite potencialius pavojus, kuriuos sukelia darbas su įrankiu. Įrankis nėra izoliuotas nuo elektros šaltinių.
 - Šio įrankio nerekomenduojama vartoti potencialiai sprogoje aplinkoje.

NEIŠMESTI – ATIDUOTI NAUDOTOJUI

Naudinga informacija

Tinklavietė

Prisijunkite prie Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Čia rasite informacijos apie mūsų gaminius, priedus, atsargines dalis ir paskelbtą medžiagą.

Kilmės šalis

Hungary

Autorių teisės

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas be leidimo arba kopijavimas. Tai ypač taikoma prekių ženklu, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Saugos duomenų lapas

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduodami Chicago Pneumatic.

Apsilankykite Chicago Pneumatic svetainėje ir sužinokite daugiau qr.cp.com/sds.

Tehniskie dati

Instrumenta dati

	CP6613	CP6626	CP6641
Brūvais ātrums (apgr./min.)	20	10	10
Svars (kg)	3.7	5.1	8.8
Svars (mārc.)	8.3	11.2	19.4
Garums (mm)	254	300	361
Garums (collas)	10	12	14.21
Maks. griezes moments (atpakaļgaita) (Nm)	1300	2600	4100
Maks. griezes moments (atpakaļgaita) (pēdas-mārc.)	960	1900	3100

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, paziņojam, ka izstrādājums (kura nosaukums, tips un sērijas numurs ir norādīts pirmajā lappusē) atbilst šādai(-ām) direktīvai (-ām): 2006/42/EC (17/05/2006)

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN ISO 11148-6:2013

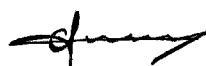
Atbilstošo tehnisko informāciju var pieprasīt tikai atbildīgās iestādes.

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Izsniedzēja paraksts



Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis 90 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO 15744.
- Skaņas jaudas līmenis 101 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO 15744.
- Kopējā vibrācijas vērtība <2,5 m/s², nenoteiktība saskaņā ar ISO 28927-2.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumam, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam

lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstācijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot <http://www.pneurop.eu/index.php> un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ❗ Ja šī iekārta ir paredzēta statistiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

Reģionālās prasības

⚠️ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet www.P65Warnings.ca.gov

Drošība

⚠️ BRĪDINĀJUMS Īpašuma bojājuma vai smaga kaitējuma risks

Pirms rīka lietošanas pārlicinieties, ka esat izlasījis, sapratis un sekojat visām norādēm. Nesekošana visām norādēm var novest pie elektriska šoka, ugunsgrēka, mantas bojājumiem un/vai smagiem miesas bojājumiem.

- ▶ Izlasiet visu drošības informāciju, kas piegādāta ar atsevišķām sistēmas daļām.
- ▶ Izlasiet visu sistēmas atsevišķo daļu uzstādīšanas, vadības un apkopes norādes.
- ▶ Izlasiet vietējos drošības normatīvus, kas attiecināmi uz sistēmu un tās daļām.
- ▶ Saglabāiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.

Pielietojuma paziņojums

Šis produkts paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla un plastmasas.

Cits pielietojums nav atļauts. Paredzēts lietot tikai profesionāliem mērķiem.

⚠️ BRĪDINĀJUMS Traumu risks

- ▶ Ja griezes moments ir lielāks par 50 Nm, nepieciešams izmantot reakcijas stieni
- Reakcijas stienis ir paredzēts montāžas instrumentu reakcijas griezes momenta absorbēšanai.

Produktam specifiskas instrukcijas

Brīdinājums / svarīgi

- Pirms produkta lietošanas pārbaudiet rotācijas virzienu.
- Neizmantojiet produktu, ja neesat pārliecinājies, vai sajūgs atslēdzas.
- Pārbaudiet, vai darba uzgalis ir pareizi nostiprināts. Ja nepieciešams, nomainiet fiksējošo tapu vai sprosstapu.
- Lietojot iekārtas balst mehānismu, pārbaudiet, vai tas ir labā stāvoklī un pareizi nostiprināts.

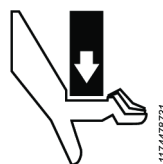
Utilizācija

- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC**.
- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Remontu drīkst veikt tikai tehniskās apkopes personāls.

Vispārīgas instrukcijas

Operatoriem, kuri lieto produktus ar reakcijas momenta stieni, ir īpaši jāuzmanās, lai izvairītos no saspiešanas traumām. Drošības apsvērumu dēļ nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka produktu lieto personas, kuras nav atbilstoši apmācītas un pilnībā nepārzina, kā produkts darbojas dažādos apstākļos. Produktu drīkst izmantot tikai kopā saistīto reakcijas momenta stieni, kas ir piemērots attiecīgajam skrūvēšanas pielietojumam.

⚠️ BRĪDINĀJUMS Reaktīvais stienis



Lai izvairītos no traumām, piemēram, sadragāšanas un amputācijas:

- ▶ Pārbaudiet atpakaļgaitas sviras pozīciju. Pēkšņa iedarbošanās neparedzētā virzienā var būt bīstama, ja reakcijas stienis atrodas nepareizā pozīcijā.
- ▶ Nekādā gadījumā nelieciet plaukstu uz reaktīvā stieņa, kamēr produkts tiek lietots.

Apkopes norādījumi

- Ievērojiet vietējos vides normatīvus par apiešanos ar visiem komponentiem un to utilizāciju.

- Apkopes un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko pilnvaroto dīleri, lai saņemtu konsultācijas par tehnisko apkopi vai ja nepieciešamas rezerves daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka mašīna ir atslēgta no enerģijas avota, lai izvairītos no nejaušas darbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc 3 mēnešiem, ja instruments tiek lietots katru dienu. Noņemiet bojātās vai nodilušās daļas.
- Lai samazinātu dīkstāvi līdz minimumam, ieteicams izmantot šādu apkopes komplektu: **Pieņemšanas komplekts**

Eļļošana

Izmantojiet gaisa vada eļļīcu ar SAE #10 eļļu, kas noregulēta uz diviem (2) pilniem minūtēm. Ja nevar izmantot gaisa vada eļļīcu, vienreiz dienā pievienojiet gaisam motoreļļu.

Vispārīgas drošības instrukcijas

Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī instrumenta tuvumā, pirms šo darbu sākšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.

Mūsu mērķis ir ražot instrumentus, kas palīdz strādāt droši un efektīvi. Vissvarīgākais padoms par drošību šim vai jebkuram instrumentam esat JŪS. Jūsu uzcītība un uzmanība ir labākā aizsardzība pret ievainojumu. Nav iespējams šajā dokumentā uzskaitīt visus iespējamus riskus, tomēr esam centušies izcelt visbūtiskākos.

- Šo ierīci drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.
- Šo ierīci un tās piederumus nedrīkst pārveidot.
- Neizmantojiet šo instrumentu, ja tas ir bojāts.
- Ja nominālo apgriezīgu, darba spiediena vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz instrumenta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.

i Papildu drošības informāciju skatiet:

- Citus dokumentus un informāciju, kas pievienota šai ierīcei.
- Pie sava darba devēja, arodbiedrības un/vai profesionālās asociācijas.
- “Drošības kodekss pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem” (ANSI B186.1), iespēšanas brīdī pieejams Global Engineering Documents vietnē <http://global.ihs.com/> vai, piezvanot uz numuru 1 800 854 7179. Ja rodas sarežģītumi iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI, izmantojot <http://www.ansi.org/>
- Vairāk informācijas par arodveselību un drošību var iegūt šādās tīmekļa vietnēs: <http://www.osha.gov> (ASV), <http://europe.osha.eu.int> (Eiropa)

Gaisa padeves un savienojumu bīstamība

- Gaiss spiediena ietekmē var radīt dažādus ievainojumus.

- Kad instruments netiek lietots, pirms maināt piederumus, vai veicot apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiediena šļūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā.
- Izliektas šļūtenes var radīt smagus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes nav bojātas, vai arī palaidiet vaļīgāk šļūtenes vai armatūru.
- Nelietojiet ierīci ātri atvienojamus savienojumus. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- Izmantojot universālās savienotājumavas ar vītņi, jāuzstāda šķelttapas.
- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.

Sapīšanās briesmas

- Turiet atstātus no rotējošas piedziņas. Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstātus no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.
- Rotējošā vārpsta var aizķert cimdus, izraisot cimdus iespiešanu vai salaušanu.
- Vārpstas uzgaļi un pagarinājumi var viegli aizķert gumijas vai metāla pastiprinātus cimdus.
- Nevalkāji vaļīgus cimdus vai cimdus ar iegriezumiem vai nodriskātiem pirkstiem.
- Nekādā gadījumā neturiet vārpstu, mucīņu vai vārpstas pagarinājumu.

Atlūzu izraisīta bīstamība

- Vienmēr, strādājot ar instrumentu vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, valkāji triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus. Patniecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- Pārāk pievilktas vai vaļīgas skrūves var radīt smagas traumas, tām lūstot vai izskrūvējoties un izkrītot. Izkritušas detaļas no instrumenta var tikt izsviestas ar spēku. Montāžas mezgļi, kuriem nepieciešams konkrēts griezes moments, ir jāpārbauda ar griezes momenta mērītāju.
- PIEZĪME. Tā saucamā „klikšķa” dinamometriskā uzgriežņatslēga nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret pārāk stipru piegriešanu.
- Neizmantojiet rokas mucīņas. Izmantojiet tikai elektroinstrumentiem vai pneimoinstrumentiem paredzētas mucīņas labā stāvoklī.
- Sekojiet tam, lai apstrādājama materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.

Ekspluatācijas briesmas

- Pirms skrūvgrieža uzgaļa vai mucīņas izmantošanas, sajūga regulēšanas vai instrumenta izjaukšanas atvienojiet gaisa padevi.
- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.

- Turiet motoru pareizi: esiet gatavi izturēt normālu pret-darbību vai pēkšņas kustības — turiet gatavībā abas rokas.
- Tūlīt pēc sajūga regulēšanas pārbaudiet instrumenta pareizu darbību.
- Neizmantojiet ar samazinātu gaisa spiedienu vai nodilušā stāvoklī: sajūgs var nenostādāt, izraisot pēkšņu instrumenta roktura griešanas.
- Vienmēr droši balstiet instrumenta rokturi pretēji vārpstas griešanās virzienam, lai mazinātu pēkšņa atsitiena sekas galējas pievilkšanas un sākotnējās atskrūvēšanas laikā.
- Ja iespējams, izmantojiet piekares sviru, lai absorbētu reakcijas griezes momentu. Ja tas nav iespējams, taisna korpusa un pistoles roktura instrumentiem ieteicams izmantot sānu rokturus; leņķa uzgriežņatslēgām ieteicams izmantot reakcijas stieņus. Jebkurā gadījumā ir ieteicams izmantot palīgslēdzekļus, lai absorbētu reakcijas griezes momentu virs 4 Nm (3 lbf.ft) taisna korpusa instrumentiem, virs 10 Nm (7,5 lbf.ft) pistoles roktura instrumentiem un virs 60 Nm (44 lbf.ft) leņķa uzgriežņatslēgām.
- Atvērtās uzgriežņu atslēgās var sadragāt pirkstus.
- Nelietojiet šaurās telpās: sargiet rokas no iespiešanas starp instrumentu un apstrādājamo materiālu, it īpaši atskrūvēšanas laikā.

Atkārtotu kustību bīstamība

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādas simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldzi, dzīkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Apturiet instrumenta lietošanu, paziņojiet par to darba devējam un vērsieties pie ārsta.

Trokšņa un vibrāciju riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, dzīkstēšanu. Izmantojiet piemērotu ausu aizsardzību, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Vibrāciju iedarbība var radīt paliekošus bojājumus nerviem un roku un plaukstu asinsritei. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstas siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur iespējams, izmantojiet piekares sviru vai uzstādiet sānu rokturi.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma:

- darbiniet un apkopiet instrumentu un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu;
- Neizmantojiet nodilušus vai slikti pieguļošus skrūvēgriežu elementus, darba uzgaļus vai pagarinājumus.

Darbavietas briesmas

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem nopietnu ievainojumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes pārpalikumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gruziem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vāzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsargslēdzekļus.
- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
 - svins no svinu saturošām krāsām;
 - kristāla silīcija gabaliņi, cements un citi mūrēšanas produkti;
 - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātās gumijas.

Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai samazinātu šo ietekmi no šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet labi vēdinātās vietās un lietojiet apstiprinātas aizsargiekārtas, piemēram, putekļu aizsargmaskas, kas speciāli izstrādātas, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.

- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Strādājot uzmanieties no potenciālām briesmām, kas var rasties jūsu darbības rezultātā. Šis instruments nav nodrošināts pret saskari ar elektrisko strāvu vadošiem elementiem.
- Šo ierīci nav ieteicams izmantot potenciāli eksplozīvā atmosfērā.

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

Noderīga informācija

Vietne

Piesakieties vietnē Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Jūs varat atrast informāciju par mūsu izstrādājumiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem mūsu vietnē.

Izcelsmes valsts

Hungary

Autortiesības

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visas tiesības paturētas. Aizliegta satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana. Tas īpaši attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un attēliem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījis neatļautu daļu lietošana, nenesd garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

Drošības datu lapa

Drošības datu lapās aprakstīti Chicago Pneumatic pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Chicago Pneumatic tīmekļa vietni qr.cp.com/sds.

技术参数

工具数据

	CP6613	CP6626	CP6641
空载转速 (转/分钟)	20	10	10
重量 (kg)	3.7	5.1	8.8
重量 (lb)	8.3	11.2	19.4
长度 (mm)	254	300	361
长度 (")	10	12	14.21
最大扭矩 (反 向) (Nm)	1300	2600	4100
最大扭矩 (反 向) (ft.lb)	960	1900	3100

声明

EU 符合性声明

我们 (CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令 : 2006/42/EC (17/05/2006)

应用的协调标准 :

EN ISO 11148-6:2013

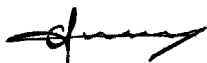
只有合适机构才可索取相关技术信息。

Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

发布者签名



噪音与振 声明

- 声压级 90 dB(A)、不确定性 3 dB(A), 符合 ISO 15744。
- 声功率级 101 dB(A)、不确定性 3 dB(A), 符合 ISO 15744。
- 总振动值 < 2,5 m/s²、不确定性, 符合 ISO 28927-2。

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值, 可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估, 在个别工作地点测出的值可能会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同, 这取决于用户的工作方式, 工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们 (CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC) 郑重声明: 对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估, 如使用声明值而非实际暴露值, 则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理, 则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南, 请访问 <http://www.pneurop.eu/index.php> 并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案, 以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状, 从而对管理程序进行修改, 避免今后造成损害。

- ① 如果本设备适合于拧紧机系统: 所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

区域性要求

⚠ 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅), 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

www.P65Warnings.ca.gov

安全

⚠ 警告 存在财产损失或严重受伤的风险

确保您在操作工具之前阅读、理解和遵守所有的说明。不遵守所有的说明可能会造成触电、火灾、财产损失和/或严重人身伤害。

- ▶ 阅读系统不同部件附带的所有安全注意事项。
- ▶ 阅读系统不同部件的所有产品安装、操作和维护说明。
- ▶ 阅读本地制定的所有关于本系统及其零部件的安全法规。
- ▶ 保存所有安全信息和说明, 以备将来参考。

使用声明

此产品用于安装和拆卸木制、金属制或塑料制的螺纹扣件。

不允许用作其他用途。仅供专业人员使用。

⚠ 警告 存在受伤风险

- ▶ 如果扭矩高于 50 Nm, 应使用反作用力杆。反作用力臂设计用于吸收组合电动工具的反作用扭矩。

产品指定说明

警告/须知

- 在使用产品前，请检查旋转方向。
- 切勿在未确保离合器松开的情况下使用产品。
- 确保正确紧固动力套筒。如有必要，更换固定销或锁止销。
- 如要使用悬吊台，确保悬吊台处于良好状态并已正确紧固。

处置

- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 所有受损、严重磨损或工作异常的器件都不能继续投入使用。
- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 仅可由技术维护人员进行维修。

一般说明

使用带扭矩反作用力杆的产品时需要特别小心以避免受到挤压伤害。出于安全考虑，只有受过培训并且知道工具在不同条件下如何工作的人员才可以操作。产品只有配备相应的反作用力杆（适应于相应的螺纹连接件应用）才可以使用。

⚠ 警告 反力杆



要避免压伤或剪切伤等伤害：

- ▶ 检查反向杆的位置。以意想不到的方向意外启动可能会由于反作用杆造成伤害。
- ▶ 在使用本产品时，切勿把手放在或靠近反作用杆处。

维护说明

- 请遵守当地的国家环境法规，安全处理和弃置所有组件。
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件，请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务须确保机器断开与能源的连接，以免意外运行。
- 如果工具每天都使用，请每 3 个月拆下并检查工具一次。更换受损或磨损的部件。
- 为了最大程度减少停工时间，建议使用以下维修套件：**调试套件**

检验

使用空气管路润滑器加入 SAE #10 机油进行润滑，调整为每分钟两 (2) 滴。如果无法使用空气管路润滑器，则每天在进口处加空气马达机油一次。

常规安全说明

为降低人身伤害的风险，所有使用、安装、修复、维护、更换附件或在此工具附近作业的人员在执行任何此类工作之前都必须阅读并理解这些说明。

我们的目标是生产帮您安全高效工作的工具。但本工具或其他任何工具最重要的安全因素是您本人。您的谨慎态度和良好的判断力是避免伤害的最佳保护。此处无法尽述所有潜在危险，但我们会重点介绍其中某些重要危险。

- 只有合格或接受过培训的操作人员方可安装、调节或使用此电动工具。
- 此工具及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此工具已损坏，则不得使用。
- 如果工具上的额定转速、操作压力或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。

❗ 更多安全信息请参见：

- 此工具附带的其他文档和资料。
- 您的雇主、工会和/或行业协会。
- “便携式气动工具安全规范” (ANSI B186.1)，您可以在出版期间从 <http://global.ihs.com/> 的“全球工程文件”上获取或者致电 1 800 854 7179 获取该文件。如获取 ANSI 标准时有任何不便，请登陆 <http://www.ansi.org/> 与 ANSI 联系
- 更详细的职业卫生和安全信息可从下列网站获得：<http://www.osha.gov> (美国)，<http://eu-rope.osha.eu.int> (欧洲)

空气供给和连接危险

- 压缩空气可能造成严重伤害。
- 在更换附件或者进行维修之前，若不使用工具，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 任何时候不得将压缩空气对准自己或他人。
- 气管甩动可能造成严重伤害。请始终注意检查气管和管夹有无损坏或松动。
- 切勿在工具上使用快卸连接器。请参阅说明进行正确设置。
- 使用万向联轴节的时候一定要安装防松销钉。
- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig，也不得超过工具铭牌上注明的压力值。

缠绕危险

- 远离旋转驱动装置。操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链，并应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。
- 手套可能会被驱动装置缠住，导致手指被切断或断裂。
- 驱动装置套筒和驱动器延长件能够很容易地切断橡胶手套或金属强化手套。
- 不得戴宽松的手套、半指手套或手指部分磨损的手套。
- 不得握住驱动装置、套筒或驱动器延长件。

抛射物危险

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认作业区域的所有其他人都已佩戴耐冲击的眼部和面部护具。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 紧固件拧得过紧或过松都可能断裂、松动或脱落，并造成严重伤害。松脱的组装件可能会成为抛射物。需要特殊扭矩的组装件必须使用扭矩表进行检查。
注意，所谓的“棘爪”转矩扳手无法检查扭矩是否可能过大的危险情况。
- 不得使用手动扳手。只能使用完好的电动或机动扳手。
- 确保工件牢固固定。

操作危险

- 在操作起子头或套筒，调整离合器或拆除工具之前，请断开空气供给。
- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对可能出现的正常或突然移动 - 双手都要做好准备。
- 调整完离合器后，立即检查能否正确操作。
- 请勿在气压降低或出现磨损时使用：离合器可能不工作，从而导致工具把手突然旋转。
- 在主轴旋转的相反方向始终安全地支撑住工具把手，以减少在最后拧紧和初始松开期间突发扭矩反应所产生的影响。
- 可以的话，请使用悬架臂来吸收反作用扭矩。如果不行，那么对于直伸式工具和枪柄式工具，建议在侧面安装把手；对于角度螺栓紧固机，建议使用反作用力臂。无论哪种情况，都建议利用一种方法在使用直伸式工具时吸收大于 4 Nm (3 lbf.ft) 的反作用扭矩，使用枪柄式工具时吸收大于 10 Nm (7.5 lbf.ft) 的反作用扭矩，以及在使用角度螺栓紧固机时吸收大于 60 Nm (44 lbf.ft) 的反作用扭矩。
- 开口的爪形螺帽扳手可能将手指碾碎。
- 不要在受限空间中使用：不要把手放在工具和工件之间，尤其是在进行松拧时，注意不要挤伤双手。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告诉您的雇主并咨询医师。

噪音和震动危害

- 高分贝的声音会导致永久性失聪和耳鸣等其他症状。请配戴贵公司推荐的或符合职业健康和安全规范的听力保护装置。

- 暴露在震动环境中会对手和手臂的神经和供血造成致残伤害。穿着保暖衣物并保持手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告诉您的雇主并征求医生意见。
- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。在可以的情况下使用悬架臂或在侧面安装一个把手。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：
- 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品；
- 请勿使用磨损或装配不当的起子头、套筒或加长件。

工作场所的危险

- 滑跌/绊跌/摔倒是导致重伤或死亡的主要成因。要注意地面上或者工件表面上多余的管子。
 - 工作过程中要避免接触会造成疾病（例如，癌症、先天缺陷、哮喘和/或皮炎）的东西，比如吸入粉尘或接触碎片。加工会产生有害微粒的工件时，需要使用吸尘装置并佩戴呼吸保护装置。
 - 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品，例如：
 - 铅基涂料中的铅
 - 结晶硅砖和水泥以及其他泥工产品
 - 经过化学处理的橡胶中含有的砷和铬
- 您暴露于这些化学物质的风险因这类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物品的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。
- 在陌生环境下作业时应小心谨慎。注意工作活动可能造成的危险。本工具未经绝缘处理，请勿接触电源。
 - 不建议在有爆炸性气体的环境中使用此工具。

请勿丢弃 – 致使用者

有用的信息

网站

登录到 Chicago Pneumatic: www.cp.com.

您可以从我们的网站上找到关于我们产品、附件、备件和已发布事件的信息。

原产地

Hungary

版权所有

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC,
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

保留所有権利。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和绘图。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

安全数据表

安全数据表描述 Chicago Pneumatic 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站 qr.cp.com/sds。

技術データ

ツールデータ

	CP6613	CP6626	CP6641
自由速度 (rpm)	20	10	10
重量 (kg)	3.7	5.1	8.8
重量 (ポンド)	8.3	11.2	19.4
長さ (mm)	254	300	361
長さ (インチ)	10	12	14.21
最大トルク (逆方向) (Nm)	1300	2600	4100
最大トルク (逆方向) (ft.lb)	960	1900	3100

宣言

EU 適合宣言

当社 CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC (1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730) は、弊社製品 (名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照) が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します。

2006/42/EC (17/05/2006)

適用する整合規格：
EN ISO 11148-6:2013

関連する技術情報は、当局のみが要求できます。
Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

発行者による署名



騒音と振動に関する宣言

- 音圧レベル 90dB (A)、不確かさ 3 dB (A)、ISO 15744に準拠。
- 音響出力レベル 101dB (A)、不確かさ 3 dB (A)、ISO 15744に準拠。

- 振動合計値 $<2,5\text{m/s}^2$ 、不確かさ、ISO 28927-2に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存する。

当社 CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLCは、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、<http://www.pneurop.eu/index.php> にアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

- ① 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

安全

⚠ 警告 物的損害や重傷を負う危険性

作業手順をすべて必ず読み、理解し、実行できる段階で工具を操作してください。すべての作業手順に従わない場合は、感電、火災、資産の損害、人体の重篤な傷害を招くおそれがあります。

- ▶ システムの各パーツに同梱されている安全情報をすべてお読みください。
- ▶ システムの各パーツの設置、操作、メンテナンスについては、製品作業指示書をすべてお読みください。
- ▶ 前述のシステム、パーツに関しては、地域で定められた安全規制をすべてお読みください。
- ▶ 今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

使用陳述書

本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ付きファスナの取り付けと取り外しのために設計されています。

他の物に使用してはなりません。専門的用途以外に使用しないでください。

⚠ 警告 傷害のリスク

- ▶ トルクが 50 Nm を超える場合、反力バーを使用する必要があります。
- 反力バーは、アセンブリパワーツールの反カトルクを吸収するように設計されています。

製品の詳細説明書

警告・重要

- 製品を使用する前に回転方向を確認してください。
- クラッチの解放を確認せずに、決して製品を使用しないでください。
- 電源ソケットが正しく固定されていることを確認してください。必要に応じて、リテーニングピンまたはロックピンを交換してください。
- 吊り下げ金具を使用するときには、良好な状態で正しく固定されていることを確認してください。

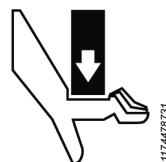
廃棄

- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 損傷した、ひどく磨耗した、または不適切に機能するデバイスはすべて、運転しないようにしなければなりません。
- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 必ず技術メンテナンススタッフが修理を行ってください。

一般的な注意事項

トルク反力バーが搭載された製品のオペレータは、圧挫による怪我に十分注意してください。安全のために、訓練を受け、いろいろな状況で製品がどのような動作をするかを熟知したオペレータ以外が決してこの製品を操作しないようにしてください。この製品は、ネジ接続アプリケーションに対応している付属のトルク反力バーとの組み合わせでのみ使用することができます。

⚠ 警告 反力バー



挫傷や剪断などの傷害を避けるために、

- ▶ リバースレバーの位置を確認してください。予期しない方向に偶発的に起動すると、反力バーにより有害となることがあります。
- ▶ 本製品の使用中には決して手を反力バーに近づけないでください。

メンテナンスに関する注意事項

- すべてのコンポーネントの安全な取り扱いおよび廃棄については、現地国の環境規制に従ってください。
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの販売店までお問い合わせください。
- 偶発的な作動を回避するために、マシンが電源から切断されていることを必ず確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。
- ダウンタイムを最小限に保つには、次のサービスキットをお勧めします。チューンアップキット

潤滑

毎分 2 滴に調節し、SAE #10 オイルとラインオイラーを使用します。ラインオイラーを使用できない場合、1 日 1 回エアモーターオイルを入口に添加します。

一般的な安全に関する注意事項

ケガの危険性を減らすために、本ツールの使用、取り付け、修理、保守、アクセサリ交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、すべて、作業を実施する前に本注意事項を読み理解しなければなりません。

安全で効率の良い作業に役立つツールを提供することがアトラスコプコの目標です。どのようなツールでも、最も重要な安全装置は「お客様」ご自身です。皆様の注意と正しい判断が、けがをしないための最善の防護手段です。発生し得るあらゆる危険性をここで網羅することはできませんが、そのうち重要なものをいくつか取り上げました。

- このパワーツールの設置、調整や使用は、有資格で訓練を受けた作業者のみが行ってください。
- 本ツールとそのアクセサリは絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本ツールを使用しないでください。

- 本ツールの定格回転数、作動圧力、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。

① 安全に関する追加情報については、以下を照会してください：

- 本ツールに同梱のその他の文書および情報
- お客様の雇用主、組合、事業者団体
- 「ポータブルエアツールの安全規則」(ANSI B186.1) は <http://global.ihs.com/> の Global Engineering Documents (全体エンジニアリング書類) から印刷できます。または電話 1 800 854 7179 でおたずねください。ANSI基準の入手が難しい場合には、<http://www.ansi.org/> からANSIにご連絡ください。
- 詳細な労働安全衛生情報については、次のWebサイトを参照してください：<http://www.osha.gov> (米国)、<http://europe.osha.eu.int> (欧州)

給気と接続の危険性

- 空圧は重大な怪我の原因となることがあります。
- 使用していないとき、アクセサリ交換前、修理時には必ず給気を切り、空圧のかかったホースを排気し、ツールを給気口から外してください。
- エアを決して自分または他の人に向けしないでください。
- ホースがムチのように跳ねると、大きなケガを引き起こす可能性があります。ホースや取付具の損傷や弛みを必ず点検してください。
- ツールには急速着脱式継手を使用しないでください。正しい設定方法については説明書をご覧ください。
- ユニバーサル・ツイスト・カップリングを使用する場合は、かならずロックピンを取り付けてください。
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に書かれている最高空気圧を超えないようにしてください。

絡まりの危険性

- 回転している駆動部から離れてください。ゆったりの衣服、手袋、装飾品、ネクタイ、髪の毛をツールや付属品から遠ざけないと、首を絞めたり、頭髮がはがれたり、裂傷を引き起こすことがあります。
- 手袋は回転駆動部と絡まり、指に重傷を負わせたり骨折することがあります。
- 回転駆動部ソケットや駆動延長部は、ゴムでコーティングした手袋や金属強化した手袋と絡みやすくなります。
- 寸法の合わない手袋や指先が摩耗した手袋、先をカットした手袋を使わないでください。
- 駆動部、ソケット、駆動延長部を決してつかましないでください。

飛散物の危険性

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。

- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- 締め具のトルクが強すぎたり、弱すぎたりすると、壊れたり、緩んで分離したりして、重大なケガの原因になりかねません。アセンブリが外れると、飛散物になることがあります。特定のトルクを必要とする組み立てでは、トルクメーターで必ずトルクを確認してください。
注意：いわゆる「クリック」トルクレンチでは、潜在的に危険なトルク超過状態を確認することができません。
- ハンドソケットを使わないでください。良好な状態の電源ソケットかインパクトソケットのみ使用してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

操作に伴う危険性

- スクリュードライバービットやソケットの操作、クラッチの調整、またはツールの分解前には、給気の接続を外してください。
- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを正しく保持してください。通常または突然の動きに対処できるよう準備しておいてください。両手を使用できるようにしておいてください。
- クラッチの調整後、直ちに正確に作動するか確認してください。
- エアー圧が減圧された状態で、または磨耗した状態で使用しないでください。クラッチが作動せず、ツールハンドルが突然回転することがあります。
- 最後の締め付け、または初期緩めの時期に起こる突然のトルク反動を軽減するために、ツールのハンドルを常に軸の回転と反対方向にしっかりと固定してください。
- 可能であれば、リアクショントルクを吸収するサスペンションアームを使用してください。これが可能でなければ、まっすぐなケースのツールやピストルグリップツールの場合、サイドハンドルを推奨します。角度ナットランナの場合、反力バーを推奨します。いかなる場合でも、まっすぐなケースのツールでは 4 Nm (3 lbf.ft) より大きなリアクショントルク、ピストルグリップツールでは 10 Nm (7.5 lbf.ft) より大きなリアクショントルク、角度ナットランナでは 60 Nm (44 lbf.ft) より大きなリアクショントルクを吸収する手段を使用することを推奨します。
- ナットランナーのカギツメ開口部で、指が粉碎されるおそれがあります。
- 閉所では使用しないでください。特にスクリューを外しているときに、ツールと作業対象物の間で手に挫傷を負わないようご注意ください。

繰り返し動作の危険性

- ・ パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- ・ 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- ・ 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

ノイズおよび振動の危険性

- ・ 高サウンドレベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- ・ 振動への暴露は神経を損傷し、手腕の血液供給を阻害する危険性があります。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。麻痺やチクチクした痛みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師の診察を受けてください。
- ・ 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。可能であれば、サスペンション アームを使用するか、サイド ハンドルを取り付けてください。
- ・ 騒音や振動のレベルが不必要に高くないようにするには、
- ・ 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、アクセサリと消耗品を選択、保守、交換します。
- ・ 摩耗したり、正しく取り付けられていないスクリュードライバビット、ソケット、延長部は使用しないでください。

作業場の危険性

- ・ 滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なホースに気をつけてください。
- ・ 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります(癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。
- ・ 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業で生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他生殖への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です:
 - ・ 鉛入りの塗料から出る鉛
 - ・ 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品

- ・ 化学処理したゴムに由来する砒素およびクロム

こうしたものに曝されることによる危険性は、このような作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への曝露を低減するには、十分な換気が行われている場所で作業し、微細粒子を除去する特殊設計の防塵マスク等の認可された安全機器を使って作業を行ってください。

- ・ 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。作業によって生じる可能性のある危険に注意を払ってください。このツールは、電源と接触する場合に対して絶縁されていません。
- ・ このツールは爆発する可能性のある環境下で使用しないでください。

廃棄せずにユーザーにお渡しください

有用な情報

ウェブサイト

アトラスコプコに Chicago Pneumatic: www.cp.com.

弊社のウェブサイトには、弊社製品、アクセサリ、スベア部品、印刷物に関する情報が掲載されています。

生産国

Hungary

著作権

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

著作権所有。内容およびその一部のいかなる無断使用および複写も禁じます。本禁止事項は、特に商標、モデル名称、部品番号、図面に適用されます。認可部品以外は使用しないでください。無認可部品の使用によるいかなる損傷あるいは誤動作も、保証または製造物責任の対象となりません。

安全データシート

安全データシートには、Chicago Pneumaticが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Chicago Pneumaticウェブサイト (qr.cp.com/sds) を参照してください。

기술 자료

공구 자료

	CP6613	CP6626	CP6641
자유 속도(rpm)	20	10	10
중량(kg)	3.7	5.1	8.8
중량(lb)	8.3	11.2	19.4
길이(mm)	254	300	361
길이(")	10	12	14.21
최대 토크(역) (Nm)	1300	2600	4100

	CP6613	CP6626	CP6641
최대 토크(역) (ft.lb)	960	1900	3100

선언

EU 적합성 선언

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC에 소재한 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730는 당사의 전적인 책임하에 해당 제품(이름, 유형, 일련 번호 포함, 첫 페이지 참조)이 다음 규정을 준수함을 선언합니다.
2006/42/EC (17/05/2006)

합의 표준 적용:

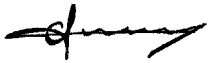
EN ISO 11148-6:2013

관련 기술 정보는 당국에서만 요청할 수 있습니다.
Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44800 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

발행자 서명



소음 및 진동 표시 선언

- 음압 레벨 90 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO 15744에 부합.
- 음압 레벨 101 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO 15744에 부합.
- 진동 총 값 <2,5 m/s², 불확실성, ISO 28927-2에 부합.

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 <http://www.pneurop.eu/index.php>에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ❗ 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 www.P65Warnings.ca.gov 웹 사이트를 참조하십시오.

안전

⚠ 경고 재산 피해 또는 심각한 부상의 위험

공구를 작동하기 전에 모든 지시사항을 읽고, 이해하고 준수하도록 하십시오. 모든 지시사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 재산피해 및/또는 심각한 신체 부상을 야기할 수 있습니다.

- ▶ 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보도 읽으시기 바랍니다.
- ▶ 시스템의 다른 부품 설치, 작동 및 유지보수에 대한 모든 제품 지시사항을 읽으십시오.
- ▶ 시스템과 부품에 관련한 모든 현지 제정 안전 규정도 읽으십시오.
- ▶ 추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

용도 선언

이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에서 나사산이 있는 패스너의 설치 및 제거 용도로 제작되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문용으로만 사용.

⚠ 경고 부상 위험

- ▶ 토크가 50 Nm보다 클 경우, 반응 바를 사용해야 합니다
리액션 바는 조립 전동 공구의 반응 토크를 흡수하도록 설계되어 있습니다.

제품별 설명

경고/중요

- 제품을 사용하기 전에 회전 방향을 확인하십시오.
- 클러치가 풀리는지 확인하지 않은 상태로 제품을 절대 사용하지 마십시오.
- 파워 소켓이 올바르게 조여졌는지 확인하십시오. 필요한 경우 고정 또는 잠금 핀을 교체하십시오.
- 서스펜션 요크를 사용할 때, 양호한 상태에 있고 제대로 조여졌는지 확인하십시오.

폐기

- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.

- 완전히 손상되고, 심하게 마모되었거나 제대로 작동하지 않는 장치는 **반드시 작동을 멈추어야 합니다.**
- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 기술 유지보수 직원만 수리해야 합니다.

일반 지침

토크 반응 바와 함께 제품을 사용하는 작업자는 압력으로 인한 상해를 입지 않도록 특히 주의해야 합니다. 안전상의 이유 때문에 다른 상황에서 제품을 작동하는 방법을 철저하게 숙지하고 교육 받은 자가 아니면 제품을 작동하면 안 됩니다. 제품은 해당 나사 조인트 어플리케이션에 사용하는 관련 토크 반응 바와 함께 사용해야 합니다.

⚠ 경고 반응 바



압케 또는 전단과 같은 상해를 입지 않도록 유의하십시오.

- ▶ 역방향 레버의 위치를 확인하십시오. 예상하지 못한 방향으로 돌발 기동하면 반응 바로 인해 유해할 수 있습니다.
- ▶ 제품을 사용하는 동안에는 절대로 반응 바에 손을 넣거나 가까이해서는 안 됩니다.

유지보수 지침

- 모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기를 위해 현지 국가 환경 규정을 따르십시오.
- 유지보수 및 수리 작업은 자격자가 정품 예비 부품만을 사용해서 수행해야 합니다. 기술 서비스에 대한 조언 또는 예비 부품이 필요할 경우 제조업체나 가까운 공인 판매점에 문의하십시오.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 기계가 동력원으로부터 분리되었는지 확인하십시오.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월마다 공구를 분해해서 검사하십시오. 손상되거나 마모된 부품은 교체하십시오.
- 고장시간을 최소로 유지하기 위해 다음 서비스 키트를 권장합니다. **튜닝 키트**

윤활

에어 라인 윤활기를 사용해 SAE #10 오일로 윤활하며, 분당 두(2) 방울이 떨어지게 조정하십시오. 에어 라인 윤활기를 사용할 수 없는 경우, 하루에 한 번 에어 모터 오일을 주입구에 추가하십시오.

일반 안전 지침

상해 위험을 줄이기 위해 부속품을 사용, 설치, 수리, 유지보수 또는 교체하는 사람이나 본 공구 주변에서 작업하는 사람은 해당 작업을 수행하기에 앞서 반드시 본 지침을 읽고 이해해야 합니다.

당사의 목표는 안전하고 효율적으로 작업할 수 있는 공구를 생산하는 것입니다. 이 공구를 포함하는 모든 공구에 대한 가장 중요한 안전 장치는 귀하입니다. 귀하의 사례와 좋은 판단이 상해에 대한 최상의 보호입니다. 가능한 위험들을 여기서 모두 다룰 수는 없으나, 가장 중요한 것 몇 가지를 강조하려고 했습니다.

- 유자격의 교육 받은 작업자만이 이 파워 공구를 설치, 조절 및 사용해야 합니다.
- 이 공구와 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 손상된 경우 이 공구를 사용하지 마십시오.
- 공구에 정격 속도, 작동 압력 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.

① 추가의 안전 정보는 다음을 참조하십시오.

- 이 공구와 함께 포장된 기타 문서 및 정보.
- 노동조합 및/또는 동업 조합
- “휴대용 에어 공구를 위한 안전 규정”(ANSI B186.1)은 Global Engineering Documents(<http://global.ihs.com/>) 인쇄 시점에 제공 받거나 1 800 854 7179로 전화 연락하여 제공 받을 수 있습니다. ANSI 표준을 제공 받기 어려운 경우, <http://www.ansi.org/>를 통해 ANSI에 문의하십시오.
- 그 밖의 노동 위생 및 안전 정보는 아래 웹 사이트에서 확인하실 수 있습니다. <http://www.osha.gov/>(미국) <http://europe.osha.eu.int/>(유럽)

공기 공급 및 연결의 위험

- 절대 공기를 자신이나 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오.
- 사용하지 않거나, 부속품을 교체하거나 수리 시에는, 항상 공기 공급 장치를 닫은 다음 호스의 공기 압력을 제거하고 나서 공구를 공기 공급 장치로부터 분리합니다.
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마십시오.
- 공기를 뿜으며 움직이는 호스는 중상을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검합니다.
- 퀵 디스커넥트 커플링을 공기에 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 대한 설명을 보십시오.
- 범용 트윈스트 커플링의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마십시오.

업힘에 의한 위험

- 회전하는 드라이브에 가까이 가지 마십시오. 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.
- 회전하는 드라이브에 장갑이 엉킬 수 있으며 이는 손가락 상해 또는 파열을 야기할 수 있습니다.
- 회전하는 드라이브 소켓과 드라이브 연장부는 고무 코팅 장갑 또는 금속 보강 장갑이 쉽게 엉킬 수 있습니다.

- 늘어진 장갑 또는 손가락 부위가 없거나 닳아 빠진 장갑을 착용하지 마십시오.
- 드라이브, 소켓 또는 드라이브 연장부를 절대 손으로 잡지 마십시오.

발사체 위험

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 및 안전 보호 장비를 착용합니다.
 - 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 및 안전 보호 장비를 착용하도록 합니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
 - 패스너 토크가 과다하거나 미달되는 경우 중상을 초래할 수 있으며, 이로써 부서짐, 느슨함 또는 분리가 발생할 수 있습니다. 빠진 조립체는 튕겨져 나올 수 있습니다. 특정한 토크를 요하는 조립체는 토크 미터를 사용하여 점검해야 합니다.
- 참고 소위 말하는 “클릭” 토크 렌치는 위험할 수 있는 과다 토크 상태를 점검하지 못합니다.
- 핸드 소켓을 사용하지 마십시오. 상태가 양호한 파워 또는 임팩트 소켓만 사용하십시오.
 - 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.

작업에 따른 위험

- 스크류드라이버 비트나 소켓의 취급 또는 공구의 해체 전에는 공기 공급을 먼저 차단하십시오.
- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 공구를 올바르게 잡으십시오. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하십시오. 두 손을 사용할 수 있어야 합니다.
- 클러치를 조절한 직후, 올바르게 작동하는지 점검하십시오.
- 감소된 공기 압력이나 마모된 상태에서는 사용하지 마십시오. 클러치가 작동하지 않아 공구 핸들이 갑자기 회전할 수 있습니다.
- 마지막 조임과 처음 풀음 과정에서 갑작스런 토크의 반작용 영향을 줄이기 위해 항상 스펀들 회전과 반대 방향으로 공구의 핸들을 견고하게 지지하십시오.
- 가능하면 서스펜션 암을 사용하여 반응 토크를 흡수하십시오. 서스펜션 암을 사용할 수 없는 경우, 스트레이트 케이스 및 피스톨 그립 공구에는 사이드 핸들, 앵글 너트러너에는 반응 바가 각각 권장됩니다. 어떠한 경우에도 스트레이트 케이스 공구의 경우에는 4 Nm (3 lbf.ft) 이상의 반응 토크, 피스톨 그립 공구의 경우에는 10 Nm (7.5 lbf.ft) 이상의 반응 토크, 앵글 너트러너의 경우에는 60 Nm (44 lbf.ft) 이상의 반응 토크를 각각 흡수할 수 있는 수단의 사용이 권장됩니다.
- 끝이 열린 크로-푸트 너트러너에 손가락이 들어가면 압착될 수 있습니다.
- 제한된 공간에서 사용하지 마십시오. 특히 나사를 뽑을 때 공구와 작업 대상 사이에 손이 끼지 않도록 주의하십시오.

반복적 움직임의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편함을 경험할 수 있습니다.

- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 욕심거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

소음 및 진동 위험

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- 진동에 노출되면 신경 및 손과 팔의 혈액 공급에 심각한 손상을 야기할 수 있습니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하십시오. 무감각, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡으십시오. 가능하면 서스펜션 암을 사용하거나 사이드 핸들을 설치하십시오.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법
- 지침 매뉴얼에 따라 공구를 운영 및 유지보수하고, 부속품과 소모품을 선택, 유지관리, 교체합니다.
- 마모되거나 결함이 있는 스크류드라이버 비트, 소켓이나 연장부를 사용하지 마십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸어나가거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의합니다.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용하십시오.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다:
 - 납 기반 페인트의 납
 - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 석재 제품들.
 - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬.

이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.

- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다. 작업 도중 숨겨진 위험이 존재할 수 있습니다. 이 공구는 전원과 접촉 시 절연되지 않습니다.
- 이 공구의 폭발이 가능한 대기에서의 사용은 권장되지 않습니다.

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

유용한 정보**웹사이트**

로그인 링크 Chicago Pneumatic: www.cp.com.

제품, 액세서리, 예비 부품 및 발행물에 대한 정보를 홈페이지에서 찾을 수 있습니다.

원산지 국가

Hungary

저작권

© Copyright 2016, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC,
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

All rights reserved. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

안전 데이터 시트

안전 데이터 시트는 Chicago Pneumatic가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Chicago Pneumatic 웹사이트 qr.cp.com/sds를 참조하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Orīginālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

ABOUT CHICAGO PNEUMATIC



Since 1901 the Chicago Pneumatic (CP) name has represented reliability and attention to customer needs, with construction, maintenance and production tools and compressors designed for specific industrial applications. Today, CP has a global reach, with local distributors around the world.

Our people start every single day with a passion to research, develop, manufacture and deliver new products that are meant to meet your needs not only today, but tomorrow as well.

TO LEARN MORE, VISIT WWW.CP.COM



To find more information about your tool, scan the QR code or go to m.cp.com

www.cp.com



**Chicago
Pneumatic**